

(Translation)

**THE HYDERABAD LAND
REVENUE ACT.**

قانون مال گزاری

No. VIII of 1317 F.

نشان (۸) ۱۳۱۷

Sections.

دفعہ -

Preamble.

تہید -

CHAPTER I.

باب اول

PRELIMINARY.

مراتب ابتدائی -

1. Short title and commencement.
2. Definitions.

مختصر نام و تاریخ نفاذ -

تعریفات -

CHAPTER II.

باب دوم

**APPOINTMENT AND POWERS
OF REVENUE OFFICERS.**

3. Chief Controlling Authority in matters relating to land revenue.
4. Appointment of Subedars and their duties.
5. Division of subas into districts, of districts into taluqas and of taluqas into villages.

تقرر و اختیارات عمدہ داران مال -
۳- امور متعلقہ مال گزاری میں اعلیٰ عمدہ داران متعلقہ نگرانی -
۴- صوبہ داروں کا تقرر اور ان کے فرائض -
۵- صوبوں کی تقسیم اضلاع میں - اضلاع کی تقسیم میں اور تعلقوں
کی مواضعات میں -

(Translation)

6. Appointment of Taluqdar.

7. Appointment of Second Taluqdar.

8. Second Taluqdar to hold charge of that office in absence of Taluqdar until person is appointed or Taluqdar resumes charge.

9. Tahsildar, his appointment, duties and powers.

10. Tahsildar may depute subordinates to perform certain of his services.

11. Temporary arrangement of office of Tahsildar.

12. Survey Officers, their duties and powers.

13. Combination of offices.

14. Appointment of officers to be notified.

15. Power of appointment of establishment.

16. Power of Taluqdar to transfer cases.

قانون لگودی - نشان (N) ۱۳۱۷

۶۔ تعلقدار کا تقرر۔

6-A. Additional Collector or Additional Taluqdar to have had always the same powers and duties as the Collector or Taluqdar.

۷۔ دوم تعلقدار کا تقرر۔

۸۔ تعلقدار کی عدم موجودگی میں دوم تعلقدار اس

عہدہ کا اہتمام کرے گا جب تک کہ کسی شخص کا تقرر نہ کیا جائے یا تعلقدار واپس نہ

آجائے۔

۹۔ تحصیل دار اس کا تقرر اس کے فرائض اور اختیارات

۱۰۔ تحصیل دار ماتحت ملازمین کو اپنی خدمات میں

سے بعض خدمات انجام دینے کے لئے مستعین

کرے گا۔

۱۱۔ تحصیل دار کی خدمت کا عارضی انتظام۔

۱۲۔ عہدہ داران پریشانی کے فرائض اور

اختیارات۔

۱۳۔ اشتہال خدمات۔

۱۴۔ عہدہ داروں کا تقرر بذریعہ اعلان ہوگا۔

۱۵۔ اختیارات تقرر عمال و ملازمین۔

۱۶۔ اختیار تعلقدار نسبت منتقلی مقدمات۔

(Translation)

CHAPTER III.

Omitted.

CHAPTER IV.

LAND AND LAND REVENUE.

24. All lands etc. are property of Government.
25. Assigning of land for special purposes to be lawful.
26. Animals which shall graze on land set apart for free pasturage of animals.
27. Cases in which there shall be right to carry earth, stones, etc., from river, stream or bed of tank.

TREES.

28. Trees Irsali or Ghairi on land held by pattadar.
29. Right of pattadar to trees planted on occupied land prior to his occupation.
30. Trees outside occupied land or in bed of rivers, streams etc.
31. Sale of Irsali trees outside reserved area.

باب سوم
(حذف)

باب چہارم
اراضی مال گزارسی اراضی۔

- ۲۴۔ تمام اراضی وغیرہ ملک سرکار عالی ہیں۔
- ۲۵۔ خاص اغراض کے لئے اراضی کو مختص کرنا جائز ہوگا۔
- ۲۶۔ جو اراضی جانور صفت چرانے کے لئے مختص کی گئی ہے اس پر کون سے جانور چرائے جاسکیں گے۔
- ۲۷۔ کن صورتوں میں ندی۔ نالہ یا شکم تالاب سے مٹی پتھر وغیرہ اٹھالے جانے کا حق حاصل ہوگا۔

درخت

- ۲۸۔ درخت ارسالی یا بغیری جو اراضی مقبوضہ پٹہ دار پر ہوں۔
- ۲۹۔ پٹہ دار کا حق ان درختوں پر جو اراضی مقبوضہ پر اس کے قبضہ میں اراضی آنے کے قبل نصب کئے گئے ہوں۔
- ۳۰۔ درخت جو بیرون اراضی مقبوضہ ندی۔ نالہ وغیرہ کے شکم میں واقع ہوں۔
- ۳۱۔ حدود محصورہ کے باہر درختان ارسالی کا فروخت کیا جانا۔

(Translation)
32. Letting out for cultivation unoccupied land containing valuable trees situate in taluqa where forest boundaries have not been demarcated.

۳۲۔ ایسی اراضی غیر مقبوضہ کا ذراعت پرائیڈ
دینا جس میں قیمتی درخت ہوں اور جو ایسے
میں واقع ہوں جہاں حد بندی صحراؤ نہ ہوئی ہو۔

33. Fresh patta within reserved forest to be given in consultation with Conservator of Forests.

۳۳۔ صحرا و محصورہ کے اندر جدید پٹہ کا نام جنکالٹ
کے مشورہ سے دیا جانا۔

34. Proprietary rights over toddy and sendhi trees and the right to plant such trees.

35. Proprietary rights of Government over toddy, sendhi and gulmohwa trees.

36. Toddy and sendhi trees may be planted on banks of rivers and streams after obtaining patta therefor and such trees to belong to pattadar.

۳۶۔ تھام اور سینڈھی کے درخت نڈی اور نالوں کے
کنارے پر بہ حصوں پٹہ لگائے جاسکتے ہیں اور
وہ پٹہ دار کی ملک ہوں گے۔

37. Rules relating to lopping and tapping of sendhi and toddy trees to apply to trees belonging to Government.

۳۷۔ اشجار سینڈھی و تھام کے قلع و برید و تراش
کے متعلق قواعد اشجار ملوکہ سرکار عالی سے متعلق
ہوں گے۔

38. Proprietary right over gulmohwa trees and the right to plant such trees.

39. Right to fruit bearing trees in occupied land.

(Translation)

40. Right to fruit bearing trees in unoccupied land may be transferred with land.

۴۰۔ غیر مقبوضہ اراضی پر جو مٹھ درخت ہوں ان کا حق اراضی کے ساتھ منتقل ہو سکے گا۔

41. Procedure where land is in occupation of one person and another person has right on trees.

۴۱۔ کاروائی جب اراضی پر قبضہ ایک شخص کا ہو اور درختوں پر حق دوسرے شخص کو حاصل ہو۔

42. Procedure for trees planted in unoccupied land by any person and retained in his possession.

۴۲۔ ان درختوں کے متعلق کاروائی جو اراضی غیر مقبوضہ میں کسی شخص نے نصب کر کے ان پر قبضہ رکھا ہو۔

43. If in event of pattadar absconding or dying or tendering compromise, right of any other person to land is not recognised, trees to be property of Government.

۴۳۔ پٹہ دار کے فرار یا فوت ہونے یا رضی نامہ دینے کی صورت میں اگر کسی اور شخص کا حق اراضی میں تسلیم نہ کیا جائے تو درخت ملک سرکاری ہوں گے۔

44. Land may be let out free of assessment for planting shady trees for public benefit.

۴۴۔ عوام کے فائدہ کے لئے سایہ دار درخت لگانے کے لئے اراضی بے معافی لگان دی جاسکتی ہے۔

45. Conditions on which land for raising groves may be given.

۴۵۔ درختوں کا بن لگانے کے لئے اراضی کن شرائط پر دی جاسکے گی۔

46. Procedure where pattadar is felling trees belonging to Government.

۴۶۔ کاروائی جب پٹہ دار ایسے درخت کاٹے جو ملک سرکاری ہوں۔

46-A. Restrictions on felling of sendhi, toddy and gulmohwa trees and fruit bearing trees.

47. Permission to take wood from waste land outside reserved forests.

۴۷۔ بیرون جنگلات محصورہ اراضی بخر سے لکڑی لینے کی اجازت۔

(Translation)

LAND REVENUE.

48. All land to be liable to payment of land revenue save in case of remission.
49. If alluvial land be within land excluded from Government demand etc., it shall be subject to original land for purpose of payment of land revenue.
50. Land revenue to be assessed according to use of land for various requirements.
51. Settlement of land revenue with whom to be made.
52. Assessment of land revenue by whom and how to be made.
53. Water rate.

CHAPTER V.

OCCUPATION OF KHALSA LAND AND RIGHT OF OCCUPANTS.

54. Procedure for acquiring unoccupied land.
- 54-A. Procedure in respect of land acquired for purpose of public benefit and no more required.
55. Rules relating to alluvial land.
56. Rules relating to diluvial land.

مال گزاری اراضی -

- ۴۸ - کل اراضی قابل اخذ مال گزاری ہوگی الا بصورت معافی -
- ۴۹ - اراضی خارج حجب وغیرہ کے اندر اراضی دیریا برآمد ہو تو ادائیگی مالگوزاری کی غرض سے وہ تابع اصل اراضی کے ہوگی -
- ۵۰ - مال گزاری مختلف ضرورتوں کے استعمال کے لحاظ سے مشخص ہوگی -
- ۵۱ - مال گزاری کا قسم اور داد کس کے ساتھ کیا جائے گا -
- ۵۲ - تشخیص مال گزاری کون اور کس طرح کرے گا -
- ۵۳ - محصول استفادہ آب -

باب پنجم

قبضہ اراضی خالصہ و حقوق قابضین -

- ۵۴ - اراضی غیر مقبوضہ کو لینے کی کارروائی -
- ۵۴-الف - اس اراضی کے متعلق کارروائی جو رفساہ عام کی غرض سے لی گئی ہو اور اس کی ضرورت نہ رہے -
- ۵۵ - اراضی دیریا برآمد کے متعلق قواعد -
- ۵۶ - اراضی دیریا برو کے متعلق قواعد -

(Translation)

57. Procedure when person unlawfully occupies unoccupied land or uses land without title.
58. Occupancy right is heritable and transferable.
- 58-A. Sanction of Taluqdar for transfer of occupied land compulsory in certain cases.
- 58-B. Procedure in case of transfer by order of court of land not-transferable without sanction of Taluqdar.
59. Who shall be pattadar on death of pattadar.
60. Occupancy right to be sold in case pattadar dies intestate or heirless.
61. Occupant to be entitled to construct godowns and wells etc., or otherwise improve condition of land.
62. Procedure in case of agricultural land appropriated to non-agricultural purposes.
63. Right to all mines vests in Government.
64. Occupant may relinquish or transfer occupancy right to another.
65. Right of way on relinquishing land to vest in future holder.

۵۷۔ کارروائی جب کوئی شخص اراضی غیر مقبوضہ پر ناجائز قبضہ کرے یا خلائ استحقاق اراضی کو کام میں لائے۔

۵۸۔ حق قبضہ قابل توریث و انتقال ہے۔

۵۸ (الف) بعض صورتوں میں مقبوضہ اراضی کے انتقال کے لئے تعلقدار کی منظوری کا لازم۔

۵۸ (ب) بلا منظور تعلقدار انا قابل انتقال اراضی کی عدالت کے حکم سے منتقلی کی صورت میں کارروائی۔

۵۹۔ پٹہ دار کے فوت ہونے پر کون پٹہ دار ہوگا۔

۶۰۔ پٹہ دار بلا وصیت یا لاوارث فوت ہونے کی صورت میں حق قبضہ فروخت ہوگا۔

۶۱۔ قابض حجاز ہوگا کہ کوٹھے اور بادلیاں وغیرہ بنائے یا اور طریق سے حیثیت اراضی کو ترقی دے۔

۶۲۔ اراضی زراعتی غیر زراعتی کاموں میں استعمال کئے جانے کی صورت میں کارروائی۔

۶۳۔ کل معدنیات پر سرکار عالی کو حق ہے۔

۶۴۔ قابض مجاز ہے کہ حق قبضہ کو چھوڑ دے یا دوسرے پر منتقل کرے۔

۶۵۔ اراضی چھوڑنے پر راستہ پر حق گذر قابض آئینہ کو حاصل ہوگا۔

(Translation)

CHAPTER VI.

OF SUPERIOR HOLDER AND
SHIKMI-HOLDER.

66. Liability and rights of pote-pattadar.
67. When shall Asami-Shikmi have perpetual occupancy right.

68. Liability of Shikmidar to payment of land revenue.
69. When rent may be enhanced on Shikmidar.
70. When Shikmidar shall be entitled to reduction of rent.
71. Liability of Asami-Shikmi respecting payment of rent and procedure when Shikmi relation is not desired to be maintained.

72. Application for arrears of land revenue or rent in Tahsil within three years.

73. Procedure in case of remission or suspension of land revenue.

74. Suit for ejectment from unlawful possession to be filed before Tahsildar.

75. Penalty when proved that land holder has by force recover-

باب ششم
متعلق اصل قابض وقت قبض شکی۔

- ۶۶۔ پٹ پٹہ دار کی ذمہ داری اور حقوق۔
۶۷۔ آسامی شکی کو کب دوامی حق قبضہ حاصل ہوگا۔

- 67-A. Right of Shikmidar to purchase rights of the pattadar.

- ۶۸۔ شکی دار کی ذمہ داری نسبت ادائیگی حاصل۔
۶۹۔ شکی دار پر اضافہ لگان کب ہو سکے گا۔
۷۰۔ شکی دار کی لگان کا کب ستم ہوگا۔
۷۱۔ آسامی شکی دار کی ذمہ داری نسبت ادائیگی لگان اور کاروائی جب شکی تعلق باقی رکھنا منظور نہ ہو۔

- ۷۲۔ بھائیائے مال گزاری یا لگان کے لئے تین سال کے اندر تحصیل میں درخواست۔

- ۷۳۔ مال گزاری معاف یا بار آئندہ ہونے کی صورت میں کاروائی۔

- ۷۴۔ ناجائز قبضہ کو دور کرانے کے لئے تحصیل دار کے پاس نالیش ہوگی۔

- ۷۵۔ جب ثابت ہو کہ کسی قابض برافضی نے کوئی رقم تر و

(Translation)

ed any amount in excess of fixed land revenue or rent.

76. In default of payment of land revenue it shall be lawful in certain cases to seize and auction right of pattadar and make any co-occupant or other concerned person a pattadar.

CHAPTER VII.

SETTLEMENT AND PARTITION OF AREAS.

77. Government may introduce revenue survey into any part of Dominions.
78. Land holders, etc., may be made by general notice or summons to attend survey operations and assistance of village officers and officers concerned may be taken.
79. No number to comprise of less than fixed area.
80. When Pattadar of pote-number tenders compromise it may be made over to any one of Pote-pattadars of same number.
81. Settlement Officer to make assessment.
82. Assessment of land revenue may be made directly of

قانون ماگڈار کا، نشان (۸) سٹالٹ

مال گزاری یا لگان سے زائد بہ جبر وصول کیے تو اس کی سزا ہے۔

۷۶۔ بجلت عدم ادائیگی یا گزاری بعض صورتوں میں جائز ہو گا کہ پٹہ دار کا حق ضبط و ہراج کر کے کسی شریک یا دوسرے شخص متعلقہ کو پٹہ دار بنایا جائے۔

باب ہفتم

بندوبست و تقسیم علاقہ جات۔

۷۷۔ سرکار عالی ملک کے کسی حصہ میں پیمائش مال جاری کر سکے گی۔

۷۸۔ بذریعہ اعلان عام یا طلب نامہ کے قابضان اراضی وغیرہ کو کار پیمائش میں حاضر کیا جاسکے گا اور ملازمان دیہی اور عہدہ داران تعلقہ سے مدد لی جاسکے گی۔

۷۹۔ کوئی تہمیر مقدار معینہ سے کم رقبہ کا نہ بنایا جائیگا۔

۸۰۔ جب کسی پوٹ نمبر کا پٹہ دار اراضی نامہ دے تو وہ اس نمبر کے پوٹ پٹہ داروں میں سے کسی کے سپرد کیا جاسکتا ہے۔

۸۱۔ عہدہ دار بندوبست تشخیص جمع کرے گا۔

۸۲۔ تشخیص مال گزاری بالذات اراضی پر یا ذریعہ

(Translation)

- land or of means of irrigation.
83. Assessments made in settlement shall not be recovered without sanction of Government.
84. Announcement of assessment how made.
85. When assessment fixed shall be levied.
86. Preparation of register.
87. Settlement Officer to correct clerical and other errors admitted by all parties and application for correction of name to be made within two years.
88. Settlement records to be made over to Taluqdar who shall cause village records to be prepared.
- 88-A. Recovery of Survey Settlement expenses of non-khalsa villages.
89. Division of numbers and fixing of pote-numbers on second settlement to be lawful.
- 89-A. Division of survey numbers into new survey numbers.
- 89-B. Division of survey numbers into pote-numbers.

CHAPTER VIII.

DISPUTES RELATING TO BOUNDARIES AND INSTALLATION AND MAINTENANCE OF BOUNDARY MARKS.

90. Determination of village boundaries.

قانون انگریزی - نشان (۸) اصلاحات

آبپاشی پر ہوگی۔

۸۳. جمعہ شخصہ بندوبست بلا منظوری سرکار عالی وصول نہ کی جائے گی۔

۸۴. جمعہ شخصہ کا اعلان کس طرح ہوگا۔

۸۵. جمعہ شخصہ کا عمل کب سے ہوگا۔

۸۶. رجسٹر کی ترتیب۔

۸۷. سہوہائے کتابت اور غلطیاں سلمہ کل فریق

کی اصلاح عمدہ دارمتم بندوبست کرے گا۔ اور نام کی غلطی درست کرنے کی درخواست دو سال کے اندر پیش ہونی چاہئے۔

۸۸. کاغذات بندوبست تققدار کے سپرد ہوں گے اور وہ کو اندوہی مرتب کرانے گا۔

۸۸۔ دلف وصول اخراجات پیمائش بندوبست بابت مواضعات غیر خالصہ۔

۸۹. وقت بندوبست ثانی نمبروں کی تقسیم اور پوٹ نمبروں کا قائم کرنا جائز ہے۔

۸۹۔ اذ (ب) سروے نمبرات کی تقسیم جدید سروے نمبرات میں۔

۸۹۔ (ب) سروے نمبرات کی تقسیم پوٹ نمبرات میں۔

باب ششم
تنازع حدود اور ان کے علاوہ کا نصب ہدایت
۹۰. قرار داد حدود دیہات۔

(Translation)

91. Procedure when agreement is not produced or dispute remains unsettled.
92. Determination of field boundaries.
93. Settlement of boundary disputes by arbitration.
94. Construction or repair of boundary marks of numbers and villages.
95. Dimensions and form etc., of boundaries to be determined with sanction of Chief Revenue Authority.
96. Taluqdar to have charge of boundary marks after introduction of settlement.
97. Responsibility for preservation of boundary marks.
98. Penalty for injuring etc., boundary marks.
99. Fixing of limits of village sites.
100. No land revenue to be levied in certain cases on lands within village site.
101. Procedure on occupying without permission land situate in village site.
102. Suit not to be instituted in Civil Court after one year from order of Taluqdar.

CHAPTER IX.

REALIZATION OF LAND REVENUE AND OTHER GOVERNMENT DEMANDS.

103. Responsibility for payment of land revenue.

- ۹۱ طریقہ کارروائی جب اقرار نامہ پیش نہ ہو یا نزاع بلا تصفیہ رہ جائے۔
- ۹۲ کھیٹوں کے حدود کا تسرار داد۔
- ۹۳ تصفیہ تنازع حدود بذریعہ ثالثی۔
- ۹۴ حدود نمبر و مواضع کا قیام یا ترمیم۔
- ۹۵ حدود کی جسامت و شکل وغیرہ کا تعین منظروری اعلیٰ المہکمہ مال ہوگا۔
- ۹۶ بعد نفاذ بندوبست علامات حدود کی نگرانی تعلقدار کے ذمہ ہوگی۔
- ۹۷ علامات حدود کی حفاظت کی ذمہ داری۔
- ۹۸ علامات حدود کو ضرر پہنچانے وغیرہ کی سزا۔
- ۹۹ گاؤں ٹھان کے حدود کا تعین۔
- ۱۰۰ بعض صورتوں میں اراضی گاؤں ٹھان پر کوئی محصول قائم نہ ہو سکے گا۔
- ۱۰۱ اراضی موقوفہ گاؤں ٹھان پر بلا اجازت قبضہ کی صورت میں کارروائی۔
- ۱۰۲ تعلقدار کے حکم سے ایک سال بعد عدالت دیوانی میں نالش نہ ہو سکے گی۔

باب نہم
وصولی رقم مال گزاری و دیگر مطالبات کے بحالی۔
۱۰۳ زر مال گزاری کی ادائیگی کی ذمہ داری کس پر ہوگی۔

PRIORITY OF GOVERNMENT
CLAIM FOR LAND REVENUE.

104. Government demand to have priority over all claims.
105. Produce of land to be deemed as hypothecated for payment of land revenue.

PRECAUTIONARY MEASURES
FOR SECURING LAND
REVENUE.

106. Produce disposed of by sale, etc., may be withheld till payment of land revenue.
107. Power of Taluqdar when apprehended that revenue shall not be recoverable.
108. Issue of orders provided for in section 107 and penalty for contravention thereof.
109. Reaping or removal of produce of land not to be prohibited for such long period as to damage goods.
110. Attachment of village or part of village for land revenue.
111. Precautionary measures to be suspended on security being furnished.

MODE OF INSTALMENTS
OF LAND REVENUE.

112. Government to determine date and instalments for recovery of amount.

تقدم دعاوی سرکار عالی یا تہہ رقم مالگوزاری۔

۱۰۴ تمام دعاوی کے مقابلہ میں مطالبہ سرکار عالی مقدم ہے۔

۱۰۵ ادائیگی مالگوزاری میں پیداوار اراضی مکفول تصور ہوگی۔

تدابیر احتیاطی و سبب حفظ رقم مالگوزاری۔

۱۰۶ جو پیداوار پذیر لیمہ فروخت وغیرہ منتقل کی گئی ہو اس کو تا ادائیگی مالگوزاری روکنا جائز ہے۔

۱۰۷ وصول رقم میں اندیشہ ہو تو تعلقدار کا اختیار۔

۱۰۸ احکام متذکرہ دفعہ (۱۰۷) کی اجرائی اور ان کی خلاف ورزی کی سزا۔

۱۰۹ پیداوار اراضی کو کاٹنے یا اٹھانے جانے کی ممانعت اس قدر طویل مدت تک نہ کی جائے گی جس سے مال خراب ہو۔

۱۱۰ رقم مالگوزاری کے لئے موضع یا جزو موضع کی ضبطی۔

۱۱۱ ضمانت دینے کی صورت میں تدابیر احتیاطی مؤؤف رہیں گی۔

طریقہ اقساط مالگوزاری۔

۱۱۲ وصولی رقم کی تاریخ اور اقساط کو سرکار عالی

DEFAULTERS.

113. Arrears and defaulter.
114. Liability incurred in case of non-payment of arrears.
115. Certified account to be conclusive evidence as to arrears.

باقی داران۔

- ۱۱۳ باقی اور باقی دار۔
۱۱۴ ذمہ داری جو عدم ادائیگی باقی کی صورت میں پیدا ہوگی۔
۱۱۵ حساب مصدقہ باقی کی بابت ثبوت قطعی ہوگا۔

RECOVERY OF ARREARS OF LAND REVENUE.

116. Measures for recovery.
117. Measures specified applicable to arrears due both for previous years and current year.

وصول باقیات مال گزاری۔

- ۱۱۶ تدابیر وصول۔
۱۱۷ تدابیر مفصلہ بقایا سنین مانعہ اور سال حال دونوں سے مستعلق ہیں۔

NOTICE OF DEMAND.

118. When and whom notice of demand may be issued and its costs.
119. Distraint and sale of defaulter's movable property.
120. Distraint and sale of defaulter's immovable property.
121. Property of defaulter exempt from attachment.

اطلاع نامہ مطالبہ۔

- ۱۱۸ اطلاع نامہ مطالبہ کب اور کون جاری کریگا اور اس کا خرچہ۔
۱۱۹ قرقی و نیلام مال منقولہ باقی دار۔
۱۲۰ قرقی و نیلام جائیداد غیر منقولہ باقی دار۔
۱۲۱ کون جائیداد باقی دار قرقی سے مستثنیٰ رہے گی۔

ARREST AND IMPRISONMENT.

122. Power to arrest defaulter and send him to Civil Jail.
123. Power to arrest.

گرفتاری و قید۔

- ۱۲۲ باقی دار کی گرفتاری اور اس کو محبس دیوانی میں بھیجنے کا اختیار۔
۱۲۳ اختیارات گرفتاری۔

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

FORFEITURE OF OCCUPANCY
AND EVICTION OF DEFAULTER.

124. Lease and sale of occupancy right.

ATTACHMENT OF VILLAGES.

125. Power to attach defaulter's village and take it under management.
126. Disposal of surplus income of attached land.
127. Restoration of attached village.
128. Village etc., to vest in Khalsa if not released within twelve years.

STAY OF PROCEEDINGS FOR
RECOVERY OF ARREARS.

129. Recovery proceedings to be stayed on security being given or amount being paid.
130. Procedure for sale and publication of notification.
131. Objection in respect of attached property.
132. Sale by whom and when to be made.

TALUQDAR'S POWER TO STAY
FROM TIME TO TIME SALE
FOR SUFFICIENT REASON.

133. When sale may be stayed.
134. By whose sanction sale to be final.
135. Mode of payment of purchase-money.
136. Re-sale if purchase-money is not paid within prescribed time.

قانون مالگاری - نشان (۸) سٹیٹ
قرنی حق مقابضت و سید علی باقی دار
۱۲۴ حق مقابضت کا تول و ہراج۔

قرنی مواضع۔

- ۱۲۵ باقی دار موضع ضبط کرنے اور اس کے اہتمام کا اختیار۔
- ۱۲۶ مصرف بچت آمدنی ارضی منضبطہ کا۔
- ۱۲۷ واگذاشت موضع منضبطہ۔
- ۱۲۸ موضع وغیرہ اندرون بارہ سال واگذاشت نہ ہونے کی صورت میں شریک خالصہ ہوگا۔

موقوفی کارروائی وصول باقیات۔

- ۱۲۹ بصورت ضمانت پیش کرنے یا اذانی قسم کے کارروائی تذبذب وصول موقوف ہوگی۔
- ۱۳۰ طریقہ کارروائی نیلام و اشاعت اشتہار۔
- ۱۳۱ عداری متعلق جاہد موقوفہ۔
- ۱۳۲ نیلام کون اور کس وقت کرے گا۔

تعلق دار کو اختیار ہوگا کہ بوجہ موجب

نیلام وقتاً فوقتاً ملتوی رکھے۔

- ۱۳۳ نیلام کب موقوف ہو سکتا ہے۔
- ۱۳۴ نیلام کس کی منظوری سے ختم ہوگا۔
- ۱۳۵ طریقہ ادائیگی زرشن نیلام۔
- ۱۳۶ اوقات مقررہ پر زرشن داخل نہ ہونے کی صورت

137. Receipt for purchase-money to be furnished and sale as concluded to become absolute.

۱۳۷ میں مکرر نیلام ہو گا۔
زرشن کی رسید دی جائے گی اور نیلام نفع مند
قطع ہو گا۔

138. Application to set aside sale of immovable property.

۱۳۸ درخواست تینچ نیلام جائداد غیر منقولہ -

139. Order confirming or setting aside sale.

۱۳۹ حکم منظوری یا تینچ نیلام -

140. Refund of purchase-money if sale is not confirmed or set aside.

۱۴۰ واپسی زرشن بصورت نام منظوری یا تینچ نیلام -

141. Putting purchaser into possession of holding sold and entering his name as pattadar in village record.

۱۴۱ اراضی مقبوضہ نیلام شدہ پر مشتری کو قبضہ
دلانا اور کاغذ دیہی میں بطور پٹہ دار اس
کا نام درج کرنا۔

142. Application of purchase-money.

۱۴۲ زرشن نیلام کا انتظام۔

143. Liability of purchaser for payment of land-revenue.

۱۴۳ ذمہ داری مشتری بابتہ ادائیگی مالگزارى۔

144. Sums recoverable under provisions of this chapter.

۱۴۴ کونسی رقم حسب احکام باب ہذا وصول ہو گی۔

CHAPTER X.

باب دہم

PROCEDURE OF
REVENUE OFFICERS.

ضابطہ کارروائی عہدہ داران مال۔

145. Revenue officer to be subordinate to his superior.

۱۴۵ عہدہ دار مال اپنے بالادست کے تابع رہے گا۔

146. Power to issue summons for evidence and producing document etc.

۱۴۶ شہادت پیشی دستاویز وغیرہ کے لئے
اطلاع نامہ جاری کرنے کا اختیار۔

147. Form, issue and service of summons.

۱۴۷ طلب نامہ کی ترتیب و اجراء و تعمیل۔

148. Code of Civil Procedure regarding sustenance allowance to be followed when party desires attendance of witnesses.

۱۴۸ کوئی فریق جب گواہوں کو حاضر کرنا چاہے تو
زرخوراک کی نسبت ضابطہ دیوانی کی پابندی۔

FORMAL INQUIRY.

149. Mode of recording evidence in formal inquiry.
150. Mode of writing of decisions.

SUMMARY INQUIRY.

151. Mode of summary inquiry.
152. Formal and summary inquiry to be deemed judicial proceedings and to be conducted openly.
153. Mode of ordinary inquiry.
154. Manner of obtaining copies and translation.
155. Arrest to be made by warrant.
156. Power to enter upon land or premises when necessary.
157. Mode of evicting unlawful occupant.

CHAPTER XI.

APPEAL, REVIEW AND REVISION.

Appeal

158. Appeal from order of Revenue officer.
159. Non-appealable orders.
160. Period of limitation.
161. Original order or copy thereof to be filed along with memorandum of appeal etc.

قانون مالگوری - نشان لایہ ضابطہ

تحقیقات باضابطہ -

- ۱۴۹ تحقیقات باضابطہ میں قلمبندی شہاد کا طریقہ
۱۵۰ طریقہ تحریر فیصلہ -

تحقیقات سمرسری -

- ۱۵۱ طریقہ تحقیقات سمرسری -
۱۵۲ تحقیقات باضابطہ و سمرسری کارروائی عدالت متصور ہوگی اور وہ عدلیہ ہوگی۔
۱۵۳ طریقہ تحقیقات عام -
۱۵۴ طریقہ اخذ نقول و ترجمہ -
۱۵۵ گرفتاری بذریعہ حکم نامہ ہوگی -
۱۵۶ وقت ضرورت کسی اراضی یا ملک میں جہل ہونے کا اختیار -
۱۵۷ طریقہ کارروائی اسیب خلی قابض ناجائز -

باب یازدہم -

مرافقہ تجویز ثنائی و نگرانی -

- ۱۵۸ عہدہ دار مال کے حکم کا مرافقہ -
۱۵۹ احکام ناقابل مرافقہ -
۱۶۰ میعاد سماعت -
۱۶۱ درخواست مرافقہ وغیرہ کے ساتھ اصل حکم یا اس کا نقل داخل کی جائے گی -

1317 F: HYD. ACT. VIII] Land Revenue
(Translation)

162. Powers of appellate authority.
163. Power to stay execution.
164. Final order to be deemed non-appealable.
165. Propriety of reconsideration of order passed on motion of incompetent officer.

REVIEW.

166. Review.
166-A. Application of Limitation Act.

REVISION.

- 166-B. Revision.

CHAPTER XII.

MISCELLANEOUS.

167. Inspection of maps, survey records and village accounts and granting copies thereof.
168. Rules for partition of area from which land revenue is to be recovered.
169. Provisions of chapter IX how far applicable to non-Khalsa villages.
170. Revenue administration of village or non-Khalsa area

قانون مالگزارى - نشان ۱۹۵۱ء ۱۳۱۷ ف

- ۱۶۲ اختیارات عہدہ دار سماعت کنندہ مرافعہ۔
۱۶۳ اختیار التوائے لعتیل۔
۱۶۴ حکم قطعی ناقابل مرافعہ تصور ہوگا۔
۱۶۵ عہدہ دار غیر مجاز کی تحریک پر صادر شدہ حکم پر غور مکر کا جواز۔

تجویز ثانی۔

- ۱۶۶ تجویز ثانی۔
۱۶۶ (الف) قانون میعاد سماعت کا متعلق ہونا۔

نگرانى۔

۱۶۶ ب، نگرانی۔

باب دوازدهم۔

متفرق احکام۔

- ۱۶۶ نقشہ جات و کاغذات پیمائش و حساب و پیمانی کا معائنہ اور ان کے نقول کا عطا کرنا۔
۱۶۸ قواعد تقسیم ایسے علاقہ کے جس سے مالگزارى وصول ہوتی ہے۔
۱۶۹ باب نہم کے احکام ہواضغ غیر خالصہ سے کس حد تک ہوں گے۔
۱۷۰ انتظام مالگزارى ایسے موضع یا علاقہ غیر خالصہ

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

temporarily under Govern-
ment administration.

171. Pattadars of villages or non-
Khalsa area.
172. Power to make rules.
173. Punishment for breach of
rules.

دستانون انگریزی۔ نشان (۸) ۱۳۱۷ء

کابجو عارضی طور پر زیر اہتمام سرکار عالی ہو۔

۱۷۱ پٹہ داران مواضع یا غیر خالصہ۔

۱۷۲ قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔

۱۷۳ قواعد کی خلاف ورزی کی سزا۔

(Translation)

THE HYDERABAD LAND

REVENUE ACT.

No. VIII of 1317 Fasli.

(Received the assent of the Madar-ul-Moham on 21st Mehir, 1317 Fasli.)

Whereas it is expedient to amend and consolidate the orders and regulations relating to land revenue; It is hereby enacted as follows :—

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

1. (1) This Act may be called "The Hyderabad Land Revenue Act" and it shall come into force from 1st Azur, 1318 Fasli.

Short title and commencement.

قانون
مال گزاری راضی

نشان (۸) ۳۱۷

(مدار الہام سرکار عالی نے تاریخ ۲۱ مہر ۱۳۱۷ فاسلی میں منظور فرمایا)

تہیہ شد۔
ہر گاہ قسریں مصلحت ہے کہ احکام و ضوابط مال گزاری اراضی کی ترمیم و تدوین کی جائے۔ لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے :-

باب اول
مراثب ابتدائی۔

مختصر نام و تاریخ نفاذ۔
دفعہ (۱)۔ یہ قانون بنام "قانون مال گزاری

ارضی عساکر محروسہ سرکار عالی" موسوم ہوئے گا۔ اور یکم آذر ۱۳۱۸ فاسلی سے نافذ ہوگا۔

Land Revenue [1317 F : HYD. ACT VIII
(Translation)

(2) Rules and orders in force before the commencement of this Act, provided they are not repugnant to the provisions contained in this Act, shall remain in force until rules relating to such matters are made under this Act.

Previous rules and orders.

2. In this Act unless there is anything repugnant in the Definitions. subject or context, —

*[(1) 'Revenue officer' means every officer of any rank whatsoever appointed under any provision of this Act or of the Record of Rights Act No. I of 1346 Fasli and appointed for carrying on the land revenue administration or who discharges the function relating to survey, assessment and preparation of accounts and records;

(1-a) 'Survey officer' means an officer appointed under section 12 of this Act;

(1-b) 'land' includes all kinds of benefits pertaining to land, or things

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

تانون مالگاری اراضی نشان (۸) اصلاحی

قواعد و احکام سابقہ۔ (۲) قواعد و احکام جو اس قانون کے نفاذ

کے قبل نافذ ہوں وہ بشرطیکہ احکام مندرجہ قانون ہذا کے مخالف نہ ہوں اور وقت تک نافذ رہیں گے جب تک کہ ان امور کے متعلق قواعد و احکام تحت قانون ہذا نافذ نہ کئے جائیں۔

تعریفات۔ دفعہ ۲۔ قانون ہذا میں بجز اس کے کہ مضمون

یہاں عبارت اس کے خلاف ہو۔

[۱] "عہدہ دار مال" سے ہر ایسا عہدہ دار مراد ہوگا خواہ وہ کسی درجہ کا کیوں نہ ہو جس کا تقرر قانون ہذا یا قانون داخلہ حقوق اراضی نشان (۱) باب ۳۲۶ کے کسی حکم کی رو سے عمل میں آیا ہو اور جو زر مالگاری کے کاروبار کی انجام دہی کے لئے مقرر کیا گیا ہو یا وہ متعلقہ پیمائش تشخیص جمع اور ترتیب حسابات و کاغذات کے کاروبار انجام دیتا ہو۔

[۱] (الف) "عہدہ دار پیمائش" سے مراد وہ عہدہ دار ہوگا جس کا تقرر تحت دفعہ ۱۲ قانون ہذا میں آیا ہو۔ (ب) "ارضی" میں وہ تمام اقسام استفادہ داخل ہوں گے جو ارضی یا اون اشیا سے متعلق ہوں

ترمیم بموجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵

1317 F : HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

attached to the earth, or permanently fastened to things attached to the earth and also includes shares in, or charges on, the revenue or rent which are or may be levied on villages, or other defined areas;]

(2) 'number' means a portion of land the area and other particulars of which are separately entered with a number in the village records and shall include a 'Pote-number', if any, in a number.

(3) 'Pote-number' means the portion of a 'number' separately assessed and entered in a register.

(4) 'residential site' means the land set apart for the purpose of constructing a house whether a house be constructed thereon or not and also includes the court-yard or ground enclosed by or appurtenant to a house.

(5) 'boundary marks' mean the marks made of earth, stone or any other material, and also a fence, or embankment or any other object, whether natural or artificial, set up, named or fixed by any competent officer, in order to determine the boundary and also include the boundary marks fixed before 1274 Fasli.

جو زمین سے منقطع ہوں یا ایسی استیاء سے دائمی طور پر پیوست ہوں جو زمین سے منقطع ہوں اور نیز اوس میں محاصل یا لگان کے حصص یا بار بھجانا حاصل ہوں گے جو مواضعات یا دیگر معینہ رتبہ جات میں موجود یا اون پر عائد ہوں۔

(۲) "نمبر" سے مراد وہ حصہ اراضی ہوگا جس کا رتبہ اور دیگر کیفیات کا غذاات وہی میں علیحدہ علیحدہ ہ بقید نشان درج ہوں اور اگر نمبر میں کوئی پوٹ نمبر ہو تو وہ بھی اوس میں داخل ہوگا۔

(۳) "پوٹ نمبر" سے مراد وہ حصہ کسی نمبر کا ہوگا جس کی جمع علیحدہ معین اور جسٹریں درج کی گئی ہو۔

(۴) "ارضی سکونتی" سے مراد وہ اراضی ہوگی جو بغرض تعمیر مکان مختص ہو خواہ اس پر کوئی مکان بنا یا گیا ہو یا نہیں اور اوس میں وہ صحن یا میدان بھی داخل ہوگا جو محاط یا مکان کے متعلق ہو۔

(۵) "علامات حدود" سے مراد وہ نشان ہوں گے جو مٹی یا پتھر یا کسی اور شے سے بنائے گئے ہوں اور نیز ایسی ہارہ یا بانڈہ یا اور کوئی شے جو قدرتی یا مصنوعی ہو اور جس کو کسی عہدہ دار مجاز نے تعین حدود کے لئے قائم یا نام زد یا مقرر کیا ہو اور جو علامات حدود قبل از ۱۲۷۴ ف معین ہیں۔ وہ بھی اون میں داخل ہوں گے۔

*[(6) 'to hold land' or to be a 'land holder' or 'holder' of land means to be lawfully in possession of land, whether such possession is actual or not;

(7) 'holding' means a portion of land held by a holder.

(8) 'superior holder' means a land holder entitled to receive rent or land revenue from other land-holders (hereinafter called 'inferior holders') whether he is accountable or not for such rent or land revenue, or any part thereof to Government;

(8-a) 'occupation' means possession;

(8-b) 'to occupy land' means to possess or to take possession of land ;

* (8-c) 'occupant' means a holder in actual possession of unalienated land other than an asami shikmi; Provided that where the holder in actual possession is an asami shikmi, the superior holder shall be deemed to be the occupant;

(8-d) 'occupancy' means a portion of land held by an occupant;]

(9) 'jagir' includes, Samasthan, part of a jagir, Village Maqta, Village Agrahar, Umli and Mukasa;

*[(9-a) 'jagirdar' means the person who has been duly declared a holder of a jagir and includes a person temporarily authorised to act as a jagirdar

(۹) "جاگیر" میں سستان، حصہ جاگیر، موضع، مقطوعہ، موضع اگر ہار، اٹلی اور مکاسہ داخل ہوں گے۔
[(۹) - (الف)] "جاگیر دار" سے مراد وہ شخص ہوگا جو مناسب طور پر قابض جاگیر قرار دیا گیا ہو اور اس میں ایسا شخص بھی داخل ہوگا جس کو دوران کارروائی

*Substituted by Regulation No. LVIII of 1358 F.

* Amended by Act No. III of 1355 F.

اسے ترمیم سے موجب قانون نشان ۱۳۵۵

during the pendency of succession proceedings;]

(10) 'Inam land' means the land exempted wholly or in part from payment of land revenue and includes 'Maqta' and 'Agrahar' land ;

(11) 'Pattadar' means the person who is directly responsible to the* [Government] for payment of land revenue and whose name has been entered as such in the Government records, whether he be personally or through his 'Shikmidar', holding the land. † [In the case of non-Khalsa land 'Pattadar' means the person who is directly responsible to the jagirdar for payment of land revenue, whether his name has or has not been entered as such in the jagir records, and it also includes a person who was directly responsible to the jagirdar for payment of land revenue but was evicted by the jagirdar on or after 1st Azur, 1348 Fasli;]

(12) 'Shikmidar' means the person who like a 'Pattadar' possesses a title

*Amended by Act No. III of 1308 F.

† Added by Act No. III of 1355 F.

وراثت میں عارضی طور پر بحیثیت جاگیردار کام کرنے کا مجاز کیا گیا ہو۔]

(۱۰) 'Inam land' سے وہ ارضی مالگداری ہوگی جس کی مالگداری مکمل یا جزاً معاف کی گئی ہو اور اس میں ارضی منقطعہ و اگر ہا بھی داخل ہوگی۔

(۱۱) "پٹہ دار" سے وہ شخص مراد ہوگا جو براہ راست [سرکار عالی] کو رقوم مالگداری ادا کرنے کا ذمہ دار ہو اور جس کا نام سرکاری کاغذات میں درج ہو خواہ وہ بالذات زمین پر قابض ہو یا بذریعہ اپنے شیکمیدار کے [ارضی غیر خالصہ کی صورت میں پٹہ دار سے مراد وہ شخص ہوگا جو براہ راست جاگیردار کو رقوم مالگداری ادا کرنے کا ذمہ دار ہو۔ خواہ اس کا نام جاگیردار کے کاغذات میں پٹہ دار کی حیثیت سے درج کیا گیا ہو یا نہ کیا گیا ہو اور اس میں ایسا شخص بھی داخل ہوگا جو براہ راست جاگیردار کو رقوم مالگداری ادا کرنے کا ذمہ دار تھا۔ لیکن جاگیردار کی جانب سے یکم آذر ۱۳۳۸ھ کو یا اس کے بعد بے دخل کر دیا گیا ہو۔]

(۱۲) "شیکمیدار" سے مراد وہ شخص ہوگا جو پٹہ دار کے ارضی مالگداری میں حقیقت رکھتا ہو یا پٹہ دار کا

to the land, or who from the beginning has been jointly in possession of the land with the Pattadar or who, before the commencement of this Act, has acquired by virtue of any regulation in force, or may acquire by virtue of that law the right of a Shikmidar.

(15) 'Village officer' means the Patel and Patwari of a village;

*[(16) 'rent' means the consideration in money or kind or partly in money and partly in kind paid or

*Amended by Act No. (1) of 1354 F.

ابتداء سے اوس اراضی میں شریک ہو یا جس کو قبل
نفاذ قانون ہذا کسی خاصہ تجربہ کی رو سے حق شیکمداری
حاصل ہو چکا ہو یا اوس قانون کی رو سے حاصل ہو۔

*[(13) 'asami shikmi' means a lessee, whether holding under an instrument or under an oral agreement, and includes a mortgagee of an asami shikmi's rights with possession, but does not include a lessee holding directly under Government;

(14) 'village' includes a town or city and all the land belonging to a village, town or city ;]

(۱۵) "عہدہ دار دیہی" سے مراد موضع کے پٹیل و

پٹاری ہوں گے۔

(۱۶) ["رنت" سے وہ بدلہ مراد ہے جو شیکمدار

کی جانب سے اس کے پٹہ دار کو یا آسامی شیکمی کی جانب
سے اس کے قابض اراضی کو بشکل نقد یا جنس یا جزاً
بشکل نقد اور جزاً بہ شکل جنس اس اراضی کے استعمال

لے کریم بہ موجب قانون نشان (۱) ۱۳۵۴

*Substituted by Regulation No. LVIII of 1358 F .

payable by a Shikmidar to his Patta-
dar or by an Assami Shikmi to the
holder of the land on account of the
use or occupation of the land held by
him as Shikmidar or Asami Shikmi but
shall not include the rendering of any
personal service;]

(17) 'Land revenue' means the
amount paid by the land holder to the
†[Government], and *[in the case of
non-khalsa land, to the jagirdar,] at
fixed periods, for the use or occupation
of the land.

قانون مالگزارى اراضى - نشان (۱۸) ۱۳۱۷ھ

يادخل كى بابت جو اوس كے قبضہ ميں بہ حيثيت ايستے شكميدار
يا آسامى شكمى كے هو ادا كى گى هو يا واجب الاوا هو۔ مگر
اُس ميں كسى شخصى خدمت كا ادا كرنا داخل نہ ہوگا۔
(۱۷) "زر مال گزاري" سے مراد وہ رقم ہوگی
جو قرض اراضى سركار عالمى [اور اراضى غير خالصہ
كى صورت ميں جاگيردار كى اراضى كے استعمال يا دخل كے
بابتہ اوقات معينہ پر ادا كر دے۔

*[(18) 'chavdi' includes in any vil-
lage, in which there is no chavdi, such
place as the Taluqdar may direct shall
be deemed to be the chavdi for the
purposes of this Act.]

*Substituted by Regulation No. LVIII of 1358 F.

†Amended by Act No. III of 1308 F.

*Amended by Act No. III of 1355 F.

۱۳۱۷ھ ترميم بموجب قانون نشان
(۳) ۱۳۵۸ھ
۱۳۵۵ھ ترميم بموجب قانون (۳) ۱۳۵۵ھ

*[CHAPTER II.

APPOINTMENT AND POWERS OF
REVENUE OFFICERS.

3. (1) The Chief Controlling Authority in all matters relating to land revenue shall be the Subedar, subject to the Government in the Revenue Department.

Chief Controlling Authority in matters relating to land revenue.

(2) One or more Subedars shall be appointed in accordance with the direction of the Government with the approval of H. H. the Nizam and the Government shall determine the areas to be under the control of each Subedar whether generally or for any specific purpose, and the Government may, from time to time, alter the limits of such areas. All orders made in this behalf shall be duly notified. The areas under the control of each Subedar shall be called a 'Suba'.

4. (1) The Government may appoint the Subedars with the approval of H.H. the Nizam. The Subedars shall exercise the powers and discharge duties conferred

*Amended by Act No. III of 1355 F.

باب دوم
تقرر و اختیارات عہدہ داران مال

امور متعلقہ مالگزارى میں اعلیٰ عہدہ دار مقتدر نگرانی - دفعہ (۱) تمام امور متعلق بہ مالگزارى میں اعلیٰ عہدہ دار مقتدر نگرانی صوبہ دار ہوگا جو سرکار عالی بہ حیثیت مالگزارى کے تابع ہوگا۔

رقبہ جات زیر اقتدار صوبہ داران - (۲) بہ منظوری اعلیٰ حضرت بندگان عالی سرکار عالی کی ہدایت کے مطابق ایک یا ایک سے زائد صوبہ دار مقرر ہوں گے اور سرکار عالی اس امر کا فیصلہ کریں گے کہ عام طور پر یا کسی خاص غرض کے لئے ہر صوبہ دار کے زیر اقتدار کون سے رقبہ جات ہوں گے۔ اور سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ ایسے رقبہ جات کی حدود میں وقتاً فوقتاً تبدیلی کریں۔ (اس خصوص میں صادر شدہ تمام احکام کا باقاعدہ طور پر اعلان کیا جائے گا۔ ہر صوبہ دار کے زیر اقتدار جو رقبہ جات ہوں "صوبہ" کے نام سے موسوم ہوں گے۔

صوبہ داروں کا تقرر اور ان کے فرائض - (۱) سرکار عالی ان کو اختیار ہوگا کہ بہ منظوری اعلیٰ حضرت بندگان عالی صوبہ داروں کا تقرر کریں۔ صوبہ دار ایسے اختیارات کا استعمال کریں گے۔ اور ایسے فرائض سے ترمیم ہوگی قانون نشان (۱۳۱۷ء)

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

and imposed on them under this Act or under any other law for the time being in force, and subject to such law, exercise or discharge all such other powers and duties relating to appeal, general superintendence and control within their respective Subas, and over their subordinate officers as may, from time to time, be prescribed by the Government. The Government may, if necessary, with the sanction of H. H. the Nizam appoint an Additional Subedar in any Suba.

انجام دیں گے جو ان کو قانون ہذا یا کسی اور قانون نافذ الوقت کی رو سے عطا اور ان پر عائد کئے گئے ہوں اور بہتاجت قانون مذکور اپنے متعلقہ صوبوں میں اور اپنے ماتحت عہدہ داروں پر ان تمام دیگر اختیارات و فرائض متعلق بہ مرافعو عام نگرانی انتظام کو استعمال یا ادا کریں گے جو سرکار عالی وقتاً فوقتاً مقرر کریں۔ سرکار عالی مجاز ہوں گے کہ بصورت ضرورت کسی صوبہ میں ایک زائد صوبہ دار کا تقرر یہ منظور ہی علیحضرت بندگان عالی کریں۔

(2) The Government shall, from time to time, fix for each Subedar the number of assistants and make their appointment. Assistants, so appointed, shall perform such duties as the Subedar may, from time to time, assign to them.

مددگاروں کی تعداد اور - (۲) سرکار عالی ہر صوبہ دار کے لئے مددگاروں کی تعداد کا وقتاً فوقتاً تعیین اور ان کا تقرر کریں گے۔ اس طرح مامور شدہ مددگار ایسے فرائض انجام دیں گے جو وقتاً فوقتاً صوبہ دار ان سے متعلق کریں۔

5. (1) Each Suba under the control of a Subedar shall be divided into such districts with such limits and each district shall consist of such taluqas and each taluqa shall consist of such villages, as the Government may from time to time, determine by a notified order.

Division of subas into districts, of districts into taluqas and of taluqas into villages.

(2) Until altered by the Government the present Subas, districts and taluqas shall continue for the purposes of this Act.

Present subas, districts and taluqas to continue.

صوبوں کی تقسیم اضلاع میں - (۱) ہر صوبہ دار کے اضلاع کی تعلقات میں اور تعلقات کی مواضع میں۔
زیر اقتدار صوبہ کی تقسیم ایسے اضلاع میں ایسی حدود کیساتھ کی جائیگی۔ نیز ضلع اور ہر تعلقات اور ہر تعلقات کو اضلاع پر شکل ہو جائیگی۔
تعیین سرکار عالی وقتاً فوقتاً مشہور حکم کے ذریعہ کریں۔
موجودہ صوبہ جات۔ اضلاع - (۲) موجودہ صوبہ جات۔ اور تعلقات کا برقرار رہنا۔ اضلاع و تعلقات قانون ہذا کے اغراض کے لئے بدستور قائم رہیں گے۔ جب تک کہ

6. The Government shall appoint in each district a Taluqdar who shall be subordinate of Taluqdar. to the Subedar concerned and shall exercise all the powers and discharge the duties conferred or imposed on a Taluqdar under this Act, or any other law for the time being in force, and in all matters not specially provided for by law shall act according to the instructions of the Government.

The Government may, if necessary, appoint in any district an Additional Taluqdar who shall discharge such duties of a Taluqdar as may, from time to time, be determined by the Government.

تالون ماگزاری اور اضفی تھشان (۱۸۳۷ء)
سرکار عالی کوئی تبدیل نہ کریں۔

تعلقدار کا تقررہ | دفعہ ۶۔ سرکار عالی ہر ضلع کے لئے ایک تعلقدار مقرر کریں گے جو صوبہ دار متعلقہ کا ماتحت ہو گا اور ان تمام اختیارات کو استعمال کرے گا۔ اور فرائض کو انجام دے گا جو تالون ہذا کی کسی اور قانون نافذ الوقت کی رو سے تعلقدار کو عطا یا اس پر عائد کئے گئے ہوں اور ان تمام امور میں جن کے متعلق تالون میں خاص طور پر کوئی حکم نہ ہو سرکار عالی کی ہدایت کے مطابق عمل کرے گا۔

سرکار عالی کو اختیار ہو گا کہ بصورت ضرورت کسی ضلع میں زائد تعلقدار مقرر کریں اور وہ تعلقدار کے ایسے فرائض انجام دے گا جو سرکار عالی وقتاً فوقتاً مین کرے۔

*[6-A. Subject to any special orders

Additional Collector or Additional Taluqdar to have had always the same powers and duties as the Collector or Taluqdar. of Government in force at the relevant time—

(a) An Additional Collector shall have and shall be deemed always to have had the powers and duties of a Collector ; and

*Substituted by Act No. IX of 1952.

* (b) an Additional Taluqdar shall be deemed always to have had the powers and duties of a Taluqdar, within their respective districts, whether under this Act or under any other law for the time being in force read with the Hyderabad District Officers (Change of Designation and Construction of References) Act, 1950.]

*Substituted by Act No. IX of 1952.

7. (1) The Government may appoint in each district so many Second Taluqdar, as it may deem expedient, and they may be called Additional Second Taluqdar or Divisional officers or by any other name, as may be specified in the order of appointment. All the Second Taluqdar and all other officers employed in the revenue administration of the district shall be subordinate to the Taluqdar.

(2) Subject to the general orders of the Government, a Taluqdar may, for the purpose of revenue administration, place one or more of the taluqas in his district in the charge of any Second Taluqdar, or may himself retain charge thereof. Any Second Taluqdar so made in charge of any taluqa shall perform all the duties and exercise all the powers imposed or conferred upon a Second Taluqdar by virtue of this Act or perform and exercise such of the duties and powers of a Taluqdar as have been imposed or conferred on a Taluqdar under this Act or under any other law for the time being in force and as may be assigned to him by the Taluqdar or by a special or general order of the Government:

Provided that the Taluqdar may, whenever he may deem fit, direct any such Second Taluqdar not to perform or exercise certain duties or powers, and may reserve the same to himself or assign them to any other subordinate Second Taluqdar.

دوم تعلقہ دار کا تقرر۔ دفعہ ۱۱۱ اسرار عالی
کو اختیار ہو گا کہ ہر ضلع میں دوم تعلقہ دار اسی تعداد میں مقرر
کریں جو ان کی رائے میں زمین مصلحت اور وہ زائد دوم
تعلقہ دار یا ڈویژنل افسر یا کسی اور نام سے موسوم ہو سکیں
گے۔ جس کی صراحت حکم تقرر میں کی جائے گی۔ ایسے
تمام دوم تعلقہ دار اور دیگر جملہ عہدہ دار جو ضلع کے انتظام
مالگزارى کے لئے مامور ہوں تعلقہ دار کے ماتحت ہونگے۔

ذرائع و اختیار دوم تعلقہ دار۔ ۱۳۱۷ اسرار عالی کے عام احکام کے تابع تعلقہ دار
اپنے ضلع کے ایک یا ایک سے زیادہ تعلقہ بن کر انی انتظام مالگزارى
انتظام مالگزارى کی دوم تعلقہ دار تفویض کر سکیں۔ یا خود اپنے اہتمام میں لکھ
کوئی دوم تعلقہ دار جسے تفویض اس طرح کوئی تعلقہ کیا جاوے وہ تمام ذرائع
انجام دے گا۔ اور وہ جملہ اختیارات استعمال کرے گا۔
جو از روئے قانون ہذا دوم تعلقہ دار پر عائد اور اس کو
عطا کئے گئے ہوں یا تعلقہ دار کے ایسے ذرائع اور اختیارات
ادا اور استعمال کرے گا جو قانون ہذا یا کسی اور قانون
نافذ الوقت کی رو سے تعلقہ دار پر عائد یا اس کو عطا
کئے گئے ہوں اور جو تعلقہ دار کی جانب سے یا اسرار عالی
کے کسی خاص یا عام حکم کی رو سے اس کے تفویض کئے جائیں۔
مگر شرط یہ ہے کہ تعلقہ دار جب کبھی وہ سب
خیال کرے ایسے کسی دوم تعلقہ دار کو حکم دے سکے گا کہ بعض
ذرائع یا اختیارات ادا یا استعمال نہ کرے نیز اس
کو اختیار ہو گا کہ ان ذرائع و اختیارات کو خود اپنے لئے
محفوظ کر لے یا کسی اور ماتحت دوم تعلقہ دار کے تفویض کرے۔

(3) To such Second Taluqdars as it may not be possible or expedient to place in charge of a taluqa the Taluqdar shall, in pursuance of the general or special order of the Government, assign such of his special duties and powers as may, from time to time, appear fit.

8. If the Taluqdar is not able to perform his services, or for any reason vacates his office or leaves his district, or dies, the senior most Second Taluqdar of the district who may be present in the district, shall temporarily hold charge of the office, and for the purposes of this Act shall be deemed to be a Taluqdar until the Taluqdar resumes charge or until the Government appoints his successor and such successor takes charge of his appointment. An officer whose principal functions are different from those of a Second Taluqdar and who is appointed a Second Taluqdar for special purposes only, shall not be deemed to be a Second Taluqdar for the purposes of this section.

Second Taluqdar to hold charge of that office in absence of Taluqdar until person is appointed or Taluqdar resumes charge.

(۳) جن دوم تعلقہ داروں کو تعلقہ تفویض کرنا ممکن یا تفریق مصلحت نہ ہو تو بہ نسبت کسی عام یا خاص حکم سرکار عالی کے ان کو تعلقہ دار اپنے ایسے شخص فرائض اور اختیارات تفویض کرے گا جو اس کو وقت فوقتاً مناسب معلوم ہوں۔

دفعہ ۸۔ اگر تعلقہ دار تعلقہ دار کا عدم موجودگی میں عام تعلقہ دار کا عہدہ کا اہتمام کرے گا جب تک کہ کسی شخص کا تقرر نہ کیا جائے یا تعلقہ دار واپس نہ آجائے۔

چلا جائے یا فوت ہو جائے تو جب تک کہ دوسرا انتظام نہ ہو اس ضلع کا سب سے زیادہ سنیئر دوم تعلقہ دار جو ضلع میں موجود ہو اس عہدہ کا انتظام عارضی طور پر اپنے ہاتھ میں لے گا۔ اور قانون ہذا کے اغراض کے لئے اس وقت تک تعلقہ دار تصور کیا جائے گا جب تک کہ تعلقہ دار پھر جائزہ نہ لے یا سرکار عالی اس کے قائم مقام کو مقرر نہ کریں اور ایسا قائم مقام اپنی خدمت کا جائزہ نہ لے۔ دفعہ ہذا کے اغراض کے لئے ایسا عہدہ دار دوم تعلقہ دار تصور نہ کیا جائے گا۔ جس کے اصلی فرائض منصبی دوم تعلقہ دار کے فرائض سے جداگانہ ہوں اور جو صرف خاص اغراض کے لئے دوم تعلقہ دار مقرر کیا گیا ہو۔

*[9. (1) The Revenue officer entrusted with the revenue administration of a taluqa shall be called a 'Tahsildar' and he shall be subordinate to the Taluqdar and the Second Taluqdar concerned. He shall be appointed by the Government or by an officer authorised by the Government in this behalf by notification in the Jarida. His duties and powers shall be such as may be expressly imposed or conferred by this Act or by any other law for the time being in force, or as may be imposed upon or delegated to him by the Taluqdar under the general or special order of the Government. The Government may, if necessary, appoint more than one Tahsildar.

*(2) The Government may appoint one or more officers to be designated as Naib Tahsildar, to assist the Tahsildar in the revenue administration of his taluqa, and may by general or special order confer upon the Naib Tahsildars generally or any specified Naib Tahsildar all or any of the powers of a Tahsildar under this Act or any other law for the time being in force.]

*Substituted by Regulation of 1356 Fasli.

تخصیصدار اس کا تقرر اس کے
فرائض اور اختیارات -
عہدہ دار مال جس کے

تفویض کسی ایک تعلقہ کا انتظام مال گوزاری ہو "تخصیصدار"
کہلانے گا اور وہ تعلقہ دار اور دوم بقدر تعلقہ کا ماتحت
ہوگا۔ اس کا تقرر سرکار عالی کریں گے۔ یا ایسا عہدہ دار
کرنے گا جس کو سرکار عالی نے اس خصوص میں بذریعہ
اعلان مندرجہ جریدہ مجاز کیا ہو اس کے فرائض اور
اختیارات یہی ہوں گے جو قانون ہدایا کی اور قانون
نافذ الوقت کی رو سے صراحتاً عائد یا عطا کئے جائیں
یا جو تعلقہ دار سرکار عالی کے کسی عام یا خاص حکم کے
تحت اس پر عائد یا اس کے تفویض کرے۔ سرکار عالی بہ
صورت ضرورت ایک تعلقہ میں ایک سے زیادہ تخصیصدار
مقرر کر سکیں گے۔

(۲) سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ ایک یا زیادہ
عہدہ دار جن کا لقب نائب تخصیصدار ہوگا۔ تخصیصدار کو
اس کے تعلقہ کے انتظام مالگوزاری میں امداد دینے
کے لئے مقرر کریں۔ اور کسی عام یا خاص حکم کے ذریعہ نائب
تخصیصداروں کو عام طور پر یا کسی خاص نائب تخصیصدار کو
قانون ہدایا کی اور قانون نافذ الوقت کے تحت
تخصیصدار کے کل یا بعض اختیارات عطا کریں۔

10. A Tahsildar may, subject to such general orders as may from time to time be passed by the Subedar or the Taluqdar, depute any of his subordinates to perform any portion of his ministerial or executive duties :

Provided that all acts and orders of the subordinates so appointed shall be subject to modification and confirmation by the Tahsildar.

11. If a Tahsildar is not able to perform his service, or for any reason vacates his office, or leaves his taluqa, or dies, the Peshkar or the superior clerk on the establishment shall temporarily hold charge of the office and shall be deemed to be the Tahsildar of that taluqa until the Tahsildar resumes charge of the taluqa or until such time as a successor is appointed by order of competent authority and takes charge of the office.

12. For the purposes of Chapters VII and VIII of this Act, the Government may appoint such officers as may from time to time appear necessary. Such officers shall be designated

تخصیص دار ماتحت ملازمین کو **دفعہ ۱۰** - بیانہندی
اپنی خدمات میں سے بعض خدمات ان عام احکام کے جو
انجام دینے کے لئے متعین کرکیگا۔ صوبہ دار یا تعلقہ دار کی

جانب سے وقت فوقتاً صادر کئے جائیں تحصیلدار
مجاز ہوگا کہ اپنے کسی ماتحت ملازم کو اپنے دفتری یا عام
فسر ایض کے کسی جزو کی انجام دہی کے لئے متعین کرے۔
مگر شرط یہ ہے کہ ایسے متعین کئے ہوئے ماتحت
کے تمام افعال اور احکام تحصیلدار کی زیرمجمہ اور توثیق
کے تابع ہوں گے۔

تخصیص دار کی خدمت کا عارضی انتظام **دفعہ ۱۱** - اگر کوئی
تخصیص دار اپنی خدمت کے انصرام کے قابل نہ رہے یا
کسی وجہ سے اپنی خدمت کو خالی کر دے یا اپنے تعلقہ کو
چھوڑ کر چلا جائے یا فوت ہو جائے تو پیشکار یا اس کی
عدم موجودگی میں عملی اہلکار ہو اس عہدہ
کا انتظام عارضی طور پر اپنے ماتحت میں لے گا اور وہ اس
تعلقہ کا تحصیلدار سمجھا جائے گا۔ تاہم قلمت کہ تحصیلدار اپنے
تعلقہ کا پھر جائزہ نہ لے یا اس کا کوئی قائم مقام حکم مجاز
کے حکم سے مقرر ہو کر اس خدمت کا جائزہ نہ لے۔

عہدہ داران پیمائش۔ ان کے **دفعہ ۱۲** - تاون
فسر ایض اور اختیارات ہذا کے باب ہفتم ہشتم
کے اغراض کے لئے سرکار عالی ایسے عہدہ دار مقرر

“Commissioner of Survey Settlement,”
“Commissioner of Land Records,”
“Assistant Commissioner of Survey
Settlement,” “Assistant Commissioner
of Land Records” or otherwise as may
appear requisite, and they shall be sub-
ordinate to one another in such order
as the Government may fix.

Subject to the orders of the Govern-
ment all matters, connected with survey
and settlement, shall relate to the
officers so appointed and they shall
exercise and perform all such powers
and duties as have been fixed by this
Act or any other law for the time being
in force.

13. The Government may appoint one
and the same person,
being otherwise compe-
tent according to law,
to any two or more of the
offices provided for in this Chapter,
or to confer upon an officer of one
class all or any of the powers or duties
of any other officer or officers within
any particular area or otherwise as may
appear expedient.

14. The appointment of all officers
mentioned in Sections
3 to 9, 12 and 13 shall
be notified in the manner
to be notified. as may be prescribed
by the Government.

کر سکیں گے۔ جو وقت فوقتاً ضروری معلوم ہوں۔
ایسے عہدہ داروں کے لقب ”ناظم پیمائش بندوبست“
”ہنظم پیمانڈریکارڈز“ ”مددگار ناظم پیمائش بندوبست“
”مددگار ناظم پیمانڈریکارڈز“ یا کوئی اور حسب ضرورت
ہو سکیں گے۔ اور وہ اس ترتیب کے مطابق ایک دوسرے
کے ماتحت ہوں گے جو سرکار عالی مقرر کریں۔

بتا لجت احکام سرکار عالی تمام امور متعلق
بہ پیمائش و بندوبست اس طرح مقرر شدہ عہدہ داروں
سے متعلق ہوں گے اور وہ ایسے تمام اختیارات اور
فسر ارض استعمال اور ادا کریں گے جو قانون پنڈیا کسی
اور قانون نافذ الوقت کی رو سے مقرر کئے گئے ہوں۔

اشتہال خدمات - | دفعہ ۱۳ - سرکار عالی کو
اختیار ہوگا کہ ایک ہی شخص کو جو دیگر اعتبارات سے از روئے
قانون مجاز ہو خدمات مندرجہ باب ہذا میں سے کسی
دو یا قیامہ خدمات پر مامور کریں یا ایک درجہ کے کسی
عہدہ دار کو کسی دوسرے عہدہ دار یا عہدہ داروں کے
تمام یا بعض اختیارات یا فرائض کسی خاص رقبہ میں یا بطریق
دیگر جس طرح قرین مصلحت معلوم ہو عطا کریں۔

عہدہ داروں کا تقرر بندوبست | دفعہ ۱۴ - جبکہ عہدہ داروں
اعلان ہوگا۔ | مندرجہ دفعات ۱۳ تا ۱۶
۱۳ و ۱۶ کے تقرر کا اس طرح اعلان کیا جائے گا۔

جو سرکار عالی مقرر کریں۔

15. Subject to the rules made in this behalf under Section 172, the Government shall regulate the power of appointment of all members of establishments vested in Subedar, Taluqdar, Commissioner of Survey Settlement and Commissioner of Land Records in their respective departments. The Government shall also determine, inter alia the powers which the said officers may delegate to their subordinate officers :

Provided that the aforesaid officers shall always have a right of modification and revision in respect of appointments made by their such subordinate officer.

اختیارات تقرر و اعمال و ملازمین۔ دفعہ ۱۷۲۔ تباہت
ان قواعد کے جو اس خصوص میں دفعہ ۱۷۲ کے
تحت مرتب ہوئے ہوں سرکار عالی ان اختیارات
کو جو عہدہ دار و تقرر و ملازمین۔ ناظم پیمائش بندوبست
اور ناظم لینڈ ریکارڈز کو اپنے اپنے متعلقہ محکمہ جات
کے اعمال اور ملازمین کے تقرر کے متعلق حاصل ہوں گے
منضبط کریں گے۔ نیز سرکار عالی اس امر کا بھی تعین کریں
گے کہ عہدہ داران مذکور ان اختیارات کے منجملہ کون
سے اختیارات اپنے ماتحت عہدہ داروں کے تفویض
کر سکیں گے۔

مگر شرط یہ ہے کہ عہدہ داران متذکرہ
صدر کو اپنے ایسے ماتحت عہدہ دار کے لئے ہوئے
تقررات کے متعلق ترمیم و ترمیمی کا ہر وقت حق حاصل
رہے گا۔

16. A Taluqdar may, after recording reasons, transfer any case from his own or from that of any of his subordinate departments to any other, department or from that of his subordinate department to his own department.]

اختیار تقرر و نسبت منتقل مقدمات۔ دفعہ ۱۶۔ تعلقہ دار
کسی وجہ سے کسی مقدمہ کو اپنے یا کسی ماتحت
محکمہ سے کسی اور محکمہ کے حجاز میں یا کسی ماتحت محکمہ سے
اپنے محکمہ میں بہ تحریر و وجہ منتقل کر سکے گا۔

CHAPTER III.
*[Omitted.]

CHAPTER IV.

LAND AND LAND REVENUE.

24. All public roads, lanes, paths, bridges, ditches, dikes, rivers, streams, tanks, ponds, canals, lakes and flowing water and all lands, wherever situated, together with all rights appertaining thereto are the property of the Government excepting:—

(a) those belonging to persons or class legally capable of holding property and to the extent so far as their such rights are established;

(b) those in respect of which any other order under any law may have been given.

It shall be lawful for the Taluqdar or other officer appointed by the †[Government] for this purpose subject to rules sanctioned by the Government and contained in notification and the order of the Subedar, to dispose of them in his discretion; but the right of way or other rights legally vesting in any person or the public shall subsist.

*Omitted by Act No. XLIV of 1952.

†Amended by Act No. III of 1308 F.

باب سوم
(حذف)

باب چہارم

اراضی و مال گزاری اراضی

تمام اراضی وغیرہ ملک
[سرکار عالی ہیں۔]
و فوٹو ۲۔ تمام شاہ راہ
کو چے۔ راستے ہیں۔

خندق اور باڑہ۔ ندیاں۔ نالے۔ تالاب۔
کنڈے۔ نہریں۔ جھلسیں اور بہتا پانی اور تمام اراضی جہاں
کہیں وہ ہوں مع جسد حقوق متعلقہ ملک سرکار عالی
ہیں بجز اس کے کہ :-

(الف) ایسے اشخاص یا جماعت کی ملک

ہوں جو قانوناً قابض جاؤ اور ہو سکتے ہوں اور جس
حد تک کہ اون کے ایسے حقوق ثابت ہوں۔

(ب) اون کے لئے کسی قانون کی رو سے

اور کوئی حکم دیا گیا ہو۔ تعلقہ اریا اور عہدہ دار جس کو
[سرکار عالی] نے اس غرض کے لئے مقرر کیا ہو مجب از ہوگا

کہ یہ پابندی قواعد منظورہ سرکار عالی مندرجہ

اشتہار و احکام عوبہ داروں کے متعلق حرب عواید
انتظام کرے لیکن حق گذر یا اور حقوق جو کسی شخص یا

عوام کو توناً حاصل ہوں محفوظ رہیں گے۔

25. When a village is under settlement, the †[Commissioner of Survey Settlement or the Commissioner of Land Records] in that Village and in other cases with the sanction of the Subedar, the Taluqdar may, subject to the orders of the * [Government], set apart any Khalsa land not in the lawful occupation of any person or class for pasturage of cattle or for grass reserves or for other Government purposes or for the purposes of public benefit; provided that it does not interfere with any right of any person or class. The land so set apart shall not be otherwise appropriated, without the order of the Subedar.

Animals which shall graze on land set apart for free pasturage of animals.

26. The right of grazing on land set apart for free pasturage of animals shall confine only to the animals of the village within the limits of which the land is situate and for which it has been set apart.

If there is a dispute as to such right the decision of the Taluqdar in respect thereof shall be conclusive.

† Amended by Act No. III of 1355 F.

* Amended by Act No. III of 1308 F.

خاص اغراض کے لئے اراضی کو وقف ۲۵۔ جب
مختص کرنا جائز ہوگا۔ کوئی موضع زیر بندوبست
ہو تو اس موضع میں ناظم پیمائش بندوبست یا ناظم
لیانڈری کارڈنگ اور دوسری صورتوں میں بہ منظوری
صوبہ دار تعلقہ کو اختیار ہوگا کہ بہ پابندی احکام
[مگر عالی] کسی خاصہ زمین کو جس پر کوئی شخص یا
جماعت جائز طور پر قبض نہ ہو بغرض چرانے
موسیقی یا حفاظت رمنہ یا دیگر اغراض سرکاری یا
اغراض رفاہ عامہ رعایا کے لئے مختص کرے
بشرطیکہ اس سے کسی شخص یا جماعت کے کسی حق میں
خلل واقع نہ ہو۔ جو ارضی اس طرح مختص کر دی جائے
بلحاکم صوبہ دار کسی اور کام میں نہیں لائی جائے گی۔

جوار ارضی جانور مفت چرانے کیلئے ۲۶۔ اس ارضی
مختص کی گئی ہے اس پر کون سے
جانور چرانے جائز ہوں گے۔
چرائی کا حق اسی موضع کے جانوروں تک محدود ہوگا
جس کے حدود میں ارضی مذکور واقع ہو اور جس کیلئے
وہ مختص کی گئی ہو۔

ایسے حق کی نسبت اگر کوئی نزاع ہو تو اس کے
متعلق تعلقہ دار کا فیصلہ قطعی ہوگا۔

27. There shall be the right in the following cases, without obtaining the permission and without payment of tax to carry from a river, stream or bed of a tank and also from land which has not been assessed or not set apart for any special purpose, earth, stone, gravel, sand, morrum in as much as has not been reserved by any order of the *[Government]:—

(a) For any person for his private purpose in the village of residence and for agricultural need in the village where he has residence or cultivation.

(b) For a potter or brick-maker or tile-maker or for the person who makes use of any of the aforesaid articles in his professional work at the place where he carries on the work of his profession but where trade in any of these articles is carried on a big scale at any place and on account of digging of earth therefor, there is risk of destruction and of becoming useless of any building or cultivation or arising of difficulties in the ordinary requirements of the villagers or endangering public health, the Tahsildar shall for that purpose select and assign some plots and notify

*Amended by Act No. III of 1308 F.

کن صورتوں میں ندی - نالی یا
قلم تالاب سے مٹی پتھر وغیرہ
اٹھایا جانے کا حق حاصل ہوگا۔
ایسی اراضی سے جس پر جمع
مشخص نہ ہوئی ہو یا جو کسی خاص غرض کے لئے مخصوص
نہ کی گئی ہو مٹی - پتھر - کنکر - ریت - مورم کو جہاں تک
کہ کسی حکم سے [سرکار عالی] نے محفوظ نہ کر لیا ہو بلا حصول
اجازت اور بلا ادائیگی محصول اٹھالے جانے کا حق حسب
ذیل صورتوں میں حاصل ہوگا۔

(الف) ہر شخص کو اپنی خانگی ضرورت کے لئے
موقع سکونت میں اور زرعتی ضرورت کے لئے اوس
موقع میں جہاں اوس کی سکونت یا زرعت ہو۔

(ب) دکھاہ یا خشت ساز یا سفال گریا اوس
شخص کو جو اسٹیا متذکرہ صدر میں سے کسی کو اپنے پیشہ
کے کام میں لاتا ہو اپنے پیشہ کے کام کیلئے اوس مقام
پر جہاں وہ اپنے پیشہ کا کام کرتا ہو لیکن جب اون
میں سے کسی شے کی بڑی تجارت کسی مقام میں جاری
ہو اور ادرک کے لئے زمین کے کھودے جانے سے کسی عمارت
یا زرعت کے تلف و ناکار آمد ہو جانے یا رعایا موضع
کی معمولی ضرورتوں میں وقت لاحق ہونے یا نحت عامہ
میں خلل واقع ہونے کا خطرہ ہو تو تحصیلدار چند قطعات
اس غرض کے لئے منتخب اور متین کر کے اس کا اعلان

the same and no person among them shall be authorised to dig earth at any place other than the said plots.

(c) The aforesaid articles may, with the permission of Taluqdar, also be taken for Government purposes of the Public Works Department, Local Fund or other departments or for purposes of public benefit, from the land on which revenue has been fixed but is not held by any person and is not set apart for any special purpose.

Explanation.— Digging within five yards close to a building shall not be lawful.

TREES.

28. The Pattadar shall have full right over 'Irsali' or 'Ghairi' trees within the limits of land held by a pattadar, so long, as he remains the Pattadar of that land, as also over the trees which may, after obtaining the patta have grown up naturally or have been planted or have cropped up from the roots of trees cut by the Forest Department. But the trees over which the *[Government] may have retained its

*Amended by Act No. III of 1308 F.

کرے گا اور سوائے اون قطعات کے دوسری کسی جگہ زمین کھودنے کا اون میں سے کوئی شخص مجاز نہ ہوگا۔
(ج) سررشتہ تعمیرات کو کل فنڈ اور دوسری سررشتوں کے کارہائے سرکاری یا اغراض رفاہ عام کے لئے اشیاء مذکورہ بالا بلا اجازت تعلقہ اراضی اراضی سے بھی لی جاسکتی ہیں جس پر مال گزاری مقرر ہو مگر وہ غیر مقبوضہ ہو اور کسی خاص غرض کے لئے مختص نہ کی گئی ہو۔

توضیح۔ کسی عمارت کے متصل پانچ گز کے اندر کھودنا جائز نہ ہوگا۔

درخت

درخت ارضی یا غیری جو اراضی مقبوضہ دفعہ ۲۸۔ درخت
پٹہ دار ہوں۔ ارضی یا غیری جو
اندرون حدود اراضی مقبوضہ پٹہ دار واقع ہوں
اون پر پٹہ دار ارضی کو پورا حق حاصل رہے گا جب
کہ وہ اوس اراضی کا پٹہ دار ہے اور نیز اون درختوں
پر بھی جو بعد پٹہ لینے کے خود رو طور پر اوگے ہوں یا شرب
کئے گئے ہوں یا اون درختوں کی جڑوں سے اوگے
ہوں جن کو سررشتہ جنگلات نے کاٹ لیا ہو البتہ وہ درخت
پٹہ دار کی ملکیت سے مستثنیٰ ہیں گے جن پر آس کا عالی

proprietary right by notification shall be excluded from the ownership of the Pattadar.

29. Trees Irsali or Ghairi in land in the occupation of Pattadar which may have been planted by the Pattadar or by the persons of whom the present Pattadar is a successor or the ownership of which may have been acquired by the Pattadar or his predecessors by other lawful means, shall belong to the present Pattadar and remain at his disposal by all means and the Government shall have no right of any kind thereto; but the Pattadar shall have full rights over such trees as have not been planted by the Pattadars or by his ancestors or by a former Pattadar whose successor he is and to which the right of the * [Government] may be subsisting, if they have not been felled by the Forest Department or sold by fixing the price to the present Pattadar under rules made by the * [Government] by notification.

30. All trees being outside the occupied tracts or in river, stream or on road or in bed of tank and pond or on the bunds, etc.

*Amended by Act No. III of 1308 F.

قانون مالگزارى اراضى
نشان (۸) ۱۳۱۷ ف

نے بذریعہ اشتہار اپنا حق ملکیت قائم رکھا ہو۔

۲۹۔ اراضی
مقبوضہ پٹہ داران پر درخت
ارسانی یا غیری جو پٹہ دار
یا اون لوگوں کے لئے

پٹہ دار کا حق اون درختوں پر
جو اراضی مقبوضہ پر اوس کے قبضہ
میں اراضی آنے کے قبل نصب
کئے گئے ہوں۔

ہوئے ہوں جن کا پٹہ دار حال قائم مقام ہے۔ یا دیگر
طریقہ جائز سے ان کی ملکیت پٹہ دار کو یا اوس کے پیشتر
کے پٹہ داروں کو حاصل ہوئی ہو۔ پٹہ دار حال کے
مملوکہ اور ہر طرح سے اوس کے زیر تصرف رہیں گے۔
اور ان پر کسی طرح سے سرکاری کوئی حق نہ ہو گا مگر اس
قسم کے درخت جو پٹہ دار یا اوس کے مورث یا اوس
کے پیشتر کے پٹہ دار کے جس کا وہ قائم مقام ہوں گے ہوئے
نہ ہوں اور اون پر حق سرکار عالی باقی ہو تو ایسے درختوں
پر بھی پٹہ دار کو پورا حق حاصل رہے گا اگر وہ بموجب
اون قواعد کے جو منجانب سے سرکار عالی بذریعہ اشتہار نافذ
ہوں سررشتہ جنگلات سے نہ کاٹے گئے ہوں یا بقر
قیمت پٹہ دار حال کے ہاتھ بیچ نہ کئے گئے ہوں۔

۳۰۔ بیرون درخت
بیرون قطعہ مقبوضہ
یا ندی۔ نالہ یا راستہ یا تالا ب و کنڈہ کے

درخت جو بیرون اراضی مقبوضہ ندی
نالہ وغیرہ کے شکم میں واقع ہوں۔
بیرون قطعہ مقبوضہ

ترمیم بموجب قانون نشان ۳ ۱۳۰۸ ف

shall be deemed to be the property of the [Government.]*

31. In the taluqas in which boundaries of existing forest have been demarcated by the Forest Department, the †[] Taluqdar may, if he deems fit to

Sale of Irsali trees outside reserved area.

let out for cultivation such lands as are excluded from the boundaries fixed, sell the trees therein at a reasonable price and let out the land for cultivation and credit the sale-proceeds of the timber to the Forest Department; but in case the valuable Irsali timber therein be in abundance an intimation in writing for sale of timber shall be given to the Assistant Conservator of Forest. It shall be incumbent on the Forest Department either to fell or sell the trees within one year from the date of receipt of the intimation, otherwise the Taluqdar on the expiry of the said period may, at his own instance, sell and credit the amount to the Forest Department, and in case it is not deemed fit to fell such trees, they may be preserved and excluding the land on which those

*Amended by Act No. III of 1308 F.

†Omitted by Act No. III of 1355 F.

شکم میں یا کشتہ پر درخت واقع ہوئے وہ سب ملک [سرکار عالی] متصور ہوں گے۔

حدود و محصورہ کے باہر درختان ارسالی کا فروخت کیا جانا۔
وقحا ۱۳۱۷ء جن تعلقہ میں حد بندی صحرا

موجودہ کی سررشتہ جنگلات سے ہو چکی ہے۔ وہاں جو زمینات حدود محصورہ سے خارج ہیں اگر اون کا درخت پیراٹھا دینا تعلقہ [] مناسب سمجھے تو اس کو اختیار ہے کہ جو درخت اون میں واقع ہوں۔ اون کو قیمت پر فروخت کر کے زمین کو زراعت کے واسطے دیدے اور قیمت اس چوبیسہ کی بنام سررشتہ جنگلات جمع کرے لیکن اس ارضی میں اگر ارسالی چوبیسہ قہتی بکثرت ہو تو فروخت چوبیسہ کے لئے مددگار ناظم جنگلات کو تحریری اطلاع دی جائے گی۔ سررشتہ جنگلات کا فرض ہو گا کہ تاریخ وصول اطلاع سے ایک سال کے اندر اشیاء کو قطع یا فروخت کر دے ورنہ بعد انقضائے میعاد مذکورہ کے وقت قدر مجاز ہو گا کہ بطور خود فروخت کر کے رقم بنام سررشتہ جنگلات جمع کرے اور اگر اون درختوں کا قطع کرنا مناسب نہ سمجھا جائے تو وہ محفوظ رکھے جاسکتے ہیں براستثناء اون زمین کے جس پر وہ درخت

*[34. (1) Subject to the provisions of this section and section 35 all toddy and sendhi trees standing for the time being within the limits of the land legally occupied by a pattadar, shikmidar or any other person in possession hereinafter referred to in this section as owner) whether grown by such person or not, shall be deemed to be the property of the owner. Such owner shall not however be entitled to plant toddy and sendhi trees within the limits of such land without obtaining the permission of the Government.

Proprietary rights over toddy and sendhi trees and the right to plant such trees.

*Substituted by Act No. IX of 1956.

* (2) The owner shall not be entitled to tap the trees referred to in sub-section (1) or get them tapped by any person other than a person authorised by the Government. An owner, who permits the trees to be tapped by a person authorised by the Government, shall be entitled to charge such person for each tree not more than 25 per cent of the tree-tax payable for the tree to the Government in accordance with the laws and the rules for the time being in force.

(3) Nothing contained in this section shall be deemed to exempt the juice of such trees from any excise duty that may be leviable thereon under any law for the time being in force.

*Substituted by Act No. IX of 1956.

* (4) (i) An owner who is unwilling to get his trees tapped, shall before the end of April every year, intimate his unwillingness in writing, to the Excise Superintendent concerned. In case of failure to give such intimation, he shall not cut down his trees during a period of seventeen months following the said month of April;

(ii) Any owner who cuts down his trees in contravention of the provisions of clause (i) shall be liable for each tree so cut to a penalty equal to double the amount of abkari tree-tax in force at the time of contravention. Such penalty may be imposed by the Collector or any other officer empowered by the Government in this behalf.

*Substituted by Act No. IX of 1956.

*35. Notwithstanding anything

contained in sections 34

and 38 with effect from

the date of the coming

Proprietary
rights of
Government
over toddy,
sendhi and
gulmohwa
trees.

into force of the Hydera-

bad Land Revenue

(Amendment) Act, 1956

(of 1956), all the toddy,

sendhi and gulmohwa

trees standing within the limits of any

land that may be given on patta on or

after that date, shall belong to the

Government and the pattadar, Shikmi-

dar or any other person in possession

shall not be entitled to plant such trees

within the limits of such lands without

obtaining the permission of the

Government.]

*Amended by Act No. IX of 1956.

36. *[Omitted]

36 *[Omitted]

37. Rules and orders relating to the **[] lopping of sendhi and toddy trees which are now in force or may hereafter be enforced by the †[Government] by notification shall apply to trees belonging to the †[Government.]

Lopping of trees belonging to Pattadar and use of leaves, fruits and wood shall be exempted from such restrictions and orders.

دفعہ ۳۷ اشجار سینڈھی
اور تار کے قلعے و برید [] سے
متعلق جو قواعد و احکام
اس وقت نافذ ہیں یا آئندہ بذریعہ استہار [سرکار عالی] سے
سے جاری ہوں وہ صرف اشجار ملوکہ [سرکار عالی] سے
متعلق رہیں گے۔

اشجار ملوکہ پٹدار کی قلعے و برید برگ و ثمر اور
لکڑی کا تمغے اور قبوہ و احکام سے مستثنیٰ رہے گا۔

*Omitted by Act No. XXXVII of 1950.

**Omitted by Act No. III of 1343 F.

†Amended by Act No. III of 1308 F.

ترمیم بموجب قانون نشان (۳۷) ۱۳۱۷

ترمیم بموجب قانون نشان (۱۱) ۱۳۰۸

*Omitted by Act No. XXXVII of 1950.

*[37-A. (1) The Pattadar, tenant

or any other person, in

actual possession of land

on which any toddy or

Duty of
Pattadar or
tenant to
report illegal
tapping of
toddy and
sendhi trees.

sendhi tree stands must

report in writing or in

case where he does not

know writing, orally to

the Patel or Patwari of

the village any case of tapping of such trees as soon as possible after he becomes aware of such tapping and on receipt of the information by the Patel or Patwari, as the case may be, he must issue written acknowledgement thereof to the reporter, and in case of illegal tapping he must report the same to the Abkari authorities concerned.

(2) Any contravention of subsection (1) shall be punishable with fine which may extend to the amount of the tree-tax payable, in respect of the tree illegally tapped, in accordance with the laws and rules for the time being in force.]

*Substituted by Act No. XLIV of 1952.

*[38. (1) Subject to the provisions of sub-section (2), all Gulmohwa trees standing for the time being within the limits of the land legally occupied by a Pattadar, whether grown by the Pattadar or not, shall be deemed to be the property of the Pattadar and the Pattadar shall be entitled to plant Gulmohwa trees within the limits of such land without obtaining any permission.

Proprietary right over Gulmohwa trees and the right to plant such trees.

*Substituted by Act No. XXXVII of 1950.

* (2) The Pattadar shall not be entitled to ferment any Gulmohwa grown on such land or to sell such Gulmohwa to any person other than a person authorised by Government. † [If the Pattadar sells such Gulmohwa to a person so authorised the Pattadar shall not be entitled to charge such person more than 25 per cent. of the amount payable to such person by the Government in accordance with the laws and rules for the time being in force relating to supply of Gulmohwa to Government.]

* (3) Nothing contained in this section shall be deemed to exempt any Gulmohwa grown on such land from any excise duty leviable thereon under any law for the time being in force.]

* Substituted by Act No. XLIV of 1952.

† Added by Act No. XIV of 1954.

*[39. Fruit bearing trees standing
for the time being within
the limits of the land le-
gally occupied by a Patta-
dar, whether grown by the
Pattadar, or not, shall be
deemed to be the Property of the Patta-
dar and the Pattadar shall be fully
entitled to the use of such trees.]

Right to fruit
bearing trees
in occupied
land.

*Substituted by Act No. XXXVII of 1950.

40.

*[Omitted]

41. If the right or possession of another over existing trees in any holding is recognised it shall subsist, but in future whenever the holder of the land tenders a compromise or dies heirless or absconds, the Patta of such land may be made in the name of the owner of the trees and in case he refuses to take Patta his right to the trees shall cease.

Procedure where land is in occupation of one person and another person has right on trees.

Procedure for trees planted in unoccupied land by any person and retained in his possession.

42. -If in an unoccupied land there are trees planted by any person and they are in possession of the planter the Patta of such land may be made in his name but if he refuses to have the Patta made in his name his right to such trees shall cease.

*
[OMITTED] دفعہ نمبر

۴۱۔ اگر کسی اراضی کا اردائی جب اراضی پر قبضہ ایک شخص کا ہو اور درختوں پر حق دوسرے شخص کو حاصل ہو۔ پر دوسرے کا حق یا قبضہ مسلم ہو تو وہ قائم رہے گا مگر آئندہ جب کبھی قابض اراضی راضی نامہ دے یا لاوارث فوت یا فرار ہو جائے تو ایسی اراضی کا پٹہ مالک اشجار کے نام کیا جائے گا اور اگر وہ پٹہ لینے سے انکار کرے تو اس کا حق درختوں پر باقی نہ رہے گا۔

۴۲۔ اگر اراضی ان درختوں کے متعلق کاروائی جو اراضی غیر مقبوضہ میں کسی شخص نے نصب کر کے ان پر قبضہ رکھا ہو۔ ہووے درخت ہوں اور ان پر لگانے والے کا قبضہ ہو تو ایسی اراضی کا پٹہ اوس کے نام کیا جائے گا۔ لیکن اگر وہ اراضی کا پٹہ اپنے نام کرانے سے انکار کرے تو اوس کا حق ان درختوں پر باقی نہ رہے گا۔

* Omitted by Act No. XXXVII of 1950.

* Omitted by Act No. XXXVII of 1950.

Land Revenue [1317 F:HYD. ACT VIII
(Translation)

43. If any Pattadar absconds or dies or tenders compromise and in case the rights of the Pattadar or his heirs or Asami Shikmis as regards restoration of land have not been recognised the trees standing on such land shall be deemed to be the property of the *[Government.]

If in event of Pattadar absconding or dying or tendering compromise, right of any other person to land is not recognised, trees to be property of Government.

44. If any person plants by the side of the road or close to it or a round an inn or such wakf buildings where travellers put up, or at places which are camps for travellers or troops, shady trees, whether fruit bearing or not, so that the travellers may have amenities under their shade, land may be given by the *[Government] free of assessment for planting such trees.

Land may be let out free of assessment for planting shady trees for public benefit.

قانون مالگناری اراضی نشان (۱۸) ۱۳۱۷

۴۳۔ اگر کوئی پٹہ دار فراریا فوت ہونے یا راضی نامہ دینے کی صورت میں اگر کسی اور شخص کا حق اراضی میں تسلیم نہ کیا جائے تو درخت ملک سرکار عالی ہوں گے۔

پٹہ دار فراریا فوت ہو جائے یا راضی نامہ دیدے تو جس صورت میں کہ پٹہ دار یا ادوس کے ورثہ یا آسامیان شیکمی کے حقوق بازیاقت اراضی کے متعلق تسلیم نہ کئے گئے ہوں درختان موقوفہ ارضی مذکور ملک [سرکار عالی] متصور ہوں گے۔

۴۴۔ اگر کوئی شخص بسٹرک یا اس کے متصل یا مسافر خانہ یا ایسے مکانات وقف کے گروجن میں مسافر ہڑتے ہوں یا ایسے مقامات پر جو قیام گاہ مسافریں یا عساکر ہوں ایسے سایہ دار شجر یا غیر شجر درخت لگائے جن کے سایہ سے مسافروں کو آسائش ہو تو ایسے شجر کے لگانے کے لئے بد معافی لگان [سرکار عالی] سے اراضی عطا ہو سکے گا۔

*Amended by Act No. III of 1308 F.

۴۔ ترمیم بموجب قانون نشان (۳) ۱۳۰۸

45. If any person desires for his own benefit to raise in the land lying barren or waste outside the reserved forests for more than ten years, and does not contain any valuable forest trees, a mango grove, tamarind grove, babul grove or grove of any other kind of tree as may in some manner be deemed to be of public benefit as well, such land may be obtained by the order of the [] Taluqdar, free of assessment for twenty years and after twenty years it shall be assessed at the dry rate, provided that the Government water is not taken; but if the Government water is taken "dastband" shall be paid.

The applicant shall plant annually trees in at least one-fifth portion of the land so that the trees may be planted in the entire land within five years. If the trees in sufficient number with regard to their kind are not planted within five years in the whole land that portion of land in which trees have been planted shall remain free of assessment and the rest shall be assessed from the sixth year. Cultivation between the trees shall not be prohibited.

*Amended by Act No. III of 1355 F.

درختوں کا بن گانے کے لئے
ارضی کن شرائط پر دیکھا جائے گی۔
فصل ۵۸۔ اگر کوئی
شخص اپنے ذاتی فائدے

کے لئے بیرون جنگلات محصورہ ایسی اراضی بخیر یا
افتادہ زائد از دہ سالہ میں جس میں قیمتی اشجار صحرائی
نہ ہوں امرائی یا اعلیٰ بن یا بول بن یا اور کسی قسم کے
درختوں کا بن لگانا چاہے جس سے ایک طور پر روناہ عام
بھی متصور ہو تو ایسی اراضی میں سال کے لئے بمقامی
لگان حکم تعلقدار [] مل سکے گی اور بعد میں سال کے اس
پر خشکی کا دھارہ لیا جائے گا۔ بشرطیکہ سرکاری
پانی نہ لیا جائے لیکن اگر سرکاری پانی لیا جائے تو دستبند
دینا لازم ہوگا۔

درخواست گزار پر لازم ہوگا کہ ہر سال کم سے
کم پانچ حصہ زمین میں درخت نصب کرے تاکہ اندرون
پانچ سال سالم ارضی میں درخت لگ جائیں پانچ سال
میں کل ارضی پر درخت اپنی نوعیت کے لحاظ سے بہ
نوسد او کافی نصب نہ کئے جائیں تو جس حصہ ارضی پر
درخت نصب ہو چکے ہوں اس کی معافی قائم رہے گی
اور بقیہ زمین کا محاصل چھٹے سال سے لیا جائے گا۔
درختوں کے باہین زراعت ممنوع نہ ہوگی۔

۱۳۵۵ء میں ترمیم یہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵ء

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

46. A Pattadar shall not fell fruitbearing trees or timber, Irsali and Ghairi which have been declared to be belonging to the * [Government.] If a person without the permission of an Authority, cuts any tree or its roots or appropriates it to his own use or carries it away, the price thereof together with a penalty which may extend to double the price of the tree, shall be recovered from him as a revenue demand.

Procedure where Pattadar is felling trees belonging to * [Government.]

تینون ہاگزارى اراضى كى نشانہ ۱۳۱۷ء
كاروائى جب پٹہ دار ایسے درخت وقسم پٹہ دار
کاٹے جو ملک اسرار عالی ہیں درخت ان شمر یا چوبیس
ارسالی وغیرہ جو ملک اسرار عالی [قرار پاچھے ہوں۔
کاٹ نہ سکے گا۔ اگر کوئی شخص بلا اجازت حاکم محب زکسی
درخت یا اوس کی جڑ کاٹے یا اپنے تصرف میں لائے یا
اٹھالے جائے تو اوس سے اوس کی قیمت مع تاوان
جس کی مقدار درخت مذکور کی دہ گنی قیمت تک
ہوسکے گی مثل سطلہ مالگزارى وصول کی جاسکے گی۔

*[46.-A. (1) Notwithstanding anything contained in †[sections 34, 38 and 39] the Government may by notification in the Jarida prohibit or regulate the felling of sendhi, toddy and Gulmohwa trees †[and fruit bearing trees

Restrictions on felling of sendhi, toddy and gulmohwa trees and fruit bearing trees.

of any specified kind] in such area and subject to such conditions and restrictions as may be specified in the notification.

*Amended by Act No. III of 1308 F.

*Added by Act No. XLIV of 1952.

†Added by Act No. XIV of 1954.

* (2) No notification shall be made under sub-section (1) until after the issue of a general notice to the owners of such trees in the local area concerned calling upon them to show cause within a reasonable period to be specified in such notice why such notification should not be made and until their objections, if any, and any evidence that they may produce in support of the same have been heard by an officer duly appointed by Government in that behalf and have been considered by the Government.

*Added by Act No. XLIV of 1952.

* (3) The notification referred to in sub-section (1) shall be published in the locality, and the notice referred to in sub-section (2) shall be served, in such manner as may be laid down by rules made under this Act.

(4) The Government may by order delegate its powers under sub-sections (1) and (2) to the Collector or such other officer as the Government thinks fit subject to such conditions and restrictions, if any, as may be specified in the order.

*Added by Act No. XLIV of 1952.

* (5) If any tree mentioned in sub-section (1) is cut in contravention of any prohibition, condition or restriction imposed under that sub-section the Pattadar of the land on which the tree stood or where the Pattadar has not cut or authorised the cutting of the tree any other person who has cut or authorised the cutting thereof shall be liable to a penalty not exceeding the market value of the tree as determined by the Collector and such penalty shall be recoverable from the Pattadar or such other person, as the case may be, as an arrear of land revenue and the tree shall be forfeited to Government by order of the Collector.

*Added by Act No. XLIV of 1952.

* (6) The powers of the Collector under sub-section (5) may be exercised by any other officer who is authorised by Government in this behalf.]

47. Where trees are standing in any waste land outside the reserved forests the ryots in general of the village may take firewood and agriculturists such wood as may be required for agricultural implements without payment of any tax and subject to rules made by the * [Government] by notification.

بیرون جنگلات محصورہ اراضی
بجڑ سے لکڑی لینے کی اجازت - جنگلات محصورہ جب
کسی اراضی بنجر میں درخت واقع ہوں تو وہیں گاؤں
کی عام رعایا یا بلا ادائیگی محصول بہ پابندی اون تو اعد
کے جو [سرکار عالی] سے بذریعہ اشتہار جاری ہوں
جلانے کی لکڑی اور کاشتکار ایسی لکڑی جو آلات
زراعت کے لئے درکار ہو لے سکتے ہیں -

*Amended by Act No. III of 1308 F.

لہ ترمیم بہ موجب قانون نشان ۳ ۱۳۰۸ھ
*Added by Act No. XLIV of 1952.

LAND REVENUE.

48. All land, whether applied to agricultural or any other purpose, and wherever situate shall be liable to payment of land revenue to the *[Government] in accordance with the provisions of this Chapter and Chapters VII and IX except in case title to land has been transferred to any municipality or the revenue thereof has been wholly remitted under any special contract with *[Government] or under any order or law.

49. All rights, conditions, restrictions and liabilities in respect of payment of land revenue applicable to any land excluded from Government demand or Mukta or Inamjodi shall also apply to alluvial land within the limits of such land or which has come up from the river bed on account of the river abandoning its course but land revenue shall not be leviable in respect of any such land or river bed unless the area of the same exceeds the area mentioned in section 55.

* Amended by Act No. III of 1308 F.

مالگزارى راضى -

کل راضى قابل اخذ مالگزارى دفعہ ۴۸ - تمام اراضى
ہوگی الا بصورت معافى - خواہ نوہ زراعت پاسى
اور غرض کے لئے کام میں لائى جائے اور جہاں کہیں
واقع ہو یہ پابندى احکام باب ہذا و باب ۷ و ۹ قابل
اخذ مالگزارى [سرکارعالى] ہوگی بجز اوس صورت
کے کہ اراضى کی حقيقت کسی محکمہ صفاى کی طرف منتقل
کى گئی ہو یا بموجب کسی خاص معاہدہ کے جو [سرکارعالى]
کے سامنے ہوا ہو یا مطابق کسی حکم یا قانون کے بالکلیہ
اوس کی مالگزارى معاف کر دى گئی ہو۔

اراضى خارج جمع وغیرہ کے اندر دفعہ ۴۹ - جو حقوق
اراضى دریا برآمد پیدا ہو تو ادائى و شراط و قیود اور ذمہ
مالگزارى کی غرض سے وہ تابع دارىاں بابتہ ادائى
اصل اراضى کے ہوگی۔ مالگزارى کسی اراضى
خارج جمع یا مقطوعہ یا انجم جوڑى سے متعلق ہوں وہ
کل اوس اراضى سے بھی متعلق ہوں گے جو اراضى مذکور کے حدود کے
اندر دریا برآمد ہو یا پوجہ بندى کے بہت جانے کے شکم بندى کلى ہو
لیکن ایسی کسی اراضى یا شکم بندى کی مالگزارى نہیں لیجیگی
جب تک کہ رقبہ اوس کا مقدار از مندرجہ دفعہ ۵۵ سے بڑھ نہ جائے۔

Land Revenue [1317 F : HYD. ACT VIII

(Translation)

50. Land revenue shall be assessed according to the various modes of use. Land revenue to be assessed according to use of land for various requirements.

(a) Agricultural use.

(b) In addition to agricultural use any other use from which profit or advantage is derived.

When rate is assessed on any land for any one of the aforesaid purposes and the land is appropriated for any other purpose the rate thereof shall be altered and fixed again, although the term of subsisting settlement may not have expired.

If any land granted by the [Government] with remission of land revenue for any special purpose is appropriated to some other purpose against the intention of the grant, the land revenue thereof shall be recovered.

It shall be lawful for the Taluqdar, and in case a taluqa is under settlement, for the †[Commissioner of Survey Settlement or Commissioner of Land Records] after giving a hearing to the land holder to prohibit its appropriation for any particular purpose and

*Amended by Act No. III of 1308 F.

†Amended by Act No. III of 1355 Fasil.

قانون مالگزارى اراضى - نشان (۸) ۱۳۱۷ھ

مالگزارى مختلف ضرورتوں کے استعمال کے لحاظ سے شخص ہوگی۔
 وقوعہ - مالگزارى کی تشخيص استعمال کے مختلف اشکال کے لحاظ سے کی جائے گی۔

(الف) استعمال زراعتی۔

(ب) زراعتی استفادہ کے علاوہ کوئی دوسرا نفع یا فائدہ حاصل ہوتا ہو۔

جب منجملہ اغراض مذکورہ بالا کسی ایک غرض کے لئے کسی اراضی کا وھارہ مشخص ہو اور وہ اراضی کسی اور غرض کے لئے کام میں لائی جائے تو اس کا وھارہ تبدیل اور مجدداً مشخص ہوگا۔ گو میعاد بندوبست نافذہ منقضی نہ ہوئی ہو۔

کوئی اراضی جس کو [سرکار عالی] نے بمعانی مالگزارى کسی غرض خاص کے لئے عطا کیا ہو اگر خلاف منشاء عطا دوسرے کام میں لائی جائے تو اس کی مالگزارى وصول کی جائے گی۔

تعلقدار اور تعلقہ کے زیر بندوبست ہونے کی حالت میں [ناظم پمپائش بندوبست یا ناظم لینڈ ریکارڈز] جب دیکھو گا کہ کسی اراضی کو کسی خاص استعمال میں لانے کی ممانعت بعد سماعت عذرت

سہ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۸) ۱۳۰۸ھ
 ۱۳۵۵ھ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵ھ

record reasons therefor and to summarily evict the holder who may have appropriated the said land to prohibited purpose.

51. The settlement of the land revenue of each number or pote-number shall be made with the pattadar of the number or pote-number.

If such person be absent and there be no authorised agent of his in the district, such settlement shall be made with the person who has acquired from him the occupancy right of such land or who is on his behalf in occupation of such land; but if the pattadar is of unsound mind or is a minor or incapable to contract, the settlement of land revenue shall be made with his lawful guardian or after six months notice with the Shikmidar or the Asami who is the land holder.

52. In respect of land on which land revenue is wholly or partially recoverable and for which settlement of assessment has not been duly notified, the Nazim Jamabandi shall, with

Assessment of land revenue by whom and how to be made.

تس بعض اراضى مذکور بہ تحریر و جوہ کرے اور اوس قابض کو بعد دریافت سہ سہى اراضى مذکور سے بیدخل کرے جو اراضى مذکور کو استعمال ممنوعہ میں لایا ہو ۔

مالگزارى کا قرار داکس کے ساتھ کیا جائے گا۔
دفعہ ۵۱۔ ہر ایک نمبر یا پوٹ نمبر کی مالگزارى کا قرار داد اوس نمبر یا پوٹ نمبر کے پٹدار کے ساتھ کیا جائے گا۔

اگر شخص مذکور غیر حاضر ہو اور ضلع میں اوس کا کوئی محنت ر مجاز نہ ہو تو قرار داد مذکور اوس شخص کے ساتھ کیا جائے گا جس نے اوس سے حق قبضہ زمین مذکور حاصل کیا ہو یا جو زمین جانب اوس کے زمین مذکور پر قابض ہو۔ لیکن اگر پٹہ دار فاتر الحقل یا نابالغ یا ناقابل معاہدہ ہو تو قرار داد مالگزارى اوس کے دلی جائز سے یا چھ مہینے کی نوٹس کے بعد شکمیدار یا اوس آسامی کے ساتھ جو قابض اراضى ہو کیا جائے گا۔

تخصیص مالگزارى کو اور کس طرح کرے گا۔
دفعہ ۵۲۔ اوس اراضى کے متعلق جس پر مالگزارى کلایا جسرالی جاتی ہو اور جس کی جمع مشخصہ بندوبست کا اظہار اعلان نہ کیا گیا ہو ناظم جمع بندی بہ حفظ حقوق

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

due regard to subsisting rights assess the land revenue but the assessment of land for which settlement has not been made shall not be increased or decreased until settlement is made.

53. The Government may confer upon the Taluqdar or any office r the power to fix Water rate. such rate, as may be deemed fit to recover for use of water which is either the property of the Government or which the Government has by constructing and repairing an anicut or by any other means made available for cultivation and with regard to the use of which rate has not already been fixed on the land.

Such rate shall be liable to revision after a period which the Government may with regard to the principle and rules of settlement, determine and it shall be recoverable as *[Government] land revenue.

*Amended by Act No. III of 1308 F.

تالوڈن مالگڈاری اراضی
نشان امی۔ ۱۳۱۷
حاصل مالگڈاری کی تشخیص کرے گا۔ لیکن کسی اراضی
غیر بندوبست شدہ کے محاصل میں تا بندوبست کی
ویشی نہ کی جائے گی۔

محصول استفادہ آب۔ دفعہ ۵۳
تعلقدار یا کسی عہدہ دار کو اس محصول کی تشخیص کا اختیار
عطا کرے گی جو ایسے پانی کے استفادہ کے لئے وصول
کرنا مناسب معلوم ہو جو ملک سرکار عالی ہو یا جس کی سرکاری
نے بذریعہ تعمیر و ترمیم انیکٹ یا کسی اور ذریعہ
سے زراعت میں کام آنے کے قابل کر دیا اور جس
کے استفادہ کے لحاظ سے اراضی پر دھارہ قائم
نہ ہو چکا ہو۔

ایسا محصول اس مدت کے بعد قابل نظر ثانی
ہوگا جو میعاد بندوبست کے اصول و قواعد کی رعایت
سے سرکار عالی معین کرے اور وہ مثل مالگڈاری
[سرکار عالی] وصول کیا جائے گا۔

۵۔ ترمیم بہ موجب قانون (۱۳۰۸) ۱۳۱۷

CHAPTER V.

OCCUPATION OF KHALSA LAND
(AND RIGHT OF OCCUPANTS.)

*[54.(1) When any person is desirous of taking unoccupied land he shall before occupying the land submit a petition to the Tahsi'dar and obtain his permission in writing.

Procedure for acquiring unoccupied land.

(2) On such petition being submitted, the Tahsi'dar may, in accordance with the rules made by the Government in this behalf from time to time, give permission in writing for occupation.]

**[54-A. When agricultural or pasturage land acquired for public benefit is no longer required, the patta there of shall be made in the name of the person or his successor from whom, such land was acquired, provided he consents to refund the compensation originally paid to him. If such person or his successor does not take the land, it may be given on patta under section 54.]

Procedure in respect of land acquired for purpose of public benefit and no more required.

*Amended by Act No. IV of 1345 F.
**Amended by Act No. III of 1324 F.

باب پنجم

قبضہ اراضی خالصہ و حقوق قابضین۔
اراضی غیر مقبوضہ کو لینے کی کارروائی۔ [دفعہ ۵۴]۔ (۱) جب کوئی شخص کسی اراضی غیر مقبوضہ کو لینا چاہے تو اس کو لازم ہوگا کہ اراضی پر قبضہ کرنے کے قبل تحصیلدار کے پاس درخواست پیش کرے اور اس کی تحریری اجازت حاصل کرے۔

(۲) ایسی درخواست پیش ہونے پر تحصیلدار ان قواعد کی پابندی کے ساتھ جو سرکار عالی اس بارے میں وقت فوقتاً مرتب کرے قبضہ کی تحریری اجازت دے سکے گا۔

اوس اراضی کے مستحق کارروائی [دفعہ ۵۴-اے]۔
جو اراضی زرعتی یا سچرائی جو رفاہ عام کی غرض سے ہے۔
اور اس کی ضرورت نہ ہے۔
رفاہ عام کی غرض سے

لی گئی ہو اور پھر اوس کی ضرورت باقی نہ رہے تو اوس کا پٹہ اوس شخص یا اوس کے قائم مقام کے نام کیا جائے گا۔ جس سے وہ اراضی حاصل کی گئی تھی اگر وہ اوس معاوضہ کے واپس کرنے پر رضامند ہو جو اوس کو اب تدارک دیا گیا تھا۔ اگر وہ شخص یا اوس کا قائم مقام اراضی نہ لے تو حسب دفعہ (۵۴) اوس کا پٹہ دیا جائے گا۔

55. Alluvial land, upto two guntas where it is wet and upto one acre where it is dry, shall remain, without collecting any revenue, in the occupation of the holder of the adjacent land, and if it exceeds that extent it shall be let out as unoccupied Khalsa-land but the holder of the adjacent land shall have preference over others.

56. If diluvial land is upto two guntas where it is wet and upto one acre where it is dry, the pattadar of the land shall not get any rebate in its revenue and if it exceeds that extent rebate shall be given in its revenue.

*[57. (1) If any person unlawfully occupies any unoccupied khalsa land or so uses or occupies any land which has been set apart for any special purposes, to the use or occupation of which under this Act he is not entitled or in respect of

Procedure when person unlawfully occupies unoccupied land or uses land without title.

*Amended by Act No. IV of 1345 F.

اراضی دریا برآمد کے متعلق قواعد۔
و فوج ۵۵۔ اگر اراضی دریا برآمد بصورت تری دو گنٹہ اور بصورت خشکی ایک ایکڑ تک ہو تو پلا اخذ کسی محصل کے قابض اراضی متصلہ کے قبضہ میں رہے گی اور اگر اس مقدار سے بڑھ جائے تو اس کی لاوٹی مثل اراضی خالصہ غیر مقبوضہ ہوگی البتہ قابض اراضی متصلہ کو دوسروں کے مقابلہ میں ترجیح ہوگی۔

اراضی دریا پر کے متعلق قواعد۔ و فوج ۵۶۔ اگر اراضی دریا برآمد بصورت تری دو گنٹہ اور بصورت خشکی ایک ایکڑ تک ہو تو پٹہ دار اراضی کو اس کا کوئی محصل مجرانہ ملے گا اور اگر اس مقدار سے زیادہ ہو تو اس کا محصل مجرا دیا جائے گا۔

کارروائی جب کوئی شخص اراضی غیر مقبوضہ پر ناجائز قبضہ کرے یا خلاف استحقاق اراضی کو کام میں لائے۔ و فوج ۵۷ [د]۔ اگر کوئی شخص کسی اراضی خالصہ پر جو غیر مقبوضہ ہونا جائز طور پر قبضہ کرے یا کسی اراضی سے جو کسی خاص اغراض کے لئے مختص کی گئی ہو اس طرح استفادہ حاصل کرے یا اس

which his right of use or occupation has extinguished shall,

(a) if the land which he has unlawfully occupied or used without title or has retained in his possession forms part of a number which has been assessed for land revenue, pay the land revenue of the entire number for the whole period of unlawful occupation or use; and

(b) if such land has not been assessed for land revenue, pay so much amount of land revenue as would be recoverable in the same village for similar land according to the area of occupied land, period of occupation and the nature of use; and

(c) if the land has been used for agricultural purposes he shall at the discretion of the * [Taluqdār] *, pay in

*Amended by Act No. III of 1355 F.

کواپے قبضہ میں رکھے جس کا وہ تحت قانون
ہذا مستحق نہ ہو یا اس کی نسبت اس کا حق استفادہ
یا قبضہ زائل ہو گیا ہو تو۔

د الف) اگر ارضی جس پر اس نے ناجائز
طور پر قبضہ کیا ہو یا جس سے اس نے خلاف استحقاق
استفادہ حاصل کیا ہو یا اس کو قبضہ میں رکھا ہو
کسی ایسے نمبر کا جزو ہو جس پر زر مال گزاری
مشخص ہو چکا ہو تو اس کو سال مدت قبضہ یا
استفادہ ناجائز کی بابت پورے نمبر کا زر مالگزارى
ادا کرنا ہو گا۔ اور

د ب) اگر ارضی مذکور پر زر مال گزاری
مشخص نہ ہو تو اس کو اس قدر زر مال
گزارى ادا کرنا ہو گا جو اس موضع میں اسی قسم
کی ارضی پر بہ لحاظ رقبہ مقبوضہ و مدت قبضہ
و نوعیت استفادہ وصول کیا جا سکتا ہو۔ اور

د ج) اگر ارضی زر اعلیٰ اغراض کے لئے
استعمال کی گئی ہو تو حسب مبدء [] تققدار [] اس کو
علاوہ زر مالگزارى مصر حد فقرہ (الف) یا (ب) کے

addition to the land revenue provided in clause (a) or (b) a fine which may extend to ten times the annual land revenue of the said land recoverable from him. Provided the ten times amount is not less than five rupees otherwise the maximum amount of fine may extend to five rupees and if the land has been used for non-agricultural purposes the maximum amount of fine shall extend to the amount as the Government may by rules fix from time to time.

(2) In case of every occupation or unlawful use the decision of the * [Taluqdar *] as to the assessment of land revenue shall be conclusive and for the purposes of assessment of land revenue occupation for a portion of a year shall be deemed to be an occupation for a whole year.

(3) The * [Taluqdar *] may summarily evict from land any person having unlawful occupation or use and attach the crop raised on such land. Similarly if any building or construction of any kind is erected on such land, the

*Amended by Act No. III of 1355 F.

جرمانہ بھی ادا کرنا ہو گا جس کی تعداد سالانہ زر مال گزاری ار ارضی زیر بحث کے جو اس سے واجب الوصول ہو دس گونہ رقم تک ہو سکے گی۔ بشرطیکہ دس گونہ رقم پانچ روپے سے کم نہ ہو ورنہ جرمانہ کی انتہائی تعداد پانچ روپے تک ہو سکے گی۔ اور اگر ار ارضی غیر زراعتی اغراض کے لئے استعمال کی گئی ہو تو جرمانہ کی انتہائی تعداد اس قدر ہو سکے گی جو سرکار عالی بذریعہ قواعد وقتاً فوقتاً مقرر کرے۔

(۲) ہر قبضہ یا استفادہ ناجائز کی صورت میں مالگزارى کی تشخیص کے متعلق [Taluqdar] کا فیصلہ قطعی ہو گا اور زر مال گزاری کی تشخیص کے اغراض کے لئے جزو سال کا قبضہ سالم سال کا قبضہ متصور ہو گا۔

(۳) [Taluqdar] مجاز ہو گا کہ کسی شخص کو جس کا قبضہ یا استفادہ ناجائز ہو ار ارضی سے سرسری کارروائی کے بدلے دخل کر دے اور ار ارضی مذکور سے جو فصل حاصل کی گئی ہو اس کو قرن کر لے۔ اسی طرح اگر کوئی عمارت یا کسی قسم کی تعمیر ار ارضی

*[] Taluqdar *[] shall have power to grant reasonable opportunity (which shall not be less than one month) and give to the land holder an order in writing to remove such building or construction from the land. If the holder does not comply with the order within the period fixed the Taluqdar at its expiry shall have authority to attach such building or construction or to summarily demolish and remove it from the land.

(4) After the property is attached by the order of the *[] Taluqdar *[] the attached property shall be managed according to his discretion, and if there be any encroachments on such property, the cost incurred in removing them under the provisions of this section shall be recoverable from the unlawful occupier or the person who has unlawful used it, as the case may be, as an arrear of land revenue.]

58. An occupancy right to land Occupancy shall be deemed to be heritable and transferable.

*Amended by Act No. III of 1355 F.

مذکورہ پر لگی ہوئی [] قلعہ دار [] کو اختیار ہوگا کہ مناسب مدت عطا کر کے (جو ایک ماہ سے کم نہ ہوگی) قابض اراضی کو تحریری حکم دے کہ اس مدت کے اندر عمارت یا تعمیر مذکور کو اراضی سے ہٹا دے۔ اگر قابض مدت مقررہ کے اندر حکم کی تعمیل نہ کرے تو اس کے اختتام پر قلعہ دار مذکور مجاز ہوگا کہ عمارت یا تعمیر مذکور کو تخریب کر لے یا سہری کارروائی کے بعد اس کو خود منہدم کر کے اراضی سے ہٹا دے۔

(۴) [] قلعہ دار [] کے حکم سے فوری عمل میں آنے کے بعد مقررہ جائداد کا انتظام بھی اوس کے عموماً بعد کے مطابق کیا جائے گا اور اگر جائداد مذکور میں کوئی ناجائز تصرفات ہوں تو ان کو احکام دفعہ ہذا کے تحت رفع کرنے میں جو اخراجات عائد ہوں وہ قابض ناجائز سے یا اوس شخص سے جس نے ناجائز طریقہ پر استفادہ کیا ہو جیسی کہ صورت ہو، مثل بقایا زر مال گزاری وصول کئے جاسکیں گے []

حق قبضہ قابل توریث و انتقال ہے۔ دفعہ ۵۸۔ حق قبضہ اراضی قابل توریث و انتقال سمجھا جائے گا۔

لے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵

†[58-A.-(1) Notwithstanding any thing contained in the preceding section the Government may by Jarida notify in respect of any village or tract of H. H. the Nizam's Dominions that the right of occupation of any land under section 54 given after the date of the notification shall not be transferable without obtaining the previous sanction of the *[]Taluqdar.*[]

(2) The Government may also at its discretion from time to time notify by Jarida, that any part or person or class of persons of such village or tract of H. H. the Nizam's Dominions to which the provisions of subsection (1) have been made applicable shall be exempt from the said provisions.

†58-B. Where right of occupancy of any land is declared non-transferable without the sanction of the *[]Taluqdar*[] and the Taluqdar has not given sanction for its transfer and the transfer of such occupa-

†Amended by Act No. IV of 1345 F.

*Amended by Act No. III of 1355 F.

بعض صورتوں میں مقبوضہ اراضی کے انتقال کے لئے تعلقدار کی منظوری کا لازم۔ دفعہ ۵۸ (الف) اور دفعہ ماسبق میں کوئی اور

حکم ہو سہ سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ کسی موضع یا حصہ ممالک محروسہ سرکار عالی کے متعلق بذریعہ جریدہ اعلان کرے کہ وہاں کسی اراضی پر قبضہ کا حق تحت دفعہ (۵۴) جو تاریخ اعلان کے بعد دیا جائے [] تعلقدار [] کی منظوری قبل از قبضہ حاصل کئے بغیر ناقابل انتقال نہ ہوگا۔

(۲) سرکار عالی کو یہ بھی اختیار ہوگا کہ حرب صوابدید بذریعہ جریدہ وقتاً فوقتاً اعلان کرے کہ ایسے موضع یا حصہ ممالک محروسہ سرکار عالی کا جس سے احکام ضمن (۱) متعلق کئے گئے ہوں کوئی حصہ یا شخص یا جماعت اشخاص احکام مذکور سے مستثنیٰ رہے گی۔

یہ منظوری تعلقدار ناقابل انتقال اراضی کی منتقلی کے حکم سے منتقلی کی صورت میں کارروائی۔ دفعہ ۵۸ (ب) جب کسی اراضی کا حق قبضہ بلا منظوری [] تعلقدار [] ناقابل

لے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۴) ۱۳۴۵ ف

لے قانون نشان (۳) ۱۳۵۵ ف

tion has been made by the order of a Civil Court or the Civil Court has passed a decree regarding its transfer or its decree or order is founded on such transfer as has been effected without the sanction of the Taluqdar —

(a) no process of the civil Court shall have effect on such land nor any transfer thereof shall be considered as valid, and

(b) where a certificate is produced before such Court under the hand and seal of the *[Taluqdar] to the effect that right of occupancy of the land is not transferable without the sanction of the Taluqdar which should be previously obtained and that such sanction has not been given, such court shall remove any attachment of land if it has been made or cancel any other process if it has unissued in respect thereof or if the land has been sold auctioned or any such auction has been made as affects right of occupancy of such land, shall also cancel every such sale.]

*Amended by Act No. III of 1355 F.

انتقال قرار دیا گیا ہو اور تعلقدار مذکور نے اس کے انتقال کی منظوری نہ دی ہو اور ایسے حق قبضہ کا انتقال کسی عدالت دیوانی کے حکم سے عمل میں آیا ہو یا عدالت دیوانی نے اسکی منتقلی کی نسبت ڈگری صادر کی ہو یا اس کی ڈگری یا حکم کسی ایسی منتقلی پر مبنی ہو جو بلا منظوری تعلقدار عمل میں کی ہو۔ تو

(الف) اراضی مذکور پر عدالت دیوانی کا کوئی حکم نامہ موثر نہ ہو سکے گا۔ اور نہ اس کا کوئی انتقال جائز تصور ہو گا۔ اور

(ب) جب عدالت مذکور کے روپر وہی مضمون کا مقدمہ [تعلقدار] کے دستخطوں سے پیش ہو کہ حق قبضہ اراضی زیر بحث تعلقدار مذکور کی منظوری کے بغیر جس کا قبیل از قبیل حاصل کیا جانا لازم ہے۔ ناقابل انتقال ہے اور ایسی منظوری نہیں دی گئی ہے تو عدالت مذکور پر لازم ہو گا کہ اگر اراضی کا قرضی عمل میں آئی ہو تو اس کو برخاست کر دے یا اگر کوئی اور حکم نامہ اس کے متعلق جاری کیا گیا ہو تو اس کو منسوخ کر دے یا اگر ارضی منیلام کی گئی ہو یا کوئی اور ایسا منیلام عمل میں آیا ہو جس کا اثر حق قبضہ اراضی مذکور پر پڑتا

تو تو ہر ایسے نیلام کو بھی منسوخ کر دے۔]

59. On the death of a Pattadar of Khalsa-land the name of the person who is lawfully entitled under a will, and if there be no such person, of the nearest heir, and if there are several heirs of equal degree, of the one who by custom has the right of primogeniture shall be entered in the register by the Taluqdar and the names of the remaining heirs shall be entered as Shikmidars. But, if at any time, any person produces against claimants of a patta a decree of a competent Court as regards his right of preference, amendment in the Government records shall be made in accordance with the decree.

60. Where a Pattadar dies intestate or without making a will, the occupancy right of land held by him shall be sold and after deducting expenses of sale the arrears of land revenue, if any, shall first be paid from the sale proceeds and the remainder shall be dealt with as unclaimed property.

پٹہ دار کے فوت ہونے پر دفعہ ۵۹ کی کسی پٹہ دار کو پٹہ دار ہوگا۔ اراضی خالصہ کے فوت ہونے پر اوس شخص کا جواز روئے وصیت حق جائز رکھتا ہو اور اگر ایسا شخص نہ ہو تو قریب ترین وارث کا اور اگر متعدد ورثاء ہم درجہ ہوں تو اون میں سے جو رواج کلا نیت کا حق رکھتا ہو اوس کا نام تعلقہ درج رجسٹر کرے گا۔ اور باقی ورثاء کا نام بطور شیکمیدار کے قائم کیا جائے گا۔ لیکن اگر کوئی شخص کسی وقت عدالت مجاز کی ڈگری اپنے حق ترجیح کی نسبت دعویدار ان پٹہ کے مقابلہ میں پیش کرے تو سرکاری کاغذات میں ڈگری کے مطابق ترمیم کر دیا جائے گی۔

پٹہ دار بلا وصیت یا لا وارث فوت ہونے کی صورت میں حق پٹہ دار لا وارث اور بلا قبضہ فروخت ہوگا۔ وصیت کرنے کے فوت ہو اوس کے مقبوضہ اراضی کا حق قبضہ ہراج کیا جائے گا۔ اور زر ہراج سے بعد وضع اخراجات ہراج اولاً بقایائے مال گزاری (اگر کچھ ہو) ادا ہوگی۔ اور جو باقی رہے اوس کے متعلق بصیغہ لا وارثی کار دانی ہوگی۔

(Translation)

61. *[(1)] Every occupant shall be entitled * [to construct or repair godowns or wells on land occupied by him or otherwise improve its condition] and shall not be entitled except with the written permission of the Taluqdar to appropriate agricultural land to purposes other than agricultural.

If no written reply for such permission is given by the Taluqdar for three months from the date of presentation of the application, the application shall be deemed to have been granted. In every such case the Taluqdar, on receipt of the application, shall furnish a written acknowledgement thereof and without unnecessary delay communicate to him the sanction or refusal of the application, and the Taluqdar, at the time of granting such application, may, in addition to the new assessment payable under section 50, if necessary, after recording reasons therefor introduce such conditions as he may have settled with the consent of the occupant

تقابلین مجازہ ہو گا کہ کوٹھے اور باؤدیاں وغیرہ بنائے یا اور طریق سے جنتیت اراضی کو ترقی دے۔
 وقفہ (۱) [ترقبہ] مجاز ہو گا کہ اپنی مقبوضہ اراضی میں کوٹھے یا باؤدیاں تعمیر یا ترمیم کرے یا اور کسی طریق سے اوس کی جنتیت کو ترقی دے اور بجز اجازت تحریری نقل و تصرف اوس کو یہ حق نہ ہو گا کہ اراضی زراعتی کو اغراض زراعت کے سوائے کسی اور کام میں لائے۔ ایسی استجازات کے متعلق اگر درخواست پیش کرنے کی تاریخ سے تین مہینے تک میں جانب تعلقت دار کوئی تحریری جواب صادر نہ ہو تو سمجھا جائے گا کہ درخواست منظور ہو گئی۔ ایسے ہر ایک مقدمہ میں تعلقت دار کا فرض ہے کہ درخواست پر ہونے والی اس کی تحریری رسید و نیز بلا تاخیر غیر ضروری درخواست کی منظوری یا نامنظوری سے اس کو مطلع کرے اور تعلقت دار ایسی درخواست کی منظوری کے وقت علاوہ اوس جدید محصول کے جو بموجب دفعہ ۵۰ واجب الادا ہوا اگر ضرورت ہو تو بہ تحریر وجہ ایسے شرائط قائم کرے گا جن کو اوس نے بہ رضامندی تقابلین طے کیا ہو۔

*Amended by Act No. III of 1324 F.

سہ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۱۹۳۱ء) اصلاح

Land Revenue [1317 F : HYD. ACT VIII
(Translation)

*[(2) No occupant of land shall be entitled to construct or repair any tank or kunta without the permission of the Government.]

62. The Taluqdar may take action under section 57 against a pattadar or Shikmidar who has, without permission, appropriated agricultural land to non-agricultural purposes.

Procedure in case of agricultural land appropriated to non-agricultural purposes.

63. Right to all mineral products vests in the **[Government and no person shall excavate anything from any mine without permission. But this section shall have no effect on subsisting rights.

Right to all mines vests in Government.

64. A pattadar may, before expiry of the date fixed by the **[Government] by notification in this behalf, by presenting a compromise relinquish the land occupied by him or get it transferred in the name of any other person, but he shall remain

Occupant may relinquish or transfer occupancy right to another.

*Amended by Act No. III of 1324 F.

**Amended by Act No. III of 1308 F.

[(۲) کوئی قابض اراضی مجاز نہ ہو گا کہ بلا اجازت سرکار عالی کوئی تالاب یا کنڈہ تعمیر یا ترمیم کرے۔]

اور اراضی زراعتی غیر زراعتی کاموں میں استعمال کئے جانے کی صورت میں کاروائی۔
دفعہ ۶۲ کے ساتھ جس نے بلا اجازت اراضی زراعتی کو غیر زراعتی کاموں میں استعمال کیا ہو حسب دفعہ ۵ عمل کر سکے گا۔

کئی معدنیات پر سرکار عالی کو حق ہے۔ [دفعہ ۶۳]۔
معدنیات پر [سرکار عالی] کو حق حاصل ہے اور کوئی شخص کسی معدن سے بلا اجازت نہ نکال سکے گا۔
لیکن اس دفعہ کا حقوق حاصلہ پر کوئی اثر نہ پڑے گا۔

قابض مجاز ہے کہ حق قبضہ کو چھوڑ دے یا دوسرے شخص کو [سرکار عالی] نے اس غرض کے لئے بذریعہ اعلان مقرر کی ہو اراضی نامہ دے کر اپنی مقصودہ اراضی کو چھوڑ سکے گا یا کسی اور شخص کے نام منتقل

سے ترمیم بہ موجب قانون نشان ۳ ۱۳۱۶ء
سے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۰۸ء

responsible for the Government demands due by him. A compromise not applying to a whole number or a whole pote-number shall not be acceptable.

65. If any person relinquishes land, the way to which lies through other land occupied by him the right of way shall continue to the person who shall hold land in future, provided there is no other way equally convenient.

Right of way on relinquishing land to vest in future holder.

the way to which lies through other land occupied by him the right of way shall continue to the person who shall hold land in future, provided there is no other way equally convenient.

CHAPTER VI.

OF SUPERIOR HOLDER AND SHIKMI-HOLDER.

66. A Pote-pattadar shall pay on his portion of land proportionate land revenue and so long as he continues to pay the land

Liability and rights of Pote-pattadar.

his portion of land proportionate land revenue and so long as he continues to pay the land

تاؤن مالگزارى اراضى۔ نشان (۸) ۱۳۱۷ھ

کراسے گا گروہ اپنی ذمگی مطالبات سرکاری کا خود ہی ذمہ دار رہے گا۔ کوئی راضی نامہ جو کسی سال نمبر یا سال پوٹ نمبر سے متعلق نہ ہو منظور نہ ہو سکے گا۔

اراضی چھوڑتے پر راستہ پر دفعہ ۶۵۔ اگر کوئی حق گذر قابض آئندہ کو حاصل ہوگا۔ چھوڑ دے جس کا راستہ اوس کی دوسری مقبوضہ اراضی میں سے ہو تو ایسی صورت میں حق مردود بدست و اوس شخص کو حاصل رہے گا جو آئندہ اراضی پر قابض ہو۔ بشرطیکہ اس قدر سہولت کا دوسرا راستہ موجود نہ ہو۔

باب ششم
متعلق اصل قابض و قابض شیکمی۔

پوٹا پٹہ دار کی ذمہ داری اور حقوق۔ دفعہ ۶۶۔ پٹہ دار اپنے حصہ کی اراضی پر بجا ہر حصہ رسدی زر مالگزارى ادا کرنے کا۔ تا وقتیکہ وہ اپنے حصہ کی مالگزارى ادا کرتا رہے۔ اپنے حصہ اراضی سے بی دخل نہ کیا جائے۔

revenue for his share he shall not be evicted from his portion of land. The pattadar shall not be entitled to enhance the *[Government] land revenue on the land of the pote-pattadar.

67. Where no agreement has been made between the Pattadar and Asami Shikmi pertaining to the period of possession, and the possession by the Asami Shikmi has been for a continuous period of twelve years he shall be deemed to be a Shikmidar and he shall have permanent right as against the Pattadar. If any person has been from the commencement of cultivation or the patta jointly cultivating with the Pattadar he shall be deemed to be a Shikmidar until a decision of a Court of law to the contrary is obtained :

When shall Asami Shikmi have perpetual occupancy right.

پٹہ دار کو پوٹ پٹہ دار کی اراضی پر زر مال گزاری [سرکار عالی] پر اضافہ کرنے کا حق نہ ہوگا۔

اس شخص کی کوکب دوائی حق دفعہ ۶۷۔ جب کوئی قبضہ حاصل ہوگا۔

اسی شخص کی میعاد قبضہ کے متعلق نہ ہو اور اور قبضہ آسامی کا مسلسل بارہ سال کا ہو گیا ہو تو وہ شیکمیدار سمجھا جائے گا۔ اور اس کو پٹہ دار کے مقابلہ میں دوائی حق قبضہ حاصل ہوگا۔ اگر کوئی شخص ابتداء میں مزارعت یا پٹہ سے پٹہ دار کا شریک کاشت رہا ہو تو تا وقتیکہ عدالت کا فیصلہ اس کے خلاف حاصل نہ کیا جائے وہ شیکمیدار سمجھا جائے گا۔

* Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

†[Provided that an Asami Shikmi who has been in possession of any bil-Maқта-land in an ijara village for a continuous period of 12 years, whether there was any agreement between the Ijaradar and the Asami Shikmi pertaining to the period of cultivation or not, and every person who has from the commencement of cultivation or from the time patta was granted to the Ijaradar, jointly with such Ijaradar cultivated any bil-Maқта-land held by such Ijaradar, shall be deemed to be a Shikmidar in respect of such bil-Maқта-land.]

Explanation :— If an Asami Shikmi remains out of possession for a period of more than one year and during that period takes no action against the pattadar for possession, such period shall not be deemed to be continuous.

توضیح ہے۔ اگر کوئی آسامی شیکمی ایک سال سے زیادہ مدت تک بی دخل رہے اور اس مدت میں بہ مقابلہ بیٹہ دار دخل یا بی کے لئے کوئی کارروائی نہ کرے تو ایسی مدت مسلسل متصور نہ ہوگی۔

† Added by Act No. IX of 1952.

*[67-A. (1) Notwithstanding any-
thing to the contrary con-
tained in any law, usage,
contract, grant, decree or
order of a Court, a Shik-
midar shall be entitled to purchase all
the rights of pattadar in the land held
by him as a Shikmidar.

Right of
Shikmidar
to purchase
right of the
pattadar.

* Added by Act No. IX of 1952.

* (2) A Shikmidar who desires to exercise the right conferred by subsection (1), may make an offer to the pattadar stating the price which he is prepared to pay for the purchase of the rights of the pattadar in the land.

(3) If the pattadar refuses or fails to accept the offer and execute a sale-deed within three months from the date of offer, the Shikmidar may apply to the Deputy Collector of the area for the determination of the reasonable price to be paid by him to the pattadar for such purchase.

* Added by Act No. IX of 1952.

* (4) On receipt of application under sub-section (3), the Deputy Collector shall give notice to the applicant and the pattadar and to all other persons who appear to him to be interested, of the date, time and place at which he proposes to enquire into the application and on the completion of the enquiry, he shall determine as a reasonable price payable by the Shikmidar to the pattadar such amount as he may deem fit :

* Added by Act No. IX of 1952.

*Provided that the amount so determined as reasonable price shall not be more than ten times or less than eight times the difference between the rent paid or payable by the Shikmidar to the pattadar for the year in which the application under sub-section (3) is filed, and the annual land revenue paid or payable by the pattadar to the Government in respect of the land to which the said application relates.

(5) The Shikmidar shall, within the prescribed period from the date of determination of reasonable price, deposit the amount thereof with the Deputy Collector, and if he fails to do so, he shall forfeit the right of purchase conferred upon him by sub-section (1).

*Added by Act No. IX of 1952.

* (6) On such deposits being made by the Shikmidar, the Deputy Collector shall issue a certificate in the prescribed form declaring the former to be the pattadar of the land and such certificate shall be conclusive evidence against the pattadar and all other persons interested therein. The Deputy Collector shall cause the name of the Shikmidar to be entered as pattadar, in all relevant Government records.]

*Added by Act No. IX of 1952.

(Translation)

68. A Shikmidar shall pay on the land held by him only so much of fixed rent or share of produce as may be due in accordance with the agreement entered into between him and the patta-dar or pote-pattadar; and if no such agreement has been entered into as much as he was paying in accordance with the usage in previous years, and so long as he continues to pay the rent he shall not be evicted from the land in his possession.

69. The rent on the Shikmidar may be enhanced in the following cases only:—
When rent may be enhanced on Shikmidar.

(a) When after expiry of the term of settlement an enhancement in the assessment of land revenue on the land held by the Shikmidar is made by the * [Government] or at any time any new local tax is levied by the * [Government], the Shikmidar shall be liable to a proportionate increase, provided that no agreement to the contrary has been entered into.

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

قانون مالگوزاری اراضی - نشان (۱۳۱۷ء)

شکمدار
ادائیگی حاصل۔
شکمی دار کا ذمہ داری نسبت
اپنی اراضی مقبوضہ

پرواوسی قدر حاصل معینہ یا حصہ پیداوار ادا کرے گا۔ جو اس معاہدہ کے بہ موجب جو اس کے اور پیٹہ دار یا پوٹ پیٹہ دار کے مابین ہوا ہو واجب الادا ہو اور اگر کوئی ایسا معاہدہ نہ ہو تو جس قدر زر روئے عملدرآمد میں ماضیہ دیتا رہا ہو اور تا وقتیکہ وہ لگان ادا کرتا ہے اراضی مقبوضہ سے بیخصل نہ ہو سکے گا۔

شکمدار پر اضافہ لگان
کب ہو سکے گا۔
دفعہ ۶۹ - شکمدار
پر اضافہ لگان صرف
صورت ہائے ذیل میں ہو سکے گا۔

(الف) جبکہ بعد ختم مبعاد بندوبست جمع مستحقہ میں [سرکار عالی] سے کوئی اضافہ زر مالگوزاری اراضی مقبوضہ شکمدار پر کیا جائے یا [سرکار عالی] سے کسی وقت کوئی جدید محصول مقامی لگایا جائے تو اسی تناسب سے شکمدار پر بھی اضافہ عامد ہوگا۔ بشرطیکہ کوئی معاہدہ اس کے خلاف نہ ہو۔

سہ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۱۳۰۸ء)

Land Revenue [1317 F : HYD. ACT VIII
(Translation)

(b) When the term of agreement between the pattadar and the Shikmidar expires and the right of the pattadar to enhance the rent after the expiry of the term has been agreed to under the agreement the enhancement may be made under the terms of the agreement.

(c) If, apart from the labour and expenses of the shikmidar through the expenses of the pattadar or owing to other reasons the capacity or the area of the land is improved an enhancement may be made with regard to such improvement, provided that no agreement to the contrary has been entered into and enhancement shall not be made again within five years.

70. A Shikmidar shall be entitled to a reduction of rent in the following cases only :-
When Shikmidar shall be entitled to reduction of rent.

(a) When any reduction in the land revenue in respect of land held by the Shikmidar is made by the *[Government] or any local tax is remitted by the *[Government] in proportion thereto provided that no agreement to the contrary exists.

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

قانون انگریزی اراضی نشان (۱۳۱۷ء)

(ب) جبکہ پٹدار اور شیکمیدار کے باہمی معاہدہ کی میعاد ختم ہو اور انہوں نے معاہدہ کے بعد پٹدار کا حق اضافہ زرہ لگان تسلیم کر لیا گیا ہو تو یہ موجب شرائط معاہدہ اضافہ ہو سکے گا۔

(ج) جب کہ شیکمیدار کی محنت اور صرفہ کے سوائے پٹدار کے صرفہ یا دیگر وجوہ سے اراضی کی حیثیت یا رقبہ ترقی پذیر ہو جائے تو بہ رعایت اس ترقی کی حیثیت کے اضافہ ہو سکے گا۔ بشرطیکہ کوئی معاہدہ اس کے خلاف نہ ہو اور اگر اندرون پنج سال مکرر اضافہ نہ ہو سکے گا۔

شیکمیدار کی لگان کا کتب میں مستحق ہوگا۔ - دفعہ ۷۰ شیکمیدار
کمی لگان کا صرف صورت ہائے ذیل میں مستحق ہوگا۔

(الف) اگر [سرکار عالی] سے کوئی کمی زرہ مال گزاری اراضی مقبوضہ شیکمیدار پر کی جائے یا [سرکار عالی] سے کوئی محصول مقامی معاف ہو تو اسی تناسب سے بشرطیکہ کوئی معاہدہ اس کے خلاف نہ ہوگا۔

۷۰۔ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۱۳۰۸ء)

(b) When it may be so provided in the agreement.

(c) When the area or capacity of the land is diminished owing to some reason, not being the result of an act of the Shikmidar, provided that no agreement to the contrary has been entered into

71. If no agreement has been entered into with the Asami Shikmi the same rent as was due for the previous year shall be recoverable either in cash or share of produce and if the Asami Shikmi has taken possession of the land without any agreement, such rent shall be fixed as is realised for land of similar capacity from Asami Shikmis in the neighbourhood.

The pattadar shall not be entitled, after the commencement of the agricultural year, to make any variation without the consent of the Asami-Shikmi, in the terms or the rent for that year, or to evict the Asami from the land.

If the pattadar desires to vary the terms or evict the Asami for which there is no express agreement a written notice of enhancement of rent and other conditions of eviction shall be given to the opposite party three months before the

(ب) جب کہ معاہدہ میں کوئی ایسی شرط ہو۔

(ج) جب کہ رقبہ یا حیثیت اراضی کسی ایسی وجہ سے گھٹ جائے جو شیکمیدار کے فعل کا نتیجہ نہ ہو بشرطیکہ کوئی معاہدہ اس کے خلاف نہ ہو اور۔

آسامی شیکمیدار کی ذمہ داری۔ دفعہ ۷۱۔ آسامی شیکمی نسبت ادائیگی اور گروائی سے اگر کوئی معاہدہ نہ ہو تو وہی زر لگان نقد جو شیکمی تعلق باقی رکھتا نظر نہ ہو۔

یا حصہ پیداوار واجب الوصول ہوگا جو گذشتہ سال کی بابت واجب تھا اور آسامی شیکمی نے ابتدا ہی بلا کسی قرار داد کے قبضہ اراضی پر کر لیا ہو تو لگان وہی قائم ہوگا جو اسی حیثیت کی اراضی پر آسامیان شیکمی سے اس وقت دجواری میں لیا جاتا ہے۔

سال زر اعنتی کے آغاز کے بعد پٹہ دار حجاز نہ ہوگا کہ اس سال کے لئے بلا رضامندی آسامی شیکمی کسی قسم کا تغیر شرائط یا لگان میں کرے یا اراضی سے آسامی کو بے دخل کرے۔

اگر پٹہ دار شرائط میں تغیر یا آسامی کو بے دخل کرنا چاہے جس کے لئے کوئی صریح معاہدہ موجود نہ ہو تو لازم ہوگا کہ سال زر اعنتی کے اختتام سے تین

termination of the agricultural year or if the person giving the notice so desires such notice may be given through the Tahsil Office under the rules made in this behalf.

If the Asami-shikmi agrees to the rent and terms he shall retain possession of the land during the following year, otherwise he shall relinquish the land. If he retains his possession notwithstanding the receipt of notice he shall be bound to pay the enhanced rent and observe the conditions set forth in the notice; and if the notice be for eviction the Asami Shikmi shall have no right of possession during the following year. Asami-Shikmi, after commencement of the agricultural year, shall not be authorised to relinquish the land for the whole year, without payment of rent, but if he desires to relinquish, he shall, as hereinbefore specified, notify the pattadar three months before the termination of the current agricultural year.

Application regarding enhancement or reduction of rent or eviction shall be presented and heard in the Tahsil.

72. If a pote-pattadar, shikmidar or Asami Shikmi does not pay the land revenue or rent in time, application in respect of the same may be presented in Tahsil within three years from the date of its becoming due and the decision of the Tahsil shall be enforced

Application for arrears of land revenue or rent in Tahsil within three years.

مہینے قبل اضافہ لگان اور دیگر شرائط بے دخلی کی تحریری اطلاع طرف ثنائی کو دے یا اگر اطلاع دہندہ چاہے تو متوسط دفتر تحویل ایسی اطلاع بیان دے اور قواعد کے دے سکے گا جو اس باب میں جاری ہوں۔

اگر آسامی شیکمی کو وہ لگان اور شرائط منظور ہوں تو سال آئندہ اراضی پر قبضہ قائم رکھے گا۔ ورنہ اراضی چھوڑ دے گا۔ اگر باوجود اطلاع یا اپنا قبضہ قائم رکھے گا تو اس پر اضافہ لگان اور شرائط مندرجہ اطلاع نامہ واجب العمل ہوں گے۔ اور اگر اطلاع نامہ بے دخلی کا ہو تو آسامی شیکمی کو سال آئندہ قبضہ کا حق باقی نہ رہے گا۔ آسامی شیکمی مجاز نہ ہو گا کہ بعد آغاز سال زرعتی کے بغیر اپنے لگان سال تمام اراضی کو چھوڑے اور اگر چھوڑنا چاہے تو زرعتی سال روان کے اختتام کے تین مہینے قبل حرب صراحتت بالا پٹہ دار کو اطلاع دے گا۔ اضافہ یا لگان یا بے دخلی سے متعلق درخواست تحصیل میں پیش اور سموع ہوگی۔

بقیائے مالگزارى یا لگان کے لئے تین سال کے اندر تحصیل میں درخواست۔
۲۔ اگر پٹہ دار یا شیکمی دار یا آسامی شیکمی مالگزارى یا لگان بروقت ادا نہ کرے تو واجب الادا ہونے کی تاریخ سے تین سال کے اندر

under the rules for the realisation of land revenue, but this procedure shall not be a bar to seek remedy in the Civil Court.

73. If land revenue is wholly or partially remitted or suspended by the *[Government] the remission or suspension shall also apply to the rent of pote-pattadar, Shikmidar and Asami Shikmi according to the shares; provided that no agreement has been made to the contrary.

Penalty when proved that land holder has by force recovered any amount in excess of fixed land revenue or rent.

74. **[Omitted.]

75. When it is proved to the Taluqdar regarding any land holder that he has unlawfully recovered from any shikmidar or Asami Shikmi an amount in excess of fixed land revenue or rent payable under the provisions of this Chapter, the Taluqdar shall get the amount

اوس کے متعلق تخصیص میں درخواست پیش کی جائے گی۔ اور فیصلہ تخصیص کی تکمیل یا تبدیلی تو اعد مختلف وصول زر مالگزار ہوسکے گی۔ مگر یہ کاروائی عدالت دیوانی میں چارہ جوئی کی مانع نہ ہوگی۔

مالگزار معاہدہ یا برآئیدہ [دفعہ ۷۳] اگر [سرکار عالی] ہونے کی صورت میں کاروائی سے مالگزار جزا یا کٹا معاہدہ یا برآئیدہ ہو جائے تو حسب حصص پورٹ پٹدار و شیکمی دار و آسامی شیکمی کے مکان سے بھی معافی یا برآئیدگی متعلق ہوگی۔ بشرطیکہ کوئی معاہدہ اوس کے خلاف نہ ہوا ہو۔

[OMITTED] - [دفعہ ۷۴]

جب ثابت ہو کہ کسی قابض اراضی کوئی رقم مقررہ مالگزار یا مکان سے زائد قبضہ وصول کیا ہے تو اس کی سزا - نسبت تعلقہ دار کو ثابت ہو چکا ہے کہ اس نے کسی شیکمی دار یا آسامی

* Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

**Omitted by Act No. IX of 1952.

* Omitted by Act No. IX of 1952.

سے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۹۵۲ء

recovered in excess refunded to the aggrieved person and may also levy on him a fine not exceeding the amount recovered in excess and the Taluqdar may also, if he deems fit, order to pay a portion of the amount of fine recovered to the aggrieved person by way of damages.

76. When it appears to Taluqdar that a pattadar with intent to defraud or cause injury to shikmidar or other person interested in the number, has, wilfully not paid the land revenue and rendered the number liable to attachment and sale, the Taluqdar may, instead of attaching and selling the right of occupancy, attach only the title of such pattadar, and on condition of payment of the whole amount of land revenue due on that land cause the name of the Shikmidar or the person interested in such number to be entered as a pattadar in the village records. The person whose name may be so entered in the village records shall acquire the same rights as the original pattadar.

In default of payment of land revenue it shall be lawful in certain cases to cease and auction right of pattadar and make any co-occupant or other concerned person a pattadar.

شکمی سے رقم مقررہ مالگوزاری یا لگان سے جو بہ موجب احکام باب ہذا واجب الادا ہو زاید رقم بطور ناجائز وصول کی ہے تو تعلقدار اس سے رقم زاید وصول شدہ شخص متضرر کو دلا سکے گا۔ اور نیز اس پر جرمانہ کر سکے گا جس کی مقدار رقم زاید وصول شدہ سے زیادہ نہ ہوگی اور نیز تعلقدار منجملہ رقم جرمانہ وصول شدہ اگر مناسب سمجھے کوئی جزو بطور ہرجانہ شخص متضرر کو دلا سکے گا۔

بضعت بندم ادائی مالگوزاری و حق پٹہ جب تعلقدار بعض صورتوں میں جائیز ہوگا کو یہ معلوم ہو کہ کسی پٹہ دار کہ پٹہ دار کا حق ضبط و ہراج کرنے کی شریک یا دوسرے شخص متعلقہ کو پٹہ دار بنا یا جائے سے تعلق ہو عہد مالگوزاری نہ دے کہ نمبر قابل ضبطی و ہراج کر دیا ہے تو تعلقدار بجائے ضبط و ہراج کرنے حق مقابضت کے صرف پٹہ دار مذکور کی حقیت کو ضبط کر سکے گا۔ اور بشرط ادائی جملہ رقوم مال گوزاری جو اس اراضی کی بابت واجب الادا ہوں شکمی دار یا اس شخص کا نام جس کو نمبر مذکور سے تعلق ہو بطور پٹہ دار درج کا غزات دیہی کرائے گا جس شخص کا نام اس طرح شریک کا غزات دیہی ہو اس کو وہی حقوق حاصل ہونگے

CHAPTER VII.

SETTLEMENT AND PARTITION
OF AREAS.

*[77. The Government may whenever they deem it expedient, issue order to make survey of any land in any part of H. H. the Nizam's Dominions, for the purpose of settlement and assessment of land revenue and record and preservation of the rights relating thereto, or for any other similar purpose. Such survey shall be called the revenue survey. Such survey may be made of the land of any village, town or city generally or of such land only as the Government may direct; and subject to the orders of the Government the officers conducting such survey may exempt from survey any land the settlement of which does not appear expedient.

باب ہفتم

بندوبست و تقسیم علاقہ حیات۔
سرکار عالی ملک کے کسی حصہ میں دفعہ [سرکار عالی] پیمائش مال جاری کرے گی۔ جب کبھی انہیں قرین مصلحت معلوم ہو مالک محروسہ سرکار عالی کے کسی حصہ میں کسی اراضی کی پیمائش کا حکم بندوبست و تخصیص زر مالگاری اراضی اور اس سے متعلقہ حقوق کے اندراج اور تحفظ کی غرض سے یا کسی اور مہاش غرض کے لئے صادر کر سکیں گے۔ ایسی پیمائش کو پیمائش مال کہا جائے گا۔ ایسی پیمائش کسی جو منج یا قصبہ یا شہر کی اراضی میں عام طور پر نافذ کی جائے گی یا صرف ایسی اراضی میں جس کی نسبت سرکار عالی حکم دیں اور بمتبعیت احکام سرکار عالی ایسی پیمائش کرنے والے عہدہ دار مجاز ہوں گے کہ کسی ایسی اراضی کو جس کا بندوبست کرنا قرین مصلحت نہ معلوم ہو پیمائش سے مستثنیٰ کر دیں۔

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

The entire power to control every such survey shall vest in the Government.]

78. The *[Survey officer] may require, by general notice or summons, the attendance of all land holders and all persons interested in such land, in person or through an authorised agent acquainted with the facts and able to answer material questions, and the presence of village servants and officers concerned, who are, legally or by usage, bound to perform their functions by virtue of their offices and services and also take from them such assistance in the operation of survey as may not be inconsistent with their dignity and position.

79. Number of any cultivable land shall not be made of less or greater area than fixed by the †[Government] for each district according to different types of land and a statement showing the area fixed shall, before the commencement of the survey, be displayed

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

†Amended by Act No. III of 1308 F.

اسی ہر پیمائش کی نگرانی کا کامل اختیار کرا علی
کو حاصل رہے گا۔

بذریعہ اعلان عام یا طلب نامہ
کے قبضان اراضی وغیرہ کو کار
پیمائش میں حاضر کیا جاسکے گا
اور ملازمان دیہی اور عہدداران
متعلقہ سے مدولی جائے گی۔
جن کا اراضی مذکور سے تعلق ہو اعمالتا یا بذریعہ
مختار مجاز کے جو واقف کار ہو اور ضروری سوالات
کے جوابات ادا کر کے طلب کر سکے گا اور نیز اون
ملازمان دیہی اور عہدہ داران متعلقہ کو جن کو
قانوناً یا رواجاً اپنے عہدوں اور خدمات کے لحاظ
سے لوازم منصبی کا بجالانا واجب ہو حاضر ہونے کا حکم دے سکیگا۔
اور نیز اون سے پیمائش کے کام میں ایسی مدد لے سکیگا جو ان کی شان
اور حیثیت کے خلاف نہ ہو۔

کوئی نمبر مقدار معینہ سے کم
رقبہ کا نہ بنایا جائے گا۔
قابل زراعت کا نمبر اس
رقبہ سے کم اور اس رقبہ سے زیادہ نہ
بنایا جائے گا جو ہر ایک ضلع کے لئے بہ لحاظ مختلف

at a conspicuous place in each village. These provisions shall not apply to the numbers which have already been made of a lesser area or which have been made under the special order of a superior *[Survey officer] or which may be made, separately demarcated, under the order of the Taluqdar *[] in accordance with the provisions of section 25 for purposes other than agricultural.

80. †[(1) If a Pattadar of a pote-number of any number tenders compromise the pote number shall be made over to such person from among the Pote-pattadars as may be entitled there to and if there is no such person or he does not take it then to him who pays the largest amount of land revenue and if he also does not take,

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.
†Amended by Act No. III of 1324 Fasli.

اقسام اراضى [سرمکار عالی] سے قرار دیا گیا ہو اور ایک تختہ بس میں یہ قرار داد مندرج ہوگی آغا نہ پیمائش کے قبل ہر موضع کے منظر عام پر آویزاں کیا جائے گا۔ یہ احکام اون نمبروں سے متعلق نہ ہوں گے جو اس سے پہلے اوس سے کم رقبہ کے بن چکے ہوں یا اٹا [عہدہ دار پیمائش] کے خاص حکم سے بنائے گئے ہوں یا جو بوجہ احکام دفعہ ۲۵ زراعت کے علاوہ کسی اور کام میں لائے جانے کے لئے بحکم تعلقہ [] علیحدہ محدود کر کے نمبر بنائے جائیں۔

جیسی پٹ نمبر کا پٹہ دار اراضى نام دے تو وہ اوس نمبر کے پٹ پٹہ داروں میں سے کسی کے سپرد کیا جاسکتا ہے۔
دفعہ ۸۰ (۱) جب کسی نمبر کے پٹ نمبر کا پٹہ دار اراضى نام دے تو وہ پٹ نمبر اس نمبر کے پٹ پٹہ داروں کے منجملہ اوس شخص کے سپرد کیا جائے گا جو از روئے حقیقت محنت ہو اور اگر ایسا کوئی نہ ہو یا وہ نہ لے تو جو سب سے زیادہ مال گزارى دیتا ہو اور اگر وہ بھی نہ لے تو اسی طرح اس

۱۔ - ترمیم بموجب قانون نشان اس ۱۳۲۴
۲۔ - ترمیم بموجب قانون نشان اس ۱۳۵۵
۳۔ - ترمیم بموجب قانون نشان (۱۳) ۱۳۲۴

all the pote-pattadars of the same number shall in the same manner successively have the right.]

*[(2) If any Pote-pattadar or Shikmidar or any person in the Mahratwari districts does not take as is provided in sub-section (1), the land revenue of the said portion shall, unless the entire number is relinquished by them, be proportionately recovered from all the pote-pattadars.]

81. Subject to rules made under section 172 the **[Survey officer to make assessment. regard to laws and subsisting rights, make the assessment on all lands within the local limits in respect of which an order may have been made under section 77. Provided the land is not wholly exempt from the land revenue; but nothing in this section shall be construed to prevent the **[Survey officer] from making or registering the assessments on land wholly exempt from land revenue or especially excepted under section 77

*Amended by Act No. III of 1324 Fasli.
**Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

نمبر کے جملہ پوٹ پٹہ داروں کا حق یکے بعد دیگرے ہوگا]

۲۱) اگر اصلاح مرٹھوٹری میں کوئی پوٹ پٹہ دار یا سبھی دار یا کوئی شخص حرب ضمن (۱) نہ لے تو مالگوازی حصہ مذکور کی تمام پوٹ پٹہ داروں سے بحساب رسدی وصول کی جائے گی تا وقتیکہ وہ سالم نمبر کو چھوڑ نہ دیں یا

۸۱۔ عہدہ دار پیمائش [تخصیص] و دفعہ ۸۱۔ پابندی جمع کرے گا۔ قوا عدو مطابق دفعہ ۷۲، ۱ نافذ کئے جائیں۔ عہدہ دار پیمائش [تمام اراضی پر جو اون حدود ارضی کے اندر ہو جن کے لئے بہ موجب دفعہ ۷۷ حکم صادر ہوا ہو بہ رعایت قوانین و حقوق موجودہ تخصیص جمع کرے گا بشرطیکہ اراضی مذکور کلا رتہ مالگوازی سے مستثنیٰ نہ ہو لیکن اس دفعہ کی کسی عبارت سے یہ نہ سمجھا جائے گا کہ عہدہ دار پیمائش کو اس بات کی ممانعت ہے کہ جو اراضی کلا مالگوازی سے مستثنیٰ ہو یا حرب منشاء دفعہ ۷۷ خاص طور پر بہت

۱۳۲۴۔ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۲۴
۱۳۵۵۔ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵

from settlement or from dividing into numbers all such land where the survey is being made.

82. Where assessment is to be made on the land which is used for agricultural purpose only, the aforesaid powers shall also include the power to make assessment either directly on the land or to fix a rate of tax for water according to the means of irrigation, provided that of tax has been fixed on such means of irrigation under section 53 or any other law or that land is assessed in some other manner approved by the ***[Government.]**

83. The assessment made by the Assessments made in settlement shall not be recovered without sanction of Government. The Government shall after proper modification, sanction such assessment for any fixed term which in the case of

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.
**Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

سے مستثنیٰ کی گئی ہو اوس پر تشخیص جمع نہ کرے
یا اوس کا داغہ نہ لکھے یا جملہ اراضی کو جہاں
پیمائش جاری ہے نمبروں میں تقسیم نہ کرے۔

تشخیص مالگاری بالذات دفعہ ۸۲۔ جب تشخیص
ارضی پر یا ذریعہ آبپاشی ایسی اراضی کی درمیش
پر ہوگی۔ ہو جو صرف زراعت کے

کام میں لائی جاتی ہو تو اختیارات مندرجہ
مابقی میں یہ اختیار بھی داخل ہے کہ بالذات
ارضی پر جمع زمین کی جائے یا پانی کے لئے ذرائع
آبپاشی کے لحاظ سے کوئی شرح محصول مقرر کی جائے۔
بشرطیکہ بہ موجب دفعہ ۳۵ یا کسی اور قانون
کے اوس ذریعہ آبپاشی پر کوئی محصول قائم نہ ہو چکا
ہو یا اوس اراضی کی کسی اور طور پر تشخیص کی جائے
جس کو [سرکار عالی] نے منظور کیا ہو۔

جمع شتخصہ بندوبست بلا منظوری دفعہ ۸۳۔ جمع شتخصہ
سرکار عالی وصول نہ کی جائے گا۔ [تعمیرہ دار پیمائش]
بلا منظوری سرکار عالی واجب الوصول نہ ہوگی۔
سرکار عالی ایسی جمع بعد اصلاح مناسب کسی

۱۳۵۵ ترمیم بہ موجب قانون نشان ۳ ۱۳۵۵
۱۳۵۵ قانون نشان ۳ ۱۳۵۵

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

the agricultural land shall not exceed thirty years.

84. When the assessment fixed by the settlement for the agricultural land is sanctioned by the *[Government] a **[Survey officer] not lower in rank than an **[Assistant Commissioner] or in his absence the Taluqdar either himself or through any **[Second Taluqdar] shall fix a date for the announcement of the assessment and at a reasonable time beforehand make proclamation and on such date shall publicly announce the assessment fixed on each number.

No person by being absent at the time of announcement shall be absolved from any liability to which he may be subject under the announcement of assessment.

85. In the agricultural year in which a settlement, whether original or subsequent, is announced under the last preceding section, When assessment fixed shall be levied.

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

**Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

قانون انگریزی اصلاحی - نشان ۱۳۱۷ فاسلی

میعاد معین کے لئے منظور کرے گی جس کی مدت
اراضی زراعتی کی صورت میں تیس سال سے زیادہ
نہ ہوگی۔

جمع شخصہ کا اعلان کس دفعہ ۸۴۔ جب کسی
طرح ہوگا۔ اراضی زراعتی کی نسبت
جمع شخصہ بند و بست امر کار عالی سے منظور ہو جائے
تو افسردہ وارپیش [جکا درجہ] مددگار ناظم
سے کم نہ ہو اور اگر وہ نہ ہو تو تعلقدار خود یا بدلیہ
کسی دوام تعلقدار کے اعلان جمع کی تاریخ مقرر
کر کے مدت مناسب کے قبل اشتہار دے گا اور
تاریخ مذکورہ پر ہر ایک نمبر پر جمع معین کی گئی ہو اس
کا اعلان عام طور پر سے کرے گا۔

کوئی شخص اعلان کے وقت غیر حاضر ہونے
سے کسی ایسی ذمہ داری سے جو اعلان جمع سے اس
پر عائد ہوتی ہو بری الذمہ نہ ہو سکے گا۔

جمع شخصہ کا عمل کب سے ہوگا۔ دفعہ ۸۵۔ جس زراعتی
سال میں کسی بند و بست کا خواہ وہ ابتدائی

لے ترمیم بہ موجب ... قانون نشان ۳ نشان
۱۳۵۵ نشان ۳ نشان

(Translation)

assessment fixed shall not be levied but it shall be levied in the subsequent year as may be fixed in the announcement of assessment. Any person who does not agree with the assessment fixed may, before the commencement of that agricultural year, file a compromise under section 64.

86. [(1) The *[Survey officer] shall, at each settlement, prepare a separate register of register. for each village showing the area and assessment of each number together with the name of the pattadar. This register and other records shall be prepared in accordance with the rules made by the Government by notification.

*(2) In non-khalsa areas the name of the Jagirdar shall not be shown as pattadar against any land which is not cultivated by him personally.

Explanation :—For the purposes of this sub-section “to cultivate personally” means to cultivate the land on one’s own account.—

*Amended by Act No. III of 1355 Fasil.

ہو یا مابعد حسب دفعہ متذکرہ بالا اعلان کیا جائے تو اس سال متخصص جمع کا عمل نہ ہوگا بلکہ اوس سال مابعد سے ہوگا۔ جن کا اعلان جمع میں تعین کیا جائے۔ جس شخص کو جمع متخصص منظور نہ ہو تو قبل آغاز اوس سال زر اعلیٰ کے بہ موجب دفعہ ۶۶ راضی نامہ داخل کرے گا۔

رجسٹر کی ترتیب۔ دفعہ ۸۶ (۱) (ا) عہدہ دار پیمائش ہر سند و بورت میں ایک رجسٹر ہر موضع کی بات علیحدہ رکھے گا جس میں رقبہ اور جمع ہر ایک نمبر کی مع نام پٹہ دار درج ہوگی یہ رجسٹر اور دیگر کاغذات بہ موجب اون قواعد کے مرتب کئے جائیں گے جو سرکار عالی ہذریعہ اشتہار جاری کرے۔

(۲) غیر خالصہ رقبہ جات میں جاگیردار کا نام بہ شخصیت پٹہ دار کسی ایسی اراضی کے محاذی درج نہ کیا جائے گا جس کی وہ بذات خود کاشت نہ کرتا ہو۔

توضیح۔ ضمن ہذا کے اغراض کے لئے بذات خود کاشت کرنے سے مراد اراضی کو:۔

۱۳۵۵ء۔ ترمیم بہ موجب قانون تیشان (۱۳) ۱۳۵۵ء

- (a) by one's own labour, or
(b) by the labour of any member of one's family, or
(c) by servants or hired labour under the personal supervision of one's own or of any member of one's family.

* (3) For determining pattadari rights in non-khalsa villages, the orders made by a Jagirdar or officer of a Jagir so authorised by the Government by a notification in the Jarida, and in other cases the orders made by a Taluqdar shall be final, provided they have been made under the rules made under this Act.]

87. * [The Commissioner of Survey Settlement or Commissioner of Land Records,] and on making over the settlement records to the Taluqdar, the Taluqdar may, at any time, correct or cause to be corrected any clerical error or errors admitted by the party concerned.

Settlement officer to correct clerical and other errors admitted by all parties and application for correction of name to be made within two years.

* Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

(الف) اپنی ذاتی محنت سے - یا
(ب) اپنے خاندان کے کسی رکن کی محنت سے یا
(ج) اپنی یا اپنے کسی رکن خاندان کی ذاتی
مگرانی میں نوکروں یا اجرت یا ب مزدوروں سے -

اپنی ذات کے لئے کاشت کرنا مراد ہے۔
(۳) مواعضات غیر خالصہ میں حقوق پٹداری کے تعین کے بارے میں ایسے جاگیردار یا عہدہ دار جاگیر کے صاورد کردہ احکام جنہیں سرکار عالی نے با شاعت جریدہ ایسا اختیار دیا ہو اور دیگر صورتوں میں لتقدار کے صاورد کردہ احکام قطعی ہوں گے۔ بشرطیکہ وہ بہ موجب قواعد مرتبہ تحت قانون ہذا صاورد ہوئے ہوں۔

۸۷۔ [سورہ] ناظم پٹیشن
بندوبست یا ناظم لیاٹڈ
ریکارڈوں اور کاغذات
بندوبست تعلقہ ار کے
سپرد ہو جانے کے بعد
تعلقہ ار کسی وقت سہو کتابت یا اون غلطیوں کی اصلاح
کرنے کا۔ یا کر اسے گا جن کو فریق متعلقہ نے تسلیم کیا ہو۔

سہو ہائے کتابت اور غلطیاں
مسئلہ کی فریق کی اصلاح جو تدار
ہتم بندوبست کریگا اور نام غلطی
درست کرنے کی درخواست دو
سال کے اندر پیش ہونی چاہئے۔

۳۵۵ھ سے ترمیم بہ موجب قانون نشان ۳

The aforesaid officer shall hear all applications made within two years after the introduction of the settlement, for the correction of any wrong entry of a pattadar's name in the register referred to in the preceding section and if satisfied about the error whether such error has been made through negligence, fraud, or collusion shall correct the same, notwithstanding that the party concerned does not admit the error, but no such application shall be entertained after two years, unless reasonable cause is shown to the said officer for the delay, and in such case if any error is proved it shall not be corrected without obtaining the sanction of the *[Government.]

عہدہ دار متذکرہ بالا اون تمام درخواستوں کی سماعت کرے گا جو اجرائے بندوبست سے دو سال کے اندر رجسٹر متذکرہ دفعہ بالائیں پٹدار کے نام کے متعلق کسی غلط اندراج کی تصحیح کے لئے پیش ہوں اور جب غلطی کی نسبت اس کا اطمینان ہو جائے تو خواہ وہ غلطی غفلت سے ہوئی ہو یا فریب یا سازش سے اس کی اصلاح کرے گا۔ گو فریق متعلقہ ایسی غلطی کو تسلیم نہ کرتا ہو لیکن دو سال کے بعد کسی ایسی درخواست کی سماعت نہ ہو سکے گی جب تک کہ وجہ منقول توقف کی عہدہ دار مذکور کو نہ بتائی جائے اور اگر ایسی صورت میں کوئی غلطی ثابت ہو تو اس کی اصلاح بلا حصول منظوری [سرکامالی] نہ کی جاسکے گی۔

**[88. (1) The Settlement register and other records prepared by the **[Survey officers] shall be made over to the Taluqdar, who shall cause village records to be prepared in accordance therewith.]

کاغذات بندوبست تعلقہ دار کے سپرد ہوں گے اور وہ کو اغذہ بندوبست اور دوسرے دیہی مرتب کرائے گا۔
[۸۸] دفعہ ۵۴ (۱) رجسٹر
ایسے کاغذات جو عہدہ دار ان پیمائش نے مرتب کئے ہوں تعلقہ دار کے سپرد ہوں گے۔ اور تعلقہ داروں کے لحاظ سے کو اغذہ دیہی مرتب کرائے گا۔

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.
**Amended by Act No. III of 1355 F.

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

*[(2) In case of non-khalsa villages the register and records referred to in sub-section (1) shall be given both to the Taluqdar and the Jagirdar and the Jagirdar or an officer appointed by the Jagirdar shall cause village records to be prepared in accordance with the said register and records.]

*[88-A. The expenses of survey and settlement of a non-khalsa village shall be a charge on the land of the village and such expenses shall be recovered as arrears of land revenue from the Jagirdar or the ryots or both under rules made under the Act.]

89. The *[Survey officer] may, on the occasion of any subsequent settlement, subject to the provisions of section 79 and under the rules made in this behalf, break up and divide a number into two or more numbers and shall fix separate assessment for each such number and enter the area of each such number and the name of the occupant in the settlement register.

*Amended by Act No. III of 1355 Fasil.

قانون انگریزی اور مقامی نشان (۱۸۵۵ء)

۲۱] ہوا صنعت غیر خالصہ کی صورت میں رجسٹر و کاغذات متذکرہ ضمن (۱) تعلقہ دار اور جاگیر دار ہر دو کو دیئے جائیں گے۔ اور جاگیر دار یا کوئی ٹیڈر دار جس کا تقرر من جانب جاگیر دار عمل میں آیا ہو متذکرہ صدر رجسٹر و کاغذات کے لحاظ سے کاغذات دیہی مرتب کرائے گا۔

۸۸] الف] وصول اخراجات پیمائش بندوبست بابت مواصنات غیر خالصہ۔
موضع غیر خالصہ کے اخراجات پیمائش و بندوبست کا بار اس موضع کی اراضی پر ہو گا اور ایسے اخراجات قانون کے تحت مرتبہ تو اعد کے بہ موجب جاگیر دار یا رعایا یا ہر دو سے مثل بقایائے زر مال گزاری وصول کئے جائیں گے۔

۸۹] دقت بندوبست ثانی نمبروں کی تقسیم اور پلوٹ نمبروں کا قائم کرنا جائز ہے۔
مابعد کے وقت [عہدہ دار پیمائش] بہ پابندی احکام دفعہ ۷۹ اور بہ لحاظ اون تو اعد کے جو اس بار میں نافذ ہوں کسی نمبر کو توڑ کر دو یا دو سے زیادہ نمبروں میں تقسیم کر سکے گا اور ایسے ہر نمبر کی جمع علاقہ

سے تنظیم یہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵ء

*[89-A. Notwithstanding anything contained in section 79 and section 89 or rules made thereunder, when any portion of cultivable land is permitted to be used under the provisions of sections 61 and 62 for non-agricultural purposes or when any portion of land is specially set apart under section 25 or when an assessment on any portion of the land is altered or levied under section 50, separate survey numbers may, subject to the rules made by the Government under this Act in this behalf, be made of such portion.

*89-B. (1) Notwithstanding the provisions of section 89 the Government, at any time, may direct that survey-numbers be divided into so many potential numbers as may be required in view of the rights acquired in land or for any other reason.

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

مشخص اور رجسٹر بندوبست میں ایسے ہر نمبر کا رقبہ اور قابض کا نام درج کرے گا۔

سروے نمبرات کی تقسیم جدید دفعہ ۸۹۔ (الف)

سروے نمبرات میں۔ باوجود اس کے کہ دفعہ ۷۹ اور ۸۹ یا ان کے متعلق مرتبہ قواعد میں کوئی اور حکم ہو اگر اراضی تھامل زراعت کے کسی حصہ کو دفعات ۶۱ و ۶۲ کے احکام کے تحت غیر زراعتی اغراض کے لئے استعمال کرنے کی اجازت دی گئی ہو یا اراضی کا کوئی حصہ دفعہ ۲۵ کے تحت خاص طور پر مختص کیا گیا ہو یا دفعہ ۵۰ کے تحت اراضی کے کسی حصہ پر دھارہ تبدیل یا عائد کیا گیا ہو تو پیمانہ بندی ان قواعد کے جو سرکار عالیٰ خصوصاً میں تحت قانون ہذا مرتب کریں ایسے حصہ کے علمدہ سروے نمبرات بنائے جائیں گے۔

سروے نمبرات کی تقسیم پوٹا دفعہ ۸۹۔ (ب)، (۱)

نمبرات میں۔ دفعہ ۸۹ کے احکام کے باوجود سرکار عالیٰ کسی وقت حکم دے سکیں گے کہ سروے نمبرات کی تقسیم اس قدر پوٹا نمبرات میں کی جائے جو اراضی میں حاصل شدہ حقوق کی بنیاد پر یا کسی اور وجہ سے ضروری ہو۔

سروے نمبرات کی تقسیم پوٹا نمبرات میں کی جائے جو اراضی میں حاصل شدہ حقوق کی بنیاد پر یا کسی اور وجہ سے ضروری ہو۔

* (2) The division of survey-numbers into pote-numbers and the assessment of the pote-numbers shall be made and from time to time revised under the rules made by the Government in this behalf under this Act :

Provided that the total amount of assessment of any survey-number or pote-number shall not be enhanced during the term of settlement for which such assessment has been fixed under sections 81 and 83, unless such assessment is declared liable to alteration under section 50.

(3) The area and the assessment fixed of such pote-numbers shall be entered into such records as the Government may prescribe in this behalf.]

CHAPTER VIII.

DISPUTE RELATING TO BOUNDARIES AND INSTALLATION AND MAINTENANCE OF BOUNDARY MARKS.

90. The Taluqdar[*] or the officer

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

(۲) سروے نمبرات کی پوٹ نمبرات میں تقسیم اور پوٹ نمبرات پر تشریحیں جمع اور وقتاً فوقتاً اس پر نظر ثانی ان قواعد مطابق عمل میں آئے گی۔ جو سرکار عالی اس خصوص میں تحت قانون ہذا مرتب کریں۔

مگر شرط یہ ہے کہ کسی سروے نمبر یا پوٹ نمبر کی جمع مشخصہ کی جملہ مقدار میں اس میں اضافہ نہ ہو جس کے لئے ایسی جمع دفعات ۸۱ و ۸۳ کے تحت معین کی گئی ہو جو جزیں کے کہ ایسی جمع دفعہ ۵ کے تحت قابل تبدیلی قرار پائے

(۳) ایسے پوٹ نمبرات کا رقبہ اور جمع معلوم ایسے کاغذات میں درج کئے جائیں گے جو سرکار عالی اس خصوص میں مقرر کریں۔

باب ہفتم

منازعات و اوران کے علاوہ انصاف اور نگہداشت
قرارداد محدود و دیہات دفعہ ۹۰ - تعلقہ انصاف اور نگہداشت

1317 F: HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

Determina-
tion of vil-
lage bound-
aries.

appointed by the *[Govern-
ment] for this work
or if the village is under
settlement the †[Commis-
sioner of Survey Settle-
ment or the Commissioner of Land
Records] shall enquire into and fix the
boundaries of villages and settle a
dispute in respect thereof, if any,

When the Patels and Patwaris of
any two or more adjoining villages
and †[in the case of a non-khalsa vil-
lage, the holders thereof] agree to any
boundary and such agreement is not
illegal, the officer determining the
boundary shall take from them an
agreement and shall then mark off
the boundary; but no such boundary
shall, without the sanction of the
*[Government], be fixed by the fixa-
tion of which any agricultural land is
included wholly or partly in a non-
khalsa area.

91. In case the parties do not
agree under the preceding
section, the said officer
shall, after necessary in-
quiry, make a plan show-
ing the area of the land
in dispute and the bound-
aries or marks, existing

Procedure
when agree-
ment is not
produced or
dispute
remains
unsettled.

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.
†Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

قانون آبادی اراضی، نشان (۸) سلسلہ

عہدہ دار جس کو آسکار عالی نے اس کام کے لئے
مقرر کیا ہو اور اگر موضع زیر بندوبست ہو تو ناظم
پیمائش بندوبست یا ناظم لیاٹنڈریکارڈز [حدود
دیہات دریافت اور قیام اور اس کے متعلق اگر
کوئی نزاع ہو تو اس کا تصفیہ کرے گا۔

جب دو یا دو سے زیادہ دیہات متصلہ کے
پٹیل و پٹواری آپس میں اور دیہات غیر خالصہ
کی صورت میں ان کے حقیقت دانگی حد پر اتفاق
کر لیں اور اتفاق ناجائز طور پر نہ ہوا ہو تو عہدہ دار
قیام کنندہ سرحدوں سے اقرار نامہ لے کر اس
حد کا نشان قیام کرے گا۔ لیکن بلا منطوری [آسکار عالی]
کوئی ایسی حد قیام نہ کی جاسکے گی جس کے قیام کرنے
سے کوئی زرعتی زمین کھلا یا جزاً علائقہ غیر خالصہ میں
شریک ہوتی ہو۔

طریقہ کار دالی جب اقرار نامہ
پیش نہ ہو یا نزاع بلا تصفیہ
رہ جائے۔

۹۱۔ جس صورت
میں کہ بہ موجب دفعہ
بالا فریقین میں اتفاق نہ ہو
تو عہدہ دار مذکور ضروری تحقیقات کے بعد ایک

سلسلہ ترمیم بہ موجب قانون نشان ۳ ۱۳۰۸ء
۱۳۵۵ء قانون ۳ ۱۳۵۵ء

1317 F: HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

the *[Survey officer] and when settlement operation is not proceeding, *[the Taluqdar in case the land is of a khalsa area and the officer empowered under section 172 in case the land is of a non-khalsa area] shall fix the boundary according to the entries in village records, and according to occupation if, adverse to the entries in village records, it is established that the occupation extends over a year and no legal action has been taken in connection therewith.

93. If the parties agree to refer the boundary-dispute to Settlement of boundary disputes by arbitration. application to that effect in writing, the competent officer shall refer the case to arbitration for settlement; and to the dispute shall apply all provisions of arbitration relating to civil suits and the powers vested in a Court by virtue of such provisions shall vest in Taluqdar or the *[Commissioner of Survey Settlement or the Commissioner of Land Records.]

94. In area under settlement the Construction or repair of boundary marks of numbers and villages. *[Commissioner of Survey Settlement or the Commissioner of Land Records] or other officer so authorised by him may cause to be constructed or repaired

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

[اراضی علاقہ خالصہ کی ہونے کی صورت میں تعلقہ دار اور اور اراضی غیر خالصہ علاقہ کی ہونے کی صورت میں وہ عہدہ دار جس کو دفعہ ۱۷۲ کے تحت اختیار دیا گیا ہے] تعلقہ دار مطابق داخلہ دفتر وہی اور اگر بخلاف اندراجات دفتر وہی قبضہ ایک سال سے زائد کا ثابت ہو اور اس کی نسبت کوئی قانونی کارروائی نہ کی گئی ہو تو یہ موجب قبضہ حدود قائم کرے گا۔

تصفیہ تنازع حدود بندر غیر ناٹھی۔ | دفعہ ۹۳۔ اگر فریقین حدود کی نزاع رضامندی سے ثالثی کے سپرد کرنا چاہیں اور اس کی درخواست تحریری پیش کریں تو عہدہ دار مجب از فرض تصفیہ اس مقدمہ کو ثالثی کے سپرد کرے گا۔ اور جو نزاع سپرد ثالثی کی جائے اس سے تمام احکام ثالثی بابت مقدمات دیوانی متعلق ہوں گے اور جو اختیارات اون احکام کی رو سے عدالت کو حاصل ہیں۔ وہ تعلقہ دار یا ناٹھم پیمائش بندوبست یا ناٹھم لیانڈریکارڈنگ اوس سلسلہ ہوں گے۔

حدود غیر دیوانہ کا قیام یا ترمیم۔ | دفعہ ۹۴۔ علاقہ زیر بندوبست میں ناٹھم پیمائش بندوبست یا ناٹھم لیانڈریکارڈنگ یا دیگر عہدہ دار جس

(Translation)

marks of village boundary and of the boundaries of unoccupied numbers and the officers concerned, *[and in the case of non-khalsa villages the jagirdar or the officers appointed by him] shall supervise them. As regards the unoccupied number the *[Survey officer] shall, by a notification affixed at a conspicuous place adjoining to the Chavdi or numbers, require the land holders to construct or repair the boundary marks of their numbers in accordance with the directions contained in the notification within a fixed period which shall not be less than one month. If the requisition is not complied with, the *[Survey officer] *[in Khalsa villages] shall cause the marks to be fixed or repaired and cause expenses thereof to be recovered from Pattadars as arrears of land revenue *[and in non-khalsa villages shall include such expenses in the cost of survey and settlement referred to in section 88-A.

95. The dimensions and form of boundary-marks of villages and numbers and the material of which they shall be made, shall be determined with the sanction of the Government according to local conditions, climate, durability

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

کو اوس نے ایسا اختیار دیا ہے جو حدود موضع اور حدود
نمبر غیر مقبوضہ کے علامات قائم یا ترمیم کرائے گا اور عہدہ
داران متعلقہ [اور مواضع غیر خالصہ کی صورت
میں جاگیر دار یا وہ عہدہ دار جو اوس کی جانب سے
مقرر کئے گئے ہوں] اوس کی نگرہداشت کریں گے۔
نمبر مقبوضہ کی نسبت [عہدہ دار پیمائش] بذریعہ اشتہار
جو چادری یا نمبر کے متصل منظر عام پر چسپاں کیا جائیگا
قابلضمان اراضی کو حکم دے گا کہ بہ موجب ہدایات
مندرجہ اشتہار اپنے نمبروں کے علامات حدود اندرون
میعاد مینہ جو ایک مہینے سے کم نہ ہوگی قائم یا ترمیم کریں۔
اگر اندرون میعاد اوس حکم کی تعمیل نہ ہو تو مواضع
خالصہ میں [وہ عہدہ دار پیمائش] اوس علامات قائم
یا ترمیم خود کرائے گا اور اس کا خرچہ مثل بقایا مالگوری
پٹہ داروں سے وصول کرائے گا [اور مواضع
غیر خالصہ میں ایسے خرچہ کو اخراجات پیمائش و بندوبست
متذکرہ دفعہ ۸۸ الف میں شریک کرے گا]

حدود کی جسامت و شکل و بیرونی
تعمین بہ منظوری عالی محکمہ مال ہوگا۔
دفعہ ۹۵۔ مواضع
اور نمبروں کے علامات حدود
کس جسامت اور شکل کے ہوں گے اور کس شے کے
بنائے جائیں گے۔ اوس کا تفسیر داؤد بہ لحاظ حالات

۹ ترمیم بموجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵ھ

and cheapness of materials.

96. When settlement is introduced into a district, the Taluqdar shall be in charge of boundary-marks. The Taluqdar may, for their preservation and maintenance, exercise all the powers as are vested in a Settlement officer under section 94.

97. *[(1) Every land-holder shall maintain the boundary marks of the land occupied by him in original condition and if he fails in it and does not carry out necessary repairs in spite of orders of the village and Taluqa officers, the Revenue officers, not lower in rank to a *[] Tahsildar, shall cause the necessary repairs to be carried out and recover the charges thereof from the pattadar as an arrear of land revenue.

*(2) In non-khalsa villages if a land holder fails to maintain and repair the boundary marks of his holding, the Jagirdar or the officer appointed by

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

مقامی آب و ہوا و پائیداری و زرانی اشیاء
بہ منظر ہی [سہر کا علی] کیا جائے گا۔

بعد نفاذ بندوبست علامات حدود
کی نگرانی تعقدار کے ذمہ ہوگی۔
ہو جائے تو علامات حدود کی نگرانی تعقدار کے ذمہ
ہوگی۔ تعلقات داروں کی حفاظت و نگہداشت کے متعلق
وہ تمام اختیارات عمل میں لائے گا جو بہ موجب دفعہ
۹۴ عہدہ دار بندوبست کو حاصل ہیں۔

علامات حدود کی حفاظت
کی ذمہ داری۔
اراضی کو لازم ہوگا کہ اپنی اراضی
مقبوضہ کے علامات حدود کو اسی حالت پر قائم رکھے
اور اگر وہ اس میں قاصر رہے اور باوجود ہدایت
عہدہ داران دیہی و قسطنطنیہ ضروری مرمت نہ کرے تو
حکام مال جن کا درجہ [تھسڈلڈار] سے کم نہ ہو خود ضروری
مرمت کرائے اور اس کا خرچہ پیش بقایا لے مانگوا
پٹہ دار سے وصول کریں گے۔

(۳) مواضع غیر خالصہ میں اگر کوئی قابض اراضی
اپنی اراضی مقبوضہ کی علامات حدود کو قائم رکھنے
اور ان کی مرمت کرنے میں قاصر رہے تو جاگیر دار یا

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

him shall cause the necessary repairs to be carried out and shall recover the charges so incurred from the pattadar as jagir land revenue.]

98. Any person convicted, after a summary trial, before a Penalty for damaging Taluqdar or Second Taluqdar, or [Survey officer] or Tahsildar, of wilfully erasing, removing or damaging boundary-marks, shall be liable to a penalty which may extend to four times the cost of repair or fixation of each mark so erased, removed or damaged and such mark shall be repaired or fixed from such amount.

99. The Taluqdar or the [Survey officer] may, subject to rules and safeguarding the limits of village sites. the subsisting rights of land holders, determine the limits of a village site.

اوس کی جانب سے مقرر کردہ عہدہ دار ضروری مرمت کرائے گا اور اس طرح عائد شدہ خرچہ پٹہ داروں سے اس طریقہ کے مطابق وصول کرے گا جس طریقہ پر کہ جاگیر کا زر مال گزاری وصول کیا جاتا ہے

دفعہ ۹۸ - جس شخص پر علامات حدود کو مٹا دینے یا ہٹانے کی سزا ہوگی۔ تحقیقات برسر عین [تعلقدار یا درم اقتدار یا عہدہ دار پیمائش] تھسیدار کے سامنے ثابت ہو کہ اوس نے عہدہ دار علامات حدود کو مٹا یا ہٹایا یا ضرر پہنچایا ہے تو وہ مستوجب تاداب ہوگا جس کی مقدار ہر مٹائے یا ہٹائے یا ضرر پہنچائے ہوئے علامات کی ترمیم یا قیام کے خرچ سے چہا چہند تک ہو سکے گی۔ اور اس رقم سے علامات مذکورہ کی ترمیم یا قیام کرا دیا جائے گا۔

دفعہ ۹۹ - تعلقدار یا عہدہ دار گاؤں ہٹانے کے حدود کا تعین پیمائش یا پابندی تو اعداد بہ تحفظ حقوق موجودہ باشندگان ارضی کسی آبادی کے گاؤں ٹھکان (مقام آبادی) کے حدود کا تعین کرے گا۔

(Translation)

100. No land revenue for purposes of this Act shall in the following cases be levied on lands situated within a village site and not used for purposes of agriculture :-

No land revenue to be levied in certain cases on lands within village site.

(a) where a person or his legal representative upto the date of commencement of this Act, has held any land without payment of land revenue and has not made an agreement with the *[Government] to pay it in future ;

(b) where a competent officer has made an order or granted a Sanad in respect of right of occupancy exempting any land from land revenue without fixing any period. In other cases also no land revenue shall be levied on a land within a village site without the sanction of the *[Government].

101. If, after the commencement of this Act, any person, without the written permission of the officer, occupies any land situated in a village site which has not been set apart for agriculture the Taluqdar may recover the compensation for occupancy right of such land or fix a land revenue on the land or order both for recovery of compensation and levy

Procedure on occupying without permission land situate in village site.

قانون مالگواہی اور زمین (۱۹۳۸ء) سیکشن ۱۰۰

بعض صورتوں میں اور زمین پر کوئی محصول قائم نہ ہو سکے گا۔
دفعہ ۱۰۰ - صورت ہے
 ذیل میں باغراض قانون ہذا کوئی محصول ایسی اراضیات پر جو کسی

گاؤں ٹھان (مقام آبادی) کے اندر واقع ہوں اور زراعت کے کام میں نہ لائی جاتی ہوں قائم نہ ہو سکیں گے
 (الف) جب کوئی شخص کسی اراضی پر تاریخ نفاذ قانون ہذا تک بلا ادائے محصول قابض رہا ہو اور جس نے آیت ۱۰۰ کے تحت محصول ادا کرنے کا معاہدہ [سرکار عالی] سے نہ کیا ہو یا جو ایسے قابض کا قائم مقام ثابت ہو۔

(ب) جب کسی اراضی کی نسبت کسی عہدہ دار مجاز نے بلا تعین میعاد معافی محصول حق مقابلتہ کے لئے کوئی حکم یا سند عطا کی ہو اور صورتوں میں بھی گاؤں ٹھان (مقام آبادی) کے اندر کسی اراضی پر کوئی محصول بلا منظوری [سرکار عالی] نہ لیا جاسکے گا۔

اراضی موقوفہ گاؤں ٹھان پر بلا اجازت قبضہ کی صورت میں کاروائی۔
دفعہ ۱۰۱ - اگر نفاذ قانون ہذا کے بعد کوئی شخص بلا اجازت تخریری حاکم مجاز کسی ایسی

اراضی موقوفہ گاؤں ٹھان پر جو زراعت کے لئے مخصوص نہ کی گئی ہو قابض ہو جائے تو تعلقدار ایسی اراضی کے حق مقابلتہ کا معاہدہ اس سے وصول کر سکے گا۔

*Amended by Act No. III of 1380 F.

of land revenue; and if it is proved that the land was held dishonestly or through mischief he may recover penalty to the extent of double the compensation for occupancy right.

And if any building has been constructed on it and the Government purposes or the public benefit is thereby encroached upon if that building is not demolished and not more than one year has elapsed from the date of completion of construction the Taluqdar may, after recording his reasons, order the person who has constructed the building to demolish it and remove the materials thereof within a fixed period which shall not be less than six months. If he does not comply within the period the Taluqdar may seize the building.

102. No suit against the order of the Taluqdar made under section 101 shall be instituted in any Civil Court after one year from the date of the order.

Suit not to be instituted in Civil Court after one year from order of Taluqdar.

یا اس اراضی پر محصول قائم کر کے گایا وصول معاوضہ
دقیقہ محصول دونوں کا حکم دے سکے گا۔ اور اگر
کسی بدیتی یا شرارت سے قبضہ کرنا ثابت ہو تو معاوضہ
حق مقابضت سے دو چہرہ مقدار تک تاوان لے
سکے گا۔

اور اگر اس پر کوئی تعمیر ہوگی تو اور بلا اس
تعمیر کے انہدام کے اغراض سرکاری یا رفاہ عام میں
خلل واقع ہوتا ہو اور ختم تعمیر سے ایک سال سے
زیادہ زمانہ نہ گزرا ہو تو تعلقدار بہ تحریر و جواز تہذیب
کو یہ تعین میعاد جو چھ مہینے سے کم نہ ہوگی حکم دے سکے گا
کہ مکان توڑ کر اس کا اٹھا لیا جائے۔ اگر وہ میعاد
کے اندر تعمیر نہ کرے تو تعلقدار اس تعمیر کو ضبط کر سکے گا۔

تعلقدار کے حکم سے ایک سال بعد
عدالت دیوانی میں ناش نہ ہو سکے گی۔
۱۰۲ دفعہ کسی عدالت
دیوانی میں کوئی دعویٰ تعلقدار کے
اوس حکم کی نسبت تاریخ حکم سے ایک سال کے بعد
داہر نہ ہو سکے گا۔ جو حسب دفعہ (۱۰۱) صادر
ہوا ہو۔

CHAPTER IX.

REALIZATION OF LAND REVENUE AND OTHER GOVERNMENT DEMANDS.

103. The person primarily liable for payment of land revenue for khalsa land, shall be the pattadar of such land, and for non-khalsa land the superior holder thereof.

Responsibility for payment of land revenue.

And when he fails to pay the land revenue, the land revenue may be recovered from the Shikmidar, or co-sharer of the superior holder or inferior holder or person in actual occupation of the land, but the amount which he may have paid to the pattadar or superior holder at the time of instalment or thereafter shall not be recovered from him, and the amount so recovered shall be refunded from that pattadar or superior holder.

PRIORITY OF *[GOVERNMENT] CLAIM FOR LAND REVENUE.

104. The demand on any land, for its land revenue shall have priority over other demands whether in respect of debts or mortgage or based on a decree of or attachment by a Court, and if the title to any land on which such Government demand is due is transferred, such land or its transferer shall not be discharged from such demand. If the demand for land revenue which cannot be recovered from the title to or

*Amended by Act No. III of 1308 F.

باب نہم

وصول رقم مانگناری و دیگر مطالبات سرکار عالی۔
زرمانگناری کی ادائیگی زمیندار یا کسی پراویگی۔ اور نو ۱۰۳ء۔ ادا فی زر

مال گزاری کا سب سے پہلا ذمہ دار اراضی خالصہ کے لئے اُس اراضی کا پٹہ دار اور اراضی غیر خالصہ کے لئے اُس کا اعلیٰ حق دار ہو گا۔

اور جب وہ ادائیگی مال گزاری میں قاصر رہے تو مال گزاری میں شیکمی دار یا شریک اعلیٰ حق دار یا قابضین تحت یا اُس شخص سے جو فی الواقع اراضی پر قبضہ ہو وصول کی جائے گی لیکن جو رقم اُس نے پٹہ دار یا اعلیٰ حق دار کو قسط پر یا اُس کے بعد ادا کر دی ہو وہ اُس سے وصول نہ کی جائے گی۔ اور جو رقم اس طرح وصول کی گئی ہو وہ اُس پٹہ دار یا اعلیٰ حق دار سے مجرا مل سکے گی۔

تقدم و عادی [سرکار عالی] بابت رقم مانگناری۔
تمام عادی کے مقابل میں و فصولہ۔ کسی اراضی پر اُس
مطابقت [سرکار عالی] مقدم ہے کے متعلق مانگناری کا مطالبہ
دوسرے مطالبات پر خواہ وہ قرضہ ہوں یا رہن
یا ڈگری یا قرضی عدالت پر رہتی ہوں مقدم ہو گا۔ اور
اگر کسی اراضی کی حقیقت جس پر ایسا مطالبہ سرکاری
واجب الادا ہو منتقل کی جائے تو وہ اراضی اور اس

existing produce of that land is due from a person, the liability for the payment of the land revenue shall have precedence over debt or decree of a Court also on his property other than the land on which the demand is due; provided that such property before it is forfeited for recovery of the said demand, is not sold or mortgaged or given as a gift or otherwise transferred or hypothecated or attached.

کامتقل کنندہ اس مطالبہ سے سبکدوش نہ ہو سکیگا۔ جس شخص کے ذمہ ایسا مطالبہ مالگزاری ہو جو اس اراضی کی حقیقت یا پیداوار موجودہ سے وصول نہ ہو سکتا ہو تو سوائے اراضی زیر مطالبہ کے اس کی دوسری جائیداد پر بھی ادائے مطالبہ مالگزاری کی ذمہ داری برعکس قرضہ یا دیگر عدالت مقدم ہوگی بشرطیکہ وہ جائیداد قبل اس کے کہ وصول مطالبہ مذکور میں ضبط ہو تیج یا رہن یا ہبہ یا اور طرح پر منتقل یا مگول یا فرق نہ ہو چکی ہو۔

105. The produce of land for

Produce of land to be deemed as hypothecated for payment of land revenue.

every year shall be deemed to have been hypothecated for land revenue due for that year.

ادائی مالگزاری میں پیداوار دفعہ ۱۰۵ - ہر سال اراضی مگول تصور ہوگی۔ کی پیداوار اراضی اس سال کی مالگزاری وصول طلب کے بابت مگول تصور ہوگی۔

PRECAUTIONARY MEASURES FOR SECURING LAND REVENUE.

106. When the produce of any

Produce disposed of by sale etc., may be withheld till payment of land revenue.

land is wholly or partly sold, mortgaged, or otherwise disposed of, whether by order of a Court or other competent department or with the desire of the land holder, the Taluqdar may prevent such produce being removed until the land revenue for the current year has been paid, though the date for the prescribed instalment has yet not arrived. But in no case shall a produce or a portion of the produce, which

مداہیر احتیاطی درباب حفظ رقوم مالگزاری۔ جو پیداوار بذریعہ فروخت وغیرہ منتقل کی گئی ہو اس کو تا ادائی مالگزار تک رکھنا جائز ہے۔ اراضی کی پیداوار کا جزا فروخت یا رہن یا اور کسی طور پر منتقل کی جائے خواہ وہ عدالت یا دیگر محکمہ مجاز کے حکم سے ہو یا قبض اراضی کی خواہش سے تو تلفظ ادا دئی رقم مالگزاری سنہ اول پیداوار مذکور کے اٹھانے جانے کو روک سکے گا گونج

has been sold, mortgaged or disposed of, be detained on account of land revenue of a period exceeding one year.

107. If the Taluqdar has reason to believe that any land holder is a defaulter or it is apprehended that land revenue shall not be recoverable on any land in case the crop is reaped or the produce is sold,—

(a) he may require that the standing crop of the land liable to payment of land revenue shall not be reaped without a notice to himself or to the officer appointed by him for this work. Such notice shall be given in writing and returned with acknowledgment receipt and if the crop has been reaped,

(b) he may direct that such crop shall not be removed from the land on which it has been reaped, or from the place where it may have been stored, without the written permission of the Taluqdar or of other officer as aforesaid,

قسط معینہ پہنچتی بھی نہ ہو لیکن کسی عودت میں پیداوار یا جزو پیداوار ارضی جو فروخت یا زمین یا منتقل کی گئی ہو ایک سال سے زیادہ مدت کی رقم مالگزارى کے لئے نہ روکی جاسکے گی۔

وصول رقم میں اندیشہ ہو تو دفعہ ۱۰۷ - اگر تعلقدار تعلقدار کا اختیار - کو اس امر کے باور کرنے کی وجہ ہو کہ کوئی قابض ارضی نادہند ہے یا اس امر کا اندیشہ ہے کہ بصورت کٹ جانے فصل یا فروخت ہونے پیداوار کے کسی قطعہ ارضی کی رقم مالگزارى وصول نہ ہو سکے گی تو تعلقدار مذکور -

(الف) یہ حکم دے سکے گا کہ اس قطعہ ارضی کی فصل استنادہ جس کی بابت رقم مالگزارى واجب الادا ہو بلا اطلاع اس کے یا اس عہدہ دار کے جس کو وہ اس کام کے لئے مقرر کرے نہ کاٹی جائے یہ اطلاع بذریعہ تحریر دی جائے گی جو بعد دستخط اطلاع یابی واپس ہوگی اور اگر فصل کٹ چکی ہو تو -

(ب) یہ حکم صادر کر سکے گا کہ ایسی فصل کو اس ارضی سے جہاں سے وہ کاٹی گئی ہو یا اس مقام سے جہاں ذخیرہ کی گئی ہو بغیر اجازت تحریری تعلقدار یا عہدہ دار دیگر مستزکرہ بالا اٹھانہ لی جائے۔

(c) he may appoint a watchman, fixing his pay, to watch that the standing crop is not unlawfully reaped or removed without permission. The pay of such watchman shall not exceed five rupees per month, and may be realised as an arrear of land revenue from the land holders; but if the produce could be watched through the village officers a paid watchman shall not be appointed.

108. Orders provided in clauses (a) and (b) of the preceding section may be issued generally to all the co-occupants or land holders or individually, to any particular holder.

If the orders be made generally to all land holders they shall be issued by proclamation to be made by beat of drum and a copy thereof shall be affixed at some conspicuous place in the village Chavdi. If the said orders be made individually they shall be issued separately to each holder concerned. Any person who contravenes the orders so issued or abets such contravention shall be liable, on conviction after a summary enquiry before the Taluqdar, to a fine not exceeding double the amount of the land revenue on the

(د ج) اس بات کی نگرانی کے لئے کہ فصل استادہ ناجائز طور پر کاٹی نہ جائے اور بلا اجازت اٹھائی نہ جائے بقرار داد ماہوار کسی محافظ کو مقرر کر کے گا ایسے محافظ کی تنخواہ (حصہ) ماہانہ سے زیادہ نہ ہو سکے گی اور مشل بقایا مالگزار یا قابضین اراضی سے وصول کی جائیگی لیکن اگر سپردار کی حفاظت ذریعہ ملازمان دیہی ممکن ہو تو تنخواہ دار محافظ کا تقرر نہ ہوگا۔

۱۰۸ دفعہ - احکام مندرجہ
احکام متذکرہ دفعہ (۱۰۷) کی
اجرائی اور ان کی خلاف
ورزی کی سزا -
ضمنی (الف و ب) دفعہ
بالاجمعی طور پر خواہ جملہ شرکا
یا قابضین اراضی کے نام یا منفرد کسی خاص قابضین
کے نام جاری ہو سکے گی۔

اگر احکام مشترکاً جملہ قابضین اراضی کے نام صادر کئے جائیں تو ان کا اجراء بذریعہ منادی ہوگا اور ان کی ایک نقل چاٹوری موضع کے کسی منظر عام پر چسپاں کی جائے گی اگر احکام بالانفرادی صادر کئے جائیں تو ان کا اجراء ہر ایک قابض اراضی متعلقہ کے نام علیحدہ علیحدہ ہوگا اگر کوئی شخص ایسے اجراء شدہ احکام کی خلاف ورزی کرے یا ایسی خلاف ورزی میں اعانت کرے تو تعلقہ دار کے پاس سرسری دریافت میں جرم ثابت ہونے کے بعد مستوجب سزا جرمانہ ہوگا جس

land in respect of produce of which the offence is committed.

109. The Taluqdar shall not defer the reaping of the crop and its removal so as to damage the produce of the land and if the land revenue has not been paid within two months from the date of attachment or within such lesser time as the Taluqdar may fix in special cases, he shall either release the produce and adopt other measures to realise the land revenue under the provisions of this Chapter or sell such portion of the attached produce under the provisions of this Chapter relating to sale of movable property for the recovery of revenue the price of which will be sufficient for payment of revenue.

110. If the holding consists of an entire village or of a part of a village and the Taluqdar has reason to believe that owing to a dispute among the sharers or for any other reason its land

Attachment of village or part of village for land revenue.

تقدیر اس اراضی کے حاصل کے دو چاند سے زیادہ نہ ہو سکے گی جس کی پیداوار کے متعلق یہ جرم وقوع میں آیا ہو۔

۱۰۹۔ تعلقدار پیداوار اراضی کو کاٹنے یا اٹھانے جانے کی حالت اس قدر طویل نہ ہو سکے گی جتنی جس مال خراب ہو جائے اور اگر تاریخ ترقی سے دو مہینے کے اندر یاد دہینے سے کم اس مدت کے اندر جو تعلقدار خاص صورتوں میں مقرر کئے رقم مالگزارہی ادا نہ ہو تو تعلقدار خواہ مال کو داگرانت کر کے حسب احکام مذکورہ باب ہذا دوسری تدابیر وصول رقم مالگزارہی عمل میں لائے گا خواہ اس مال منقوتہ میں سے اس قدر مال جس کی قیمت ادا لے مالگزارہی کے لئے کافی ہو جو حسب ان احکام کے ہراج کرے گا جو مال منقابلہ کے ہراج کے لئے بنغرض وصول مال گوارہ باب ہذا میں درج ہیں۔

۱۱۰۔ رقم مالگزارہی کے لئے موضع یا جزو موضع کا منطقی۔ ہوا اور تعلقدار کو اس امر کے ہاؤر کر لے کی وجہ سے کہ جو ہر متنازع باہمی حصہ داران یا کسی اور وجہ سے۔

revenue will not be recoverable in the prescribed instalments, he may temporarily attach the village or part of the village and take it under his own management or entrust it to an officer or agent appointed by him for that work.

The provisions of section 125 shall also apply to any village or part of a village which has been temporarily attached under this section and the income of the village or part of the village in surplus after allowing the costs of attachment and management of the land, and the payment of the land revenue and of the cost of survey and settlement, if made under section 77 shall be kept in deposit for eventual payment to the person entitled to the same, or subject to the orders of the Subedar, shall be paid by the Taluqdar to the person entitled to the same.

111. The precautionary measures provided for in sections 106 to 110 shall be suspended or relinquished if the person responsible for the payment of land revenue shall pay the entire costs of attachment and management of the land up to the time of relinquishment and shall furnish reliable security to the effect that the land revenue shall be paid on the fixed date or in the prescribed instalments, as the case may be.

Precautionary measures to be suspended on security being furnished.

اُس کی مال گزاری اقساط معینہ پر وصول نہ ہو سکے گی تو وقت قدر اُس موضع یا جزو موضع کو عارضی طور پر ضبط کر سکے گا اور اس کا اہتمام خود اپنے ہاتھ میں لے سکے گا یا اُس عہدہ دار یا کارندے کے سپرد کر سکے گا جس کو اُس نے اس کام کے لئے مقرر کیا ہو۔

احکام محکمہ دفعہ ۱۲۵ کسی ایسے موضع یا جزو موضع سے بھی متعلق ہوں گے جو حسب دفعہ ہذا عارضی طور پر ضبط کیا گیا ہو اور جو قسم آمدنی موضع یا جزو موضع سے بعد منہائی خرچہ قرضی و انتظام اراضی و ادائیگی قسم مالگزارى و خرچہ پیمائش و بندوبست اشرفیکہ حسب دفعہ ۷۷ ہو فاضل رہے آخر میں شخص مستحق کو ملنے کے لئے بطور امانت جمع رہے گی یا بیاندی حکام عہدہ دار اقساط شخص مستحق کو ادا کرے گا۔

ضمیمہ دینے کی صورت میں
تدابیر احتیاطی موقوف رہیں گی۔
تدابیر احتیاطی محکمہ دفعہ ۱۰۶
نفاذیت (۱۱۰) اس وقت موقوف یا ترک ہو سکیں گی جبکہ
شخص ذمہ دار ادائیگی مالگزارى جملہ خرچہ قرضی
و انتظام اراضی تا وقت و اگر اشتراک ادا کر دے
اور ضمانت معتبر اس امر کی حاصل کرے کہ تاریخ یا اقساط
معینہ پر جیسی کہ صورت ہو قسم مالگزارى ادا کرے گا۔

MODE OF INSTALMENTS OF
LAND REVENUE.

112. (1) Land revenue, except under the circumstances mentioned in sections 106 to 110, shall be payable in such instalments and on such dates and at such places, and to such persons as may be determined by order of the Government for this purpose.

(2) No officer shall recover any instalment before the prescribed date.

DEFAULTERS.

113. An amount of land revenue not paid as above shall be called an arrear of land revenue and the persons from whom the arrear is due under section 103 or any other section shall be called defaulters.

114. If any instalment be not fully paid even after the expiry of the prescribed time, the Taluqdar may adopt measures to recover both the entire amount of land revenue due by the defaulter for the current year and the

طریقہ اقساط مالگزاری۔

وصول رقم کی تاریخ اور اقساط کو دفعہ ۱۱۱- (۱) سرکار عالی معین کریں گے۔

صورت ہائے متذکرہ دفعات ۱۰۶ تا ۱۱۰ (۱۱۰) ان اقساط اور تاریخوں اور مقامات میں اور ان شخصوں کو ادا کی جائے گی جو بحکم سرکار عالی اس غرض کے لئے مقرر ہوں۔

(۲) کوئی عہدہ دار کوئی قسط تاریخ معینہ کے قبل وصول نہ کر سکے گا۔

باقی داران۔

باقی اور باقی دار۔ دفعہ ۱۱۳- رقم مالگزاری جو حسب متذکرہ صدر ادا نہ کی جائے باقی مالگزار کہلائے گی اور وہ اشخاص جن کے ذمہ باقی حسب دفعہ ۱۰۳ یا اور کسی دفعہ کے واجب الادا ہو باقی دار کہے جائیں گے۔

ذمہ داری جو عدم ادائے باقی کی صورت میں پیدا ہوگی۔ باوجود انقضائے وقت معینہ کوئی قسط پورے طور پر ادا نہ کی جائے تو تعلقدار سالہ رقم مالگزاری بابتہ سال رواں جو باقی دار

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

interest or penalty as may be recovered according to a scale fixed by the *[Government;] but if he is satisfied that the arrear of land revenue is only due to poverty he may remit the penalty or interest and refund the same if already recovered.

115. An account, certified by Peshkar or any other Taluqa officer, higher in rank than a Peshkar, shall be conclusive evidence of the existence of the arrear its amount, or of the person by whom it is due. On receipt of such certified account, the Taluqdar of one district shall proceed to recover the arrear of land revenue of another district under the provisions of this Chapter as if the arrear is of his own district.

RECOVERY OF ARREARS OF
LAND REVENUE.

116. An arrear of land revenue may be recovered by the following measures and as far as possible, the measures shall be employ-

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

کے ذمہ واجب الادا ہو اور نیز اس قدر سود یا نادان جو بہ موجب شرح معینہ آئینہ کار عالی وصول کیا جاسکتا ہو دونوں کے وصول کے لئے تدا بیر عمل میں لائے گا۔ لیکن جب اس کو اطمینان ہو جائے کہ وجہ بقیہ یا محض ناداری ہے تو وہ جرمانہ یا سود معاف اور اگر وصول ہو چکا ہو تو مسترد کر سکتے گا۔

حساب مصدقہ باقی کی بابتہ دفعہ ۱۱۵۔ رقم بقیہ یا کے ثبوت قطعی ہو گا۔ وجوہ یا تہاد یا اس امر کی بابتہ کہ وہ لقب یا کس شخص کے ذمہ ہے حساب مصدقہ پیشکار یا دیگر عہدہ دار تعلقہ جس کا درجہ پیشکار سے زیادہ ہو ثبوت قطعی ہو گا ایسا حساب مصدقہ پہنچنے پر ایک ضلع کا تعلقہ اور دوسرے ضلع کی بقیہ یا مالگزارى کے وصول میں حسب احکام مندرجہ باب ہذا اسی طرح کاروائی کرے گا کہ گویا وہ باقی اسی کے ضلع کی ہے۔

وصول باقیہ مالگزارى۔

تدا بیر وصول - ۱۔ دفعہ ۱۱۶۔ بقیہ یا مالگزارى تدا بیر مفصلہ ذیل سے وصول کی جاسکے گی اور حتی الامکان

سے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) سلسلہ ف

1317 F : HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

ed in the order mentioned below :-

(a) by issuing a notice to the defaulter under section 118 ;

(b) by distraint and sale of the defaulter's movable property under section 119 ;

(c) by distraint and sale of the defaulter's immovable property under section 120 ;

(d) by arrest and detention of the defaulter under section 122 ;

(e) by forfeiture of the right of occupancy in respect of which the arrear is due under section 124 ;

(f) by temporary attachment of a non-khalsa village or part of such village in respect of which the arrear is due under section 125.

117. The measures specified above may be employed for the recovery of arrear, both of previous years and of the current year, but the preference provided in section 105 shall apply only to arrears for the current year, and the preference provided in sec-

Measures specified applicable to arrears due both for previous years and current year.

تاؤن انگریزی ارانی - نشان (۸) ۱۳۱۷ ف

تدابیر مذکور اسی سلسلہ سے کام میں لائی جائیں گی جو ذیل میں درج ہیں۔

(الف) بذریعہ اجرائی اطلاع نامہ بنام باقی دار
بہ موجب دفعہ ۱۱۸ -

(ب) بذریعہ قرقی و نیلام مال منقولہ باقی دار
بہ موجب دفعہ ۱۱۹ -

(ج) بذریعہ قرقی و نیلام جائیداد غیر منقولہ
باقی دار بہ موجب دفعہ ۱۲۰ -

(د) بذریعہ گرفتاری و حراست باقی دار
بہ موجب دفعہ ۱۲۲ -

(ه) بذریعہ قطعی قضی حق مقابضت ارانی جس
کی بابت باقی واجب الوصول ہو بہ موجب دفعہ ۱۲۴ -

(ف) بذریعہ اضبطی غاصبی موضع غیر خاصہ یا
جزء موضع مذکور جس کی بابت باقی واجب الوصول
ہو بہ موجب دفعہ ۱۲۵ -

تدابیر مفصلہ بقایا سنین مانعہ
اور سال حال دونوں سے متعلق ہیں۔
دفعہ ۱۱۷ - تدابیر مفصلہ
بالا وصول بقایا سنین
ماضیہ و سال رواں دونوں

کے لئے عمل میں لائی جائیں گی۔ لیکن ترجیح مندرجہ دفعہ
۱۰۵ صرف بقایا سال جاریہ سے اور ترجیح مندرجہ
۱۰۴ بقایا سالہ سے متعلق ہوگی الا اس صورت

tion 104 shall apply to arrears for three years, except in case any measure for any arrear commenced in the very year for which it is due but it has not been fully executed by the end of the year and the execution is pending.

NOTICE OF DEMAND.

118. The Tahsildar may, on any day after the expiry of the arrear date on which the arrear accrues send on any day to the defaulter a notice of demand, and the cost of demand notice being two annas if the amount of demand does not exceed ten rupees, four annas if it exceeds ten rupees but does not exceed twenty five rupees and eight annas in all other cases, may be recovered.

119. The Tahsildar may distrain and sell the defaulter's movable property. Such distrain shall be made by officers or clerks appointed by him for this work.

†[120. The * [Taluqdar] or the Second * [Taluqdar] may distrain the defaulter's immovable property, other than the land held by him, but where such distrain has been made by the

†Amended by Act No. III of 1324 F.
*Amended by Act No. III of 1355 F.

میں کسی باقی کے لئے کسی تدبیر کا آغاز نہ ہو اور وہی سال میں ہو چکا ہو جس سال کی وہ باقی ہے لیکن اس کی تیس سال کا مآختم سال تک نہ ہوئی ہو اور کارروائی جاری ہو

اطلاع نامہ مطالبہ۔

اطلاع نامہ مطالبہ اور دفعہ ۱۱۸ - تحصیلدار باقی کون جاری کرے گا اور اس کا خرچہ - قرار پانے کی تاریخ گزرنے کے بعد کسی روز باقی دار کے نام اطلاع نامہ مطالبہ جاری کر سکے گا اور اطلاع نامہ مطالبہ کا خرچہ جب رقم مطالبہ دس روپیہ سے زائد نہ ہو تو دو آنے اور دس روپیہ سے زائد مگر ۲۵ روپیہ سے زائد نہ ہو چار آنے اور دیگر تمام صورتوں میں آٹھ آنے وصول کیا جاسکے گا۔

ترقی و نیلام مال منقولہ باقی دار - دفعہ ۱۱۹ - تحصیلدار مال منقولہ باقی دار کو ترقی و نیلام کر سکے گا اور ایسی ترقی معرفت اون عہدہ داروں یا اہلکاروں کے عمل میں آئے گی جن کو وہ اس کام کے لئے مقرر کرے گا۔
ترقی و نیلام جائیداد غیر منقولہ باقی دار - دفعہ ۱۲۰ - [تخلیقات] یا دوم [] تخلیقات باقی دار کی جائیداد غیر منقولہ

سطح - ترمیم موجب دفعہ ۸ قانون نشان ۳ ۱۳۲۴
سطح - ترمیم موجب قانون نشان ۳ ۱۳۵۵

order of the Second *[Taluqdar] it shall not be sold except with the sanction of the *[Taluqdar].

121. All such property of the defaulter shall be exempt from attachment and sale under the preceding sections as is exempt under the Code of Civil Procedure from attachment and sale in execution of a decree of a Court. The Taluqdar's order as to what property of the defaulter shall be exempt from attachment and sale shall be final.

ARREST AND IMPRISONMENT.

122. After an arrear becomes due, when it may not appear possible to recover it in any other way the defaulter may be kept in custody for ten days in the district or Tahsil office, but if within the said period the arrear, together with penalty or interest and the costs of arrest of and subsistence for the defaulter during custody and the cost of notice that may be recoverable is recovered the de-

*Amended by Act No. III of 1355 F.

د موائے اراضی منہوند کے (قرقی کر کے گا۔ مگر جس کی قرقی دوم] [تعلق دار کے حکم سے ہونی ہو تو اس کا نیلام بجز تعلق دار کے نہ ہو گا۔

کون جائیداد باقی دار قرقی دفعہ ۱۲۱۔ باقی دار سے مستثنیٰ رہے گا۔ کی وہ تمام جائیداد و فعات باقی کے مطابق قرقی و نیلام سے مستثنیٰ رہے گی۔ جو حسب منابطہ دیوانی تحصیل دگری عدالت میں قرقی و نیلام سے مستثنیٰ ہو۔ تعلق دار کا حکم نسبت اس امر کے کہ باقی دار کی کوئی جائیداد قرقی و نیلام سے مستثنیٰ ہے منطقی ہو گا۔

گرفتاری و قید۔

باقی دار کی گرفتاری اور اس کو حبس دیوانی میں بھیجنے کا اختیار۔ دفعہ ۱۲۲۔ باقی دار اور صورت وصول بقایا کی ممکن نظر نہ آئے تو باقی دار کپہری منطقی یا تحصیل میں دس روز تک زیر حراست رکھا جائے گا لیکن مدت مذکورہ کے اندر باقی مع تاوان یا سود و اخراجات گرفتاری و خودراک باقی دار بابت ایام حراست و خرچہ اطلاع نامہ جو لائق وصول

faulter shall forthwith be released.

If, during the period of ten days the amount due is not recovered the Taluqdar may thereafter or if he deems fit before the expiry of ten days, send the defaulter a warrant, to remain in custody in the Civil Jail of his district; but no defaulter shall be kept in imprisonment for a period exceeding one month.

123. The †[Government may declare by notification] the officer or class of officers empowered to arrest under section 122 and the cost of arrest and scale of subsistence for the person under custody.

FORFEITURE OF OCCUPANCY
AND EVICTION OF DEFAULTER.

*[124. †[(1) The Taluqdar may attach the holding in respect of which land revenue is due and lease it out for a period not exceed-

†Amended by Act No. III of 1355 F.
*Substituted by Act No. III of 1324 F.

ہو جائے تو فوراً باقی دار رہا کر دیا جائے گا۔

جب دس روز کے عرصہ میں رتسم واجب الوصول وصول نہ ہو تو نقد دار کو اختیار ہو گا کہ اوس کے بعد یا اگر اوس کی دانست میں مناسب ہو تو دس روز کے اختتام کے قبل ہی اپنے ضلع کے محکمہ دینی میں اوس باقی دار کو بذریعہ حکنامہ زیر حراست رہنے کے لئے روانہ کرے لیکن کوئی باقی دار ایک مہینے سے زیادہ میعاد تک قید نہ رکھا جائے گا۔

اختیارات گرفتاری۔ دفعہ ۱۲۳۔ اس امر کا قرار دیا کہ اختیار گرفتاری جب دفعہ (۱۲۲) کس عہدہ دار یا کس درجہ کے عہدہ داروں کو حاصل ہو گا اور خرچ گرفتاری و خوراک محدود کی شرح کیا ہو گی اس کے اعلیٰ بذریعہ اعلان کریں گے۔

قرنی حق مقابضت و بیہد خلی باقی دار
حق مقابضت کا قول و ہراج۔ [دفعہ ۱۲۴] [۱۱] تعلق دار
کو اختیار ہو گا کہ اوس اراضی مقبوضہ کو جس کی بابت

۱۔ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵ ف
۲۔ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۲۴ ف

ing ten years; but if in his opinion it is proper to sell such land he may, with the sanction of the †[Subedar] sell the right of occupancy of the land. Any sum realised by auction or sale or through other management of the land shall be credited to the account of the defaulter.]

†[(2) The Government may, whenever it appears necessary, by general or special order, authorise any Taluqdar or Additional Taluqdar to sell the land attached under sub-section (1) without the sanction of the Subedar.]

ATTACHMENT OF VILLAGES.

125. If the land in respect of which an arrear is due consists of an entire village or part of a village and the Taluqdar does not consider it expedient to put into effect any of the measures specified above he may, with the sanction of the Subedar, attach such village or part of the village.

†Amended by Act No. III of 1355 F.

مگزار می باقی ہو قسرقا کر کے اس قدر مدت کے لئے
قول پر دے جو دس سال سے زائد نہ ہو لیکن اگر اس
کی رائے میں اراضی مذکور کا ہراج کیا جانا مناسب
ہو تو تعلق دار [صوبہ دار] کی منظوری سے اراضی کے
حق مقابلتہ کو ہراج کر کے گا۔ ایسی اراضی کے نیلام
یا فروخت یا دوسرے انتظام میں کوئی رقم وصول
ہو تو باقی دار کے حساب میں جس کی جائے گا۔

[۲] جب کبھی ضروری معلوم ہو سرکار عالی
کو اختیار ہو گا کہ عام یا خاص حکم کے ذریعہ سے کسی
تعلق دار یا زائد تعلق دار کو صوبہ دار کی منظوری کے
بغیر اراضی قرق شدہ تحت ضمن (۱)، کو ہراج کرنے کا
حساب کرے۔

قرقی مواضع۔

باقیدار کا موضع ضبط کرنے اور
ادس کے اجتمام کا اختیار۔
۱۲۵۔ اگر اراضی
جس کا باقیہ باقی واجب الادا
ہو سہ سال موضع یا جزو موضع ہو اور منجملہ تدابیر مفصلہ
بالا کوئی تدبیر کا عمل میں لانا تعلق دار قرقین مصلحت نہ سمجھے
تو وہ ادس موضع یا جزو موضع کو بحصول منظوری صوبہ دار
سے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵

ضبط کر کے گا۔

Land so attached shall revert to the *[Government] unaffected by all acts and any charge and liability pertaining to such land or subsisting against any sharer or superior holder to the extent of the *[Government] land revenue; but no right of a person in other respects shall extinguish.

ایسی منضبط اراضی اصل قابض یا ہر حصہ دار کے جملہ افعال اور نیز ہر ایک مواخذہ یا ذمہ داری سے جو اراضی مذکور سے متعلق یا کسی حصہ دار یا اصل قابض کے مقابل واقع ہو تا بعد مالگزار کی اسے کار عالی [سبر] ہو کر بحق [سبر] کار عالی مسترد ہو جائے گی۔ لیکن دیگر امور میں کسی شخص کا کوئی حق زائل نہ ہو گا۔

The Taluqdar may divest the superior holder or sharers of the management of the land so attached and either manage it himself or through an agent whom he deems fit and shall recover all rent and profits from the Asamies. The property shall be restored to its superior holder after the payment of arrear.

تعلقدار اوس اراضی منضبطہ کا انتظام اوس کے اصل قابض یا حصہ داروں سے علیحدہ کر کے بطور خود یا باہتمام کسی کارندے کے جس کو وہ مناسب خیال کرے کر سکیگا۔ اور تمام زرگان اور منافع اسیوں سے وصول کریگا۔ ادا کیے رقم بقایا کے بعد خالص ادبھر اوس کے اصل قابض کی طرف مسترد ہو جائیگی۔

126. The income of the land attached after defraying the costs of attachment and management of the land and land revenue for the current year and the costs of survey (if the survey be under the provisions of section 77) shall be applied in payment of the past arrear.

مصرف بہت آمدنی اراضی منضبطہ کا۔ دفعہ ۱۲۶۔ آمدنی اراضی منضبطہ بعد وضع خرچہ منطقی و اہتمام اراضی و رقم مالگزار کی سال جاریہ و اخراجات پیمائش داگر پیمائش بہ موجب احکام مندرجہ دفعہ ۷۷ (ہو) اوس پچھلی باقی کے ادا کرنے میں صرف کی جائے گی۔

127. If within 12 years for the attachment of a village or part of a village under section 125 the superior holder of such village or part of such village, makes an application for

واگداشت موضع منضبطہ یا دفعہ ۱۲۵۔ حسب دفعہ ۱۲۵ کسی موضع یا جزو موضع کی منضبطی ہو نیسے بعد ۱۲ سال کے اندر

*Amended by Act No. III of 1308 F.

سے ترمیم بہ موجب کانون نشان ۳ ۱۳۰۸

its release the Taluqdar may release it and restore its management to him; provided that the arrear has been fully paid or is paid within such period as the Taluqdar may prescribe; and the Taluqdar shall make over to the superior holder the agricultural income in respect of the year in which the application for release is made after deducting arrear and all other costs, but surplus money, if any, of the previous years shall be disposed of by the *[Government.] For purposes of this section the period of twelve years shall be reckoned from the first day of Amardad falling first after attachment.

128. If application for the restoration is not made within twelve years from attachment of the village or part of the village, or if the holder fails to pay the arrear within the prescribed period, it shall with the sanction of the *[Government] be merged in Khalsa, and no charge or liability created by its superior holder, or any sharer or any predecessor in title, or in any way incurred against them or any one of them shall extend to and affect such village or part of such village. But the personal rights of the land holders shall not be thereby disturbed.

*Amended by Act No. III of 1308 F.

اصل قافلہ موضع یا جزو موضع مذکور اس کے واگداشت
کی درخواست کرے تو تعلقہ دار اس کو واگداشت
اور اس کا اہتمام پھر اس کے سپرد کر سکے گا۔ مگر
شرط یہ ہے کہ باقی کاغذ ادا ہو چکی ہو یا اس میں
ادا کر دی جائے جو تعلقہ دار معین کرے اور نیز تعلقہ دار
زر زراعت بابتہ اس سال کے جس میں واگداشت
کی درخواست پیش ہوئی ہو بعد منہائی رقم باقی و دیگر
اخراجات اصل قافلہ کو واپس کر سکے گا لیکن پچھلے
سالوں کا زر قافلہ اگر کچھ ہو تو اس کا تصفیہ [کرنا عالی]
سے ہوگا۔ انراض دفعہ ہذا کے لئے میعاد بارہ سال
کا شمار یکم امرداد سے کیا جائے گا جو ضبط کے بعد پہلے
واقع ہو۔

موضع وغیرہ اندرون بارہ سال
واگداشت نہ ہونے کی صورت
موضع یا جزو موضع سے بارہ
سال کے اندر درخواست
میں شریک خالصہ ہوگا۔
واگداشت پیش نہ ہو یا اندرون میعاد معینہ باقی کے
ادا کرنے میں قافلہ قاصر رہے تو وہ بحصول منظور
[سسر کار عالی] شریک خالصہ کر لیا جائے گا۔ اور کوئی
بار مواخذہ یا ذمہ داری اس موضع یا جزو موضع سے
متعلق و موثر نہ رہے گی۔ جس کو اس کے اصل قافلہ

یا کسی حصہ دار یا اون سے پہلے کسی مستحق نے پیدا کیا ہو یا اون کے یا اون میں سے کسی ایک کے مقابل میں کسی طرح عائد ہوگی ہو لیکن قابضان اراضی کے ذاتی حقوق میں اس سے کچھ خلل نہ آئے گا۔

STAY OF PROCEEDINGS FOR
RECOVERY OF ARREARS.

129. If, in the presence of the Taluqdar or other officer appointed by him for this purpose and if the defaulter is imprisoned, before the officer of the jail reliable security or amount in cash towards payment of the aforesaid arrears and other costs is furnished to the satisfaction of the Taluqdar or such other officer he shall forthwith be released from custody or imprisonment. Any person against whom, under some measure, any proceeding for the recovery is pending before any officer, may deposit the amount demanded with that officer stating that he has objection for the payment of the said amount.

130. When an order for the sale of the property of the defaulter is made under the provisions of this Chapter, the Tahsildar or any * [Taluqdar or Second *] [Taluqdar shall

Recovery proceedings to be stayed on security being given or amount being paid.

* Amended by Act No. III of 1355 F.

موقوفی کارروائی وصول باقیات۔

بصورت ضمانت پیش کرنے یا ادائیگی رقم کے کارروائی تدبیر وصول موقوف ہوگی۔ دفعہ ۱۲۹۔ جب تالیقدار یا اوس عہدہ دار کے سامنے جس کو اس غرض کے

لئے تعلقت دار نے مقرر کیا ہو اور باقیہ دار کے مفید ہونے کی صورت میں عہدہ دار جس کے سامنے حسب اطمینان تالیقدار یا دیگر عہدہ دار مذکورہ بالا او اسے باقیات و دیگر اخراجات کے لئے مقبض ضمانت یا نقد رقم داخل ہو جائے تو وہ فوراً حراست یا قید سے رہا کر دیا جائے گا۔ کوئی شخص جس کے مقابلہ میں کسی تدبیر سے وصول کی کارروائی کسی عہدہ دار کے سامنے جاری ہو یہ ظاہر کر کے رقم مطلوبہ اوس عہدہ دار کے پاس داخل کر سکے گا کہ اوس کو رقم مذکور کی ادائیگی میں عذر ہے۔

طریقہ کارروائی نیلام و اشاعت اشتہار۔ دفعہ ۱۳۰۔ جب کہ کسی حکم جاگداد باقیہ دار کے نیلام کے لئے رہا ہو جب

1317 F: HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

issue a notification in the vernacular as well as in Urdu. The notification shall contain the following particulars :—

- the time and place of sale ;
- by whose sanction the sale shall be made final ;
- when the property to be sold is revenue land its area and revenue ;
- other matters which the Taluqdar may think necessary.

Such notification shall be affixed at some conspicuous place in the chavdi or any other place in the village wherein the property was attached and the Tahsildar's Office and its substance shall be proclaimed by beat of drum in the village wherein the property was attached and in such places also as the Taluqdar may deem fit. If the property to be sold be immovable property, a copy of the notification shall also be affixed at some conspicuous place in the Taluqdar's Office and its substance shall be published by beat of drum at the headquarters of the district; and the Taluqdar may in addition to the aforesaid method get every notification published in any other manner also.

تانون انگلری اور انجی۔ نشان (۸) ضلع ت

احکام باب فدا صار کیا جائے تو تحصیلدار یا کوئی []
تلفدار یا دو [] تلفدار ایک اشتہار بزرگانہ
ذیل درج ہوں گے۔

- (الف) - وقت و مقام نیلام -
- (ب) - نیلام کس کی منظوری سے ختم ہوگا۔
- (ج) - جائداد نیلام شدنی اور ارضی حجابی
ہو تو اوس کا رقبہ و حاصل -
- (د) - دیگر مراتب جو تلفت دار ضروری خیال

ایسا اشتہار جائداد جس موضع میں ضبط ہوئی
ہو اوس موضع کی چاوڑی یا کسی دوسرے مقام میں
اور کچھری تحصیلدار میں منظر عام پر چسپان کیا جائیگا
اور اوس کا مضمون بذریعہ منادی اوس موضع میں
جہاں جائداد ضبط ہوئی اور نیز اون مقامات
میں جہاں تلفدار مناسب سمجھے مشتہر کیا جائے گا۔
نیلام شدنی جائداد غیر منقولہ ہو تو اشتہار کی ایک
نقل کچھری تلفت دار میں بھی منظر عام پر چسپان کی
جائے گی اور اوس کا مضمون بذریعہ منادی مستقر
ضلع میں شائع کیا جائے گا۔ اور ہر اشتہار کے لئے

۳۵۵ ضلع تانون نشان ۳

131. When any objection is made by any person in respect of any property for the sale of which notification has been issued and not being a holding the right of occupancy of which has been absolutely forfeited to the * [Government] under section 124, the Taluqdar shall make a summary inquiry and decide it and excluding the property in respect of which the objection is admitted he shall order the rest to be sold.

132. Sale shall be made through such persons as the Taluqdar may appoint for the work on a day not being a public holiday, during ordinary office hours but not within at least thirty days if the property is immovable, and seven days if it is movable, from the issue of the notification referred to in section 130, but this provision shall not apply to perishable articles, which irrespective of the restriction as to said period, shall be sold immediately at the discretion of the officer conducting the sale and he shall have power to finally conclude such sale.

*Amended by Act No. III of 1308 F.

تعلقدار صاحبزادہ کو گا کہ طریق مذکورہ بالا کے علاوہ اور کسی طرف سے بھی اس کی اشاعت کرے۔

عذر دار متعلق جا پیدا مقررہ۔ دفعہ ۱۳۱۔ جب کسی جا مداد کی نسبت جس کے نیلام کا اشتہار جاری کیا گیا ہو اور وہ از قسم اراضی مقبوضہ نہ ہو جس کا حق مقابضت قطعی طور پر اسے کار عالی اس حسب دفعہ (۱۲۴) ضبط کیا گیا ہو کوئی عذر داری کسی شخص کی جانب سے پیش ہو تو تعلقدار بطور سرسری اس کی تحقیقات اور تصفیہ کرے گا اور باسٹنٹار اس جا مداد کے جس کے متعلق عذر داری منظور ہو جائے یا نیا جا مداد کے نیلام کا حکم دے گا۔

نیلام کن اور کس وقت کرے گا۔ دفعہ ۱۳۲۔ نیلام معرفت اون اشخاص کے جن کو تعلقدار اس کام کے لئے مقرر کرے کچھری کے معمولی اوقات میں جس روز تعطیل عام نہ ہو ہو گا اور اشتہار متذکرہ دفعہ (۱۳۰) کے جاری ہونے کے اگر جا مداد غیر منقولہ ہو تو اقل درجہ تیس دن اور اگر منقولہ ہو تو سات دن کے اندر نہ ہو سکے گا لیکن یہ حکم کسی مال سے جو جملہ کرٹے والا ہو متعلق نہ ہو گا اور ایسا مال بلا لحاظ

The Taluqdar shall have power to stay from time to time the sale for any sufficient reason.

133. If at any time before the date fixed for the sale the arrear together with the other lawful charges is deposited by the defaulter with the auctioneer or the person appointed under section 112 for the recovery of land revenue or if reliable security is furnished under section 129 the sale shall forthwith be stayed.

134. Every sale of immovable property shall be finally concluded by the sanction of the Taluqdar and that of movable property by the sanction of the officer empowered by the Taluqdar by a general or special order.

135. The auction-purchaser shall pay the purchase money as directed below:—

تالون الگواری اراعی — نشان (۱۰) ملاکت

پابندی مدت مذکورہ کے حسب صوابدید عہدہ دار نیلام کنندہ فوراً نیلام کر دیا جائے گا اور وہ نیلام اوس کے اختیار میں مختتم ہوگا۔
تعلقدار کو اختیار ہوگا کہ بوجہ موجودہ نیلام وقت فوقتاً ملتوی رکھے۔

(۱) دفعہ ۱۳۲۔ تاریخ معینہ نیلام کی موقوف ہو سکتا ہے۔
نیلام سے پہلے کسی وقت قسم بقایا یا دیگر اخراجات جائز نیلام کنندہ یا اوس شخص کے پاس جو حسب دفعہ (۱۱۲) رقم مال گزاری وصول کرنے کے لئے مقرر ہوا ہو منجانب باقتدار داخل ہو جائے یا حسب دفعہ ۱۲۹ ضمانت معتبر پیش ہو تو نیلام فوراً موقوف کر دیا جائے گا۔

(۲) دفعہ ۱۳۳۔ ہر نیلام بابت مختتم ہوگا۔
تعلقدار اور باہتہ جائداد منقولہ بہ منظوری اوس عہدہ دار کے مختتم ہوگا جس کو تعلقدار نے بذریعہ حکم عام یا خاص اختیار دیا ہو۔

(۳) دفعہ ۱۳۵۔ مشتتری نیلام طریقہ ادائیگی زرشن نیلام کو لازم ہے کہ زرشن حسب ہدایت ذیل داخل کرے۔

(a) When the sale is concluded before an officer authorised to confirm and conclude it finally—

(1) on account of movable property, in full, immediately after the sale is concluded or within such period as the officer conducting the sale may fix,

(2) on account of immovable property one-fourth, as deposit, immediately after the sale is concluded and the entire balance within 30 days from the date of sale and if the thirtieth day be a public holiday, then on the first day following the holiday.

(b) When the sale is concluded before an officer who is not authorised to sanction and conclude it finally—

(1) one-fourth, as deposit, immediately after the sale is concluded,

(2) the entire balance, on account of movable property, before sunset of the day on which the notice of sanction of the sale is received, and on account of immovable property within thirty days of the receipt of notice of sanction and if the thirtieth day be a public holiday then on the day following such holiday.

136. If purchase money is not paid within the period provided in the preceding section, the deposit money, if any, after defraying therefrom the expenses shall forfeit to the

Re-sale if purchase-money is not paid within prescribed time.

(الف) جب نیلام ایسے عہدہ دار کے سامنے تکمیل کو پہنچے جو خود اس کو منظور و ختم کرنے کا مجاز ہو تو—

(۱) بابت مال منقولہ کل رقم بفرختہ نیلام یا اس میعاد کے اندر جو عہدہ دار نیلام کنندہ مقرر کرے۔

(۲) بابت جائیداد غیر منقولہ بفرختہ نیلام ایک ربع بطور امانت اور باقی کل رقم تاریخ نیلام سے ۳۰ دن کے اندر اور اگر تیسویں دن کوئی تعطیل عام ہو تو ختم تعطیل کے بعد پہلے روز۔

(ب) جب نیلام ایسے عہدہ دار کے رد برو تکمیل کو پہنچے جو خود اس کو منظور و ختم کرنے کا مجاز نہ ہو تو—

(۱) بفرختہ تکمیل نیلام ربع رقم بطور امانت۔
(۲) باقی کل رقم بابت جائیداد منقولہ منظوری نیلام کی اطلاع یا بی کی تاریخ کو قبل غروب آفتاب اور بابت جائیداد غیر منقولہ اطلاع یا بی منظوری کے تیس دن کے اندر اور اگر تیسویں دن کوئی تعطیل عام ہو تو ختم تعطیل کے بعد پہلے روز۔

اوقات مقررہ پر ذرخش داخل ہونے کی صورت میں مکرر نیلام ہو گا۔
اوقات مقررہ دفعہ بالا

(Translation)

*[Government] and there shall be a resale and for every such resale ; when it does not take place on the day fixed and in the meeting of the first sale, action shall be taken for the issue of a notice under section 130. If the amount for which the resale was concluded be less than the first sale the deficiency shall be recovered from the purchaser at the first sale as an arrear of land revenue and the purchaser at the first sale shall have no claim to the property sold and the amount of deposit forfeited.

137. On payment of the purchase money the auction purchaser shall get a receipt and after payment of full amount of purchase money such sale shall, subject to the provisions of sections 138 and 139, become absolute in favour of the purchaser as against all other persons.

138. At any time within thirty days from the date of sale of immovable property application may be made to the Taluqdar to set aside the sale on the ground of illegality of proceedings, material mistake, or fraud, in con-

پر داخل نہ ہو تو زدا مانت (اگر کوئی ہو) بعد و شیع
 اخراجت [سسرکار عالی کین منبظ اور از سر نو نیلام
 کیا جائے گا۔ اور ایسا ہر نیلام ثانی جب وہ بروز منقرہ
 و جلسہ نیلام اولی میں نہ ہو تو اس کے لئے حسب
 دفعہ (د) ۱۳۰، اشاعت استخبارت کی کارروائی کجاچی
 نیلام ثانی جس رقم پر ختم ہوا اگر وہ رقم نیلام اولی
 کے مقابلہ میں کم ہو تو مشتری نیلام اولی سے وہ کمی
 مثل باقی مالگزارى وصول کی جائے گی اور جائداد
 نیلام شدہ و رقم امانت منضبط پر مشتری نیلام
 اولی کو کوئی حق نہ ہوگا۔

زرخس کا رسید دی جائے گی۔ دفعہ ۱۳۶۔ زر خن
 اور نیلام مختصر قطعی ہوگا۔ ادا ہونے پر مشتری نیلام
 کو رسید ملے گی اور کلی زر خن ادا ہونے کے بعد
 نیلام مذکور بہ تجدید احکام دفعہ ۱۳۸ و ۱۳۹
 بمقام جمیع اشخاص و دیگر کئی مشتری قطعی ہو جائے گا۔

درخواست تیخ نیلام جائداد دفعہ ۱۳۸۔ تاریخ نیلام
 غیر منقولہ۔ جائداد غیر منقولہ سے تیس
 دن کے اندر کسی وقت اقلتدار کے سامنے درخواست
 فسخ نیلام بر بنیاد ناجوازی کارروائی یا غلطی نفس الامری یا

(Translation)

ducting sale or publishing notification but no sale shall be set aside on such application only unless the applicant proves to the satisfaction of the Taluqdar that he has sustained loss by reason of the illegality, mistake or fraud. If such application be allowed the Taluqdar shall make order to set aside the sale with the direction that it should be re-sold.

139. If application for setting aside the sale is not made under the preceding section or has been made and rejected the Taluqdar shall make an order confirming the sale; and if he thinks that the sale may be set aside on reasonable ground though no such grounds were set forth in the application rejected, he may, after recording his reasons, make an order setting aside the sale.

140. Where the sale of any property is not confirmed or is set aside the purchaser shall be entitled to receive back the purchase money or the deposit.

Refund of purchase money if sale is not confirmed or set aside.

تالون مالگاری اراضی — نشان درہ علی الملک

فریب جو متعلق عمل نیلام یا اشاعت اشتہار ہو گزرسکے گی لیکن کوئی نیلام صرف ایسی درخواست کی بنا پر اوس وقت تک فسخ ہوگا جب تک کہ درخواست گزار حسب طہینان تعلقہ ادرسیہ ثابت نہ کرے کہ اوس کے حق میں بوجہ اوس ناجواز کی یا غلطی یا فریب کے نقصان ہوا ہے۔ بصورت منظوری درخواست مذکور تعلقہ ادر حکم فسخ نیلام اس ہدایت کے ساتھ دے گا کہ از سر نو نیلام کیا جائے۔

حکم منظوری یا فسخ نیلام۔ دفعہ ۱۳۹۔ اگر درخواست فسخ نیلام حسب دفعہ بالا پیش نہ ہو یا پیش ہو کر نامنظور ہو جائے تو تعلقہ ادر منظوری نیلام کا حکم صادر کرے گا اور اگر وہ خیال کرے کہ بوجہ موجود نیلام قابل فسخ ہے۔ گو اوس درخواست نامنظور شدہ میں وہ وجوہ درج نہ تھے تو اپنے وجوہ تلبذکر کے حکم فسخ نیلام صادر کر سکے گا۔

واپسی زرمن بصورت نامنظوری یا فسخ نیلام۔ دفعہ ۱۴۰۔ نیلام کسی جاہداد کا نامنظور یا فسخ کیا جائے تو مشتری زرمن یا امانت کے واپس پانے کا مستحق ہوگا۔

141. Where a sale of a holding for which an arrear of land revenue is due is confirmed in accordance with the aforesaid provisions, the Taluqdar shall put the auction-purchaser into possession of the same and shall grant him a certificate to the effect that the person has purchased the occupancy right of the land. The certificate shall be treated as an authority for transfer of that land and the name of the auction-purchaser shall be entered into the village records as a pattadar; and no suit against the purchaser whose name has been recorded in such certificate shall be entertained in a Civil Court on the ground that the certificate holder is not in fact the purchaser but that by mutual agreement certificate has been made in his name.

142. The purchase money after the sale has been concluded shall be applied first to the payment of expenses of the sale and then to the payment of arrears due by the defaulter at the date of conclu-

Application of purchase-money.

تالوڈار کی اراضی ... نشان (۸) ۱۳۱۷ء

اراضی مقبوضہ نیلام شدہ پر مشتری کو قبضہ دلانا اور کاغذ دیہی میں بطور پٹہ دار اس کا نام درج کرنا۔
بقایاے مانگداری واجب

الوصول ہو حسب قاعدہ مرقومہ بالا بحال رکھا جائے تو تعلقہ دار مشتری نیلام کو اس پر قبضہ دلائے گا اور اس مضمون کا صداقت نامہ عطا کرے گا کہ اس شخص نے حق قبضہ اراضی خرید کیا ہے۔ صداقت نامہ مذکورہ اسے انتقال اس اراضی کے سند متصور ہوگا۔ اور مشتری نیلام کا نام کاغذات دیہی میں بطور پٹہ دار درج ہوگا اور کوئی نالاش عدالت دیوانی میں بمقابلہ اوسے مشتری کے جس کا نام صداقت نامہ مذکور میں درج ہو اس بنیاد پر سماعت نہ کی جائیگی کہ حسب صداقت نامہ نفس الامری مشتری نہیں ہے بلکہ بر بنیاد معاہدہ بلہمی صداقت نامہ اوس کے نام کو ایسا کیا تھا۔

زرشن نیلام کا انتظام۔ دفعہ ۱۳۱۷ء۔ زرشن بعد اس کے کہ نیلام ختم ہو جائے اولاً بے ادائے خرچہ نیلام اور اوس کے بعد اون رقم بقایا کے ادا میں جو بتایا ہے ختم ہونے نیلام کے یا قیدار کے ذمہ واجب الاوا

**Land Revenue [1317 F: HYD. ACT-VIII
(Translation)**

sion of the sale and recoverable as an arrear of land revenue, and the person whose property has been sold shall be entitled to the surplus, if any. The expenses of the sale shall be assessed according to rules and orders approved by the *[Government.]

143. The person whose name has been entered in the sale certificate as purchaser of occupancy right of the Government land shall be liable for the payment of all instalments of land revenue due in respect of such land subsequent to the date of sale.

144. All the Government sums under the following heads may be recovered under the provisions of this Chapter:—

- (1) Land revenue.
- (2) Quit-rent.
- (3) Nazrana.

* Amended by Act No. III of 1308 F.

تالون مالگزارى ارانى — نشان ۸۰ء ۱۳۱۷ھ

اور مثل باقیات مالگزارى قابل وصول ہوں محسوب کیا جائے گا اور اگر کچھ رقم بچے گی وہ اس شخص کا حق ہوگی جس کی جائداد نیلام ہوئی ہو۔ اخراجات نیلام بموجب قواعد و احکام منظور [سرکار عالی] شخص کے جائزے۔

ذمہ داری مشتری بابتہ ادائیگی و دفعہ ۱۴۳ھ۔ جس شخص کا نام مال گزاری۔ حد اوقت نامہ نیلام میں بطور مشتری کسی حق مقابضت ارانى سرکاری کے لکھا جائے وہ جملہ اقساط مالگزارى کے ادا کا ذمہ دار ہوگا تو پانچ نیلام کے بعد اس ارانى کی بابتہ واجبہ وصول ہوں۔

کونسی رقم حسب احکام باب ہذا وصول ہوں گی۔ و دفعہ ۱۴۴ھ۔ تمام رقم گزاری متعلق بہ ابواب ذیل حسب احکام باب ہذا وصول کی جا سکیں گی۔

(۱) مالگزارى ارانى۔

(۲) پن۔

(۳) تذرانہ۔

سہ ترمیم بہ موجب تالون نشان ۳۰ء ۱۳۰۸ھ

- (4) Peshkesh.
- (5) Taxes.
- (6) Local cess.
- (7) Fine and penalties.
- (8) Income from lands.
- (9) Rusum.
- (10) Fees.
- (11) Charges.
- (12) Penal interest.
- (13) Lease money.
- (14) Moneys recoverable from sureties.
- *[(15) Taccavi loans.]
- *[(16) All sums in respects of which provision has been made in this Act or in any other Act that they be recovered as arrears of land revenue.

CHAPTER X.

PROCEDURE OF REVENUE OFFICERS.

145. In all official works and Revenue proceedings a Revenue officer to be officer shall be subject as

*Amended by Act No. III of 1355 F.

(۴) پیشکش -

(۵) محصولات -

(۶) لوکل سس -

(۷) جرمانہ و تادانات -

(۸) آمدنی اراضیات -

(۹) رسوم -

(۱۰) فیس -

(۱۱) اخراجات -

(۱۲) سود و غارہ خلافی -

(۱۳) رقوم اجارہ -

(۱۴) رقوم جو ضمانت داروں سے واجب الوصول ہیں

[۱۵] قرضہ جات تقادی

[۱۶] تمام رقوم جن کی نسبت قانون ہذا یا دوسرے

کسی قانون میں حکم دیا گیا ہو کہ وہ مثل باقیات انگزاری وصول کی جائیں۔

باب دوم

ضابطہ کارروائی عہدہ داران مال۔

عہدہ دار مال اپنے بلا دست دفعہ ۱۴۵ - ہر عہدہ دار کے تابع رہے گا۔
مال تمام سرکاری کاموں اور

Subordinate to the place, time, and manner, of performing his duty, to the direction and control of his superior. or provided there is no express provision in the law to the contrary.

146. Every Revenue officer not lower in rank than a Peshkar of a Tahsil, * [the Assistant Commissioner of Survey Settlement or the Assistant Commissioner of Land Records.] may issue summons to any person to be examined as a party or to give evidence as a witness or to produce any document or article, as the case may be, for the purposes of an enquiry which he is empowered to make. Such officer shall have all the powers which are vested in a Civil Court under the Code of Civil Procedure to compel the attendance of person to whom summonses has been issued or the production of document or other article.

*Amended by Act No. III of 1355 F.

کا رو روایوں میں اس امر کے متعلق کہ وہ اپنا کار منصبی کس مقام میں کس وقت اور کس طریقہ سے کرے اپنے بالادست کے حکم و نگرانی کے تابع ہوگا بشرطیکہ قانون میں کوئی صریح حکم اس کے خلاف موجود نہ ہو۔

شہادت و پیشی دستاویز وغیرہ کیلئے دفعہ ۱۴۶۔ ہر اطلاع نامہ جاری کرنے کا اختیار۔ عہدہ دار مال جس کا

عہدہ پیشکار تحصیل یا [مدکار ناظم پیمائش بندوبست یا مدکار ناظم لینڈ ریکارڈز] سے کم نہ ہو کسی تحقیقات کی غرض سے جس کا وہ مجبوز ہو کسی شخص کے نام طلب نامہ جاری کر سکے گا کہ شخص مذکور بحیثیت ذریعہ اظہار یا بحیثیت گواہ شہادت دینے کے لئے اس کے سامنے حاضر ہو یا کوئی دستاویز یا شے (جیسی کہ صورت ہو) پیش کرے۔ عہدہ دار مذکور کو کسی شخص کو جس کے نام طلب نامہ جاری کیا گیا ہو حاضر یا پیشی دستاویز یا شے دیگر مجبور کرنے کے لئے وہ کل اختیارات حاصل ہوں گے جو حسب ضابطہ دیوانی عدالت دیوانی کو حاصل ہیں۔

1317 F: HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

Every person to whom summons have been issued shall attend either in person or by an agent as may be directed in the summons and state the truth upon any subject respecting which his statement or evidence is recorded and produce such document and articles as may be required.

147. The provisions of the Code of Civil Procedure shall apply mutatis mutandis to the form; issue and service of summons.

Form, issue and service of summons.

148. If any party, in any formal or summary inquiry, shall desire the attendance of witnesses he shall follow the rules contained in the Code of Civil Procedure regarding summons, allowance and sustenance to be followed when party desires attendance of witnesses.

Code of Civil Procedure regarding sustenance allowance to be followed when party desires attendance of witnesses.

FORMAL INQUIRY.

149. In a formal inquiry, the officer making the inquiry shall in his own hand record the evidence in full in Urdu or cause it to be

Mode of recording evidence in formal inquiry.

تائون ماگاری اراضی — نشان (۸) س ۱۳۱۷

ہر شخص پر جس کے نام طلب نامہ جاری ہوا ہو لازم ہوگا کہ اصالتاً یا بذریعہ مختار جیسی کہ اصطلاح نامہ میں ہدایت ہو حاضر ہو۔ اور جس امر کے متعلق اس کا اظہار یا شہادت طلب ہو صحیح صحیح بیان کرے اور دستاویز و اشیاء مطلوبہ پیش کرے۔

طلب نامہ کی ترتیب و اجراء میں۔ دفعہ ۱۴۷۔ طلب نامہ کی ترتیب و اجراء و تعمیل سے مضابطہ دیوانی کے احکام بہ تبدیل مراتب قابل تبدیل متعلق ہوں گے۔

کوئی فریق جب گواہوں کو حاضر کرنا چاہے تو درخواست کی نسبت قائل دیوانی کی پابندی۔

دفعہ ۱۴۸۔ اگر کوئی فریق کسی تحقیقات باضابطہ یا سرسری میں گواہوں کو حاضر کرنا چاہے تو اس کو حسب قواعد مندرجہ مضابطہ دیوانی دربارہ طلب نامہ و بھجوتہ و درخواست گواہوں کا رتبہ ہونا چاہئے۔

تحقیقات باضابطہ۔

دفعہ ۱۴۹۔ تحقیقات باضابطہ میں قائل شہادت کا طریقہ۔

باضابطہ میں پوری شہادت

recorded in his presence and under his personal superintendence that it may be audible to him and sign it.

The cases in which the officer making the inquiry is not able to record the evidence in his own hand, he shall, in the course of examination, make, in his own hand, a memorandum of the substance of the deposition of the witness and after signing it cause it to be put on the file. If such officer is not able to record such memorandum, he shall write the reason of his inability.

150. The competent officer shall after completing the inquiry write every decision in his own hand and fully record therein the grounds on which the decision is based.

Mode of writing of decisions.

SUMMARY INQUIRY.

151. In summary inquiry the competent officer shall, in the course of inquiry, record a minute of the proceedings in his own hand in Urdu, containing the material averments of the parties to the case,

Mode of summary inquiry.

زبان اردو میں عہدہ دار تحقیقات کنندہ اپنے قلم سے لکھے گا یا اپنے روبرو اور اپنی ذاتی نگرانی میں اس طرح کہ خود سن سکے قلب بند کرے گا اور اس پر دستخط کرے گا۔ اور صورتوں میں جبکہ شہادت عہدہ دار تحقیقات کنندہ اپنے قلم سے نہ لکھ سکے تو اظہار لٹے جانے کے اثبات میں اس کو واہ کے اظہار کے مضمون کی یادداشت اپنے قلم سے لکھنا جائے گا اور اس پر اپنی دستخط کر کے نثر میں شامل کرے گا۔ اگر عہدہ دار مذکور ایسی یادداشت کے قلم بند کرنے میں معذور ہو تو اپنی معذوری کی وجہ لکھ دے گا۔

طریقہ تحریر فیصلہ - دفعہ ۱۵۰ - ہر ایک فیصلہ بعد ختم تحقیقات عہدہ دار مجاز اپنے قلم سے لکھے گا اور اس میں مفصل طور پر وہ دلائل جن پر نتیجہ سببی ہو قلب بند کرے گا۔

تحقیقات سرسری -

طریقہ تحقیقات سرسری - دفعہ ۱۵۱ - تحقیقات سرسری میں عہدہ دار محب از انشاء تحقیقات میں ایک یا دو اثبات کا رد و انی متعلقہ کی اپنے قلم سے اردو زبان میں لکھے گا جس میں تمام ضروری بیانات فریضیں متضمنہ کے

the gist of the evidence, and the decision and the reasons in brief for the same. But the officer making an inquiry may, if deemed fit, in the cases where an inquiry directed by this Act is to be summary, act under all or any of the rules in force for formal inquiry.

152. In a formal or summary inquiry provided in this Act the proceedings by a competent officer shall be deemed to be judicial proceedings for purposes of sections 159, 174 and 186 of the Hyderabad Penal Code No. III of 1313 F. and his office shall be deemed to be a Civil Court.

Every act and decision in a formal or summary inquiry shall be in public, and the parties to the case or their authorised agents, shall be duly given an opportunity for attendance.

153. An inquiry which this Act does not expressly require to be either formal or

اور خلاصہ شہادت کا اور تجویز مع خلاصہ دلائل دیا
ہوگی لیکن عہدہ دار تحقیقات کنندہ جن مقدمات
کی سرسری تحقیقات کرنے کے لئے اس قانون میں ہدایت
ہے۔ اور ان میں کلاً یا جزاً بصورت مناسب بموجب
اور قواعد کے عمل کر سکے گا جو تحقیقات باضابطہ
کے لئے نافذ ہیں۔

دفعہ ۱۵۲۔ تحقیقات
کارروائی عدالت متصوّر ہوگی
اور وہ علانیہ ہوگی۔
باضابطہ یا سرسری محکومہ
قانون ہذا میں باغراض

دفعات ۱۵۹ اور ۱۷۴ و ۱۸۶ مجموعہ تعزیرات ہائیک
محدودہ سرکار عالی نشان (۳) سلسلہ ۱۳۱۳
عہدہ دار مجاز کی کارروائی کارروائی عدالت اور اس
کا محکمہ عدالت دیوانی متصوّر ہوگا۔

ہر کام اور فیصلہ تحقیقات باضابطہ یا سرسری
کا بالا اعلان ہوگا اور ضرور ہوگا کہ فریقین مقدمہ یا اور
کے محنت راجاز کو حسب ضابطہ حاضر ہونے کا موقع دیا جائے۔

دفعہ ۱۵۳۔ کوئی ایسی تحقیقات
طریقہ تحقیقات عام۔

(Translation)

summary or an inquiry which a Revenue officer may on any occasion deem necessary in the execution of duties, shall be conducted according to any special or general, rules, made under the order of the *[Government] or at the instance of a superior authority and subject to such rules the said officer shall in his discretion adopt such procedure, as may be fit for finding out facts and for the public welfare.

جس کے لئے قانون ہذا میں صراحتاً حکم نہیں دیا گیا کہ وہ باضابطہ ہوگی یا سرسری یا کوئی ایسی تحقیقات جس کو عہدہ دار مال کسی موقع پر بہ ادائے فرالض منصبی خود ضروری سمجھے مطابق اون تو اعداد خاص یا عام کے ہوگی جو محکمہ سرکار عالی آیا یا ایسے عہدہ دار بالا از منضبط کے گئے ہوں اور سپابندی اون قواعد کے عہدہ دار مذکورہ ایسی تحقیقات میں حسب اقتضائے رائے خود وہ طریقہ اختیار کرے گا جو تمام ضروری واقعات کے منکشف ہونے اور بہودی عامہ کے لحاظ سے مناسب ہو۔

154. In all cases in which a formal

Manner of
obtaining
copies and
translation:

or summary inquiry is made, authenticated copies and translations of decisions, orders and exhibits shall be furnished to the parties on application being made; and original documents produced in evidence, if they have not been impounded under any rule or by any order or decision, shall be restored to the persons who had produced them: provided that the full charges for copying or translation, as the case may be, have been received in accordance with the rules as are in force by the order of the *[Government].

طریقہ اخذ نقول وترجمہ۔ دفعہ ۱۵۴۔ تمام مقدمات

میں جن کی باضابطہ یا سرسری تحقیقات عمل میں آئی ہو فریقین کو اون کی درخواست گزار نے پرفیصلوں اور احکام اور کاغذات ثبوت کے نقول مصدقہ اور ترجمہ دیا جائے گا۔ اور اصل دستاویزات جو بطور شہادت کے پیش ہوئے تھے جبکہ وہ کسی قاعدہ یا حکم یا فیصلہ کی رو سے ضبط نہ ہوئے ہوں اور لوگوں کو واپس کر دئے جائیں گے جنہوں نے داخل

*Amended by Act No. III of 1308 F.

155. When, under the provisions contained in this Act, a defaulter or any other person is held liable to be arrested, such arrest shall be made upon a warrant of arrest issued by an officer competent to order the arrest, of such person.

156. Every Revenue officer may, enter, whenever necessary for measurement, fixing of boundary marks or inspecting of boundaries, classification of soil, or assessment, or for any other necessity connected with the discharge of duty, any land or premises, whether such land or premises belongs to the *[Government] or to any private individual and whether the revenue is partially or wholly realised from the land or not: Provided that he shall not enter into any house used as a dwelling without the permission of the occupier of the house and without giving twenty-four hours' previous notice, and on entering such a house due regard shall be had to the religious and social ideologies of the occupier of the house.

*Amended by Act No. III of 1308 F.

قانون ہنگاری اراضی - نشان ۱۸۸۱ء

کے تحتے بشرطیکہ اون سے پوری اجرت نقد ذیلیسی و تہجہ کی (جسی کہ صورت ہو) بہ موجب اون قواعد کے جو حکم [سرکار عالی] نافذ ہوں وصول ہو چکی ہو۔

گرفتاری بذریعہ حکم نہ ہوگی۔ دفعہ ۱۵۵۔ جب از روئے احکام مندرجہ قانون ہذا کوئی باقیدار یا اور کوئی شخص قابل گرفتاری پڑے تو ایسی گرفتاری اوس ہمدہ دار کے حکم نامہ گرفتاری پر عمل آئے گی جو ایسے شخص کی گرفتاری کا حکم دینے کا مجاز ہو۔

وقت ضرورت کسی اراضی یا ملک میں داخل ہونے کا اختیار۔ دفعہ ۱۵۶۔ ہر عہدہ دار علامات حدود یا تفتیح حدود یا پرت بندی یا تشخیص جمع کی یا بہ ادائیگی فرض منصبی کوئی اوزہ ضرورت دائمی ہو تو وہ کسی اراضی یا اطلاق میں داخل ہو سکے گا خواہ وہ اراضی یا اطلاق سرکاری ہوں یا کسی شخص غیر کے اور اوس اراضی سے کان یا جزد و محاصل [سرکار عالی] کو وصول ہوتا ہو یا نہ ہوتا ہو۔ مگر شرط یہ ہے کہ کسی مکان میں جو

سے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۰۸ء

157. Whenever a Taluqdar may desire to evict, under the provisions of this Act or any other law, any person having unlawful occupation of any land, such eviction shall be made in the following manner:-

(1) a notice shall be served on the unlawful occupant requiring him to vacate the land within a fixed period from the date of receipt of the notice;

(2) if it is not obeyed such person shall be evicted from the land by force;

تالوقدار کی اراضی - نشان (۸) ۱۳۱۷ء

بطور مقام سکونت کام میں لایا جاتا ہو بلا اجازت
تقابل مکان اور بغیر چوبیس گھنٹے قبل اطلاع دینے
کے داخل نہ ہو سکے گا۔ اور نیز ایسے مکان میں داخل
ہونے پر قبضہ مکان کے مذہبی و رواجی خیالات
کا لحاظ نظر رکھنا ہوگا۔

طریقہ کار عالی بید قبضہ | دفعہ ۱۵۷ - جب تالوقدار
ناجائز - از روئے احکام مذکورہ قانون
ہذا یا قانون دیگر کسی ایسے شخص کو جس کا قبضہ کسی اراضی
پر ناجائز ہو بیدخل کرنا چاہے تو ایسی بیدخلی بطریقہ
ذیل عمل میں آئے گی۔

(۱) قبضہ ناجائز کے نام اطلاع نامہ اس
مضمون سے جاری کیا جائے گا کہ تاریخ وصول اطلاع
نامہ مذکور سے میعاد معینہ کے اندر اراضی سے اپنا
دخل اٹھالے۔

(۲) اگر ادا کیے بغیر نہ ہو تو اس شخص کو اراضی
مذکور سے بیدخل کر دیا جائے گا۔

(3) if such eviction is resisted and obstructed by any person, the Taluqdar may hold before him a summary inquiry into the case and if satisfied after enquiry into the facts of the case that the resistance or obstruction was without any just cause and that such resistance and obstruction continues, shall issue a warrant for the arrest of the said person and keep him in custody in the office of the district, or Tahsil or send him with a warrant for imprisonment in the Civil Jail of the district for a period not exceeding thirty days, as may be necessary to prevent the obstruction and resistance.

Explanation :—Nothing in this section shall prevent proceedings against such person under the Penal Code.

*[CHAPTER XI.

APPEAL, REVIEW AND REVISION.
APPEAL.

158. (1) Except as otherwise provided Appeal from in this Act or any other order of law for the time being in Revenue force, an appeal shall lie officer.

*Amended by Act No. IV of 1345 F.

(۳) اگر کوئی شخص اس میں سیدھی میں مانع و مزاحم ہو تو تالقدار اس مقدمہ کی تحقیقات سرسری اپنے زبرد کر سکے گا۔ اور اگر بعد دریافت واقعات مقدمہ اس کو اظہار ہو جائے کہ بلاوجہ معقول مزاحمت و تعرض کیا گیا تھا اور ایسا تعرض و مزاحمت بدستور قائم و جاری ہے تو وہ اس شخص کی گرفتاری کے لئے حکم نامہ جاری کرے گا اور اس کو کچھری ضلع یا تحصیل میں حراست میں رکھے گا یا بذریعہ حکم نامہ ضلع کے مجلس دیوانی میں ایسی میعاد تک تید کرنے کے لئے روانہ کرے گا جو تیس روز سے زائد نہ ہو اور جو رفع مزاحمت و تعرض کے لئے مناسب ہو۔

توضیح - اس دفعہ کی کوئی عبارت اس امر کے مانع نہ ہوگی کہ اس شخص کے مقابلہ میں بموجب قانون تعویرات کارروائی کی جائے۔

آبَابُ يَزْدَهَم
مرافعه تجویز ثنائی و تکرانی
مرافعه

عہدہ دار مال کے حکم کا مرافعہ - دفعہ ۱۵۸ - (۱) بموجب اس

سہ ترمیم بموجب قانون نشان (۴) ۱۳۴۵

کے کسی ایسے فیصلہ یا حکم کی ناراضی سے مراد
نہ ہو سکے گا جو اس نے بہ صیغہ مرافعہ ثانی یا ثالث صادر
کیا ہو۔

(3) When on account of promotion or change of designation, an appeal against any decision or order lies under this section to the same officer who has originally passed the decision or order appealed against, the appeal shall lie to the officer competent under this section to hear appeals against the decisions of the said officer.

(۳) جب بوجہ ترقی یا تبدیل عہدہ کسی فیصلہ یا حکم کی ناراضی سے مرافعہ تحت دفعہ ہذا اسی حاکم کے پاس پیش ہو جس نے فیصلہ یا حکم زیر مرافعہ ابتدائی صادر کیا تھا تو مرافعہ اس عہدہ دار کے پاس پیش ہو سکے گا جو بموجب احکام دفعہ ہذا حاکم مذکور کی بجائے کا مرافعہ سماعت کرنے کا مجاز ہو۔

(4) If any decision or order is modified or annulled on revision or review as hereinafter provided such revision or review shall be appealable as if it were an original order or decision.

دہ، اگر کسی فیصلہ یا حکم کی ترمیم یا تنسیخ حسب احکام ماجد بہ صیغہ نگرانی یا تجویز ثانی عمل میں آئے تو تجویز نگرانی و تجویز ثانی مذکور مثل حکم یا فیصلہ ابتدائی کے قابل مرافعہ ہوگی۔

159. The following orders shall be Non-appealable orders.

احکام ناقابل مرافعہ۔ دفعہ ۱۵۹۔ احکام مندرجہ ذیل ناقابل مرافعہ ہوں گے۔

(1) order for exemption from period of limitation for a memorandum of

(۱) حکم معافی میواد متعلقہ درخواست مرافعہ یا تجویز

Land Revenue [1317 F : HYD. ACT VIII
(Translation)

appeal or application for review under section 5 of the Hyderabad Limitation Act;

(2) order rejecting an application for revision or review.

160. Except as otherwise provided in this Act the period of limitation for the appeal preferred under section 158 shall be as follows :—

(1) when the appeal is against the order or decision of an officer lower in rank to a * [] Taluqdar * [] or * [Commissioner of Survey Settlement or Commissioner of Land Records,] 60 days;

(2) in all other cases, 90 days.

161. The original order or decision appealed against or an authentic thereof shall be filed along with every memorandum of appeal.

Original order or copy thereof to be filed along with of memorandum etc.

قانون انگریزی اراضی - نشان (۸) سہ ماہی

ثانی تحت دفعہ (۵) قانون میعاد سماعت سرکاری

(۲) حکم نامنظوری درخواست نگرانی یا تجویز ثانی۔

میعاد سماعت۔ | دفعہ ۱۶۰۔ | بجز اس کے کہ
قانون ہذا میں کوئی اور حکم ہو جو مراحضہ تحت دفعہ
۱۵۸ دائر کیا جائے اس کے لئے میعاد سماعت حرب
ذیل ہوگی:۔

(۱) جب مراحضہ ایسے عہدہ دار کے حکم یا تجویز کی
ناراضی ہو جس کا درجہ [] تنقیدار [] یا [] ناظم پیمائش
بندوبست یا ناظم لیاندر یکارڈز [] سے کم ہو تو دو (۶۰) دن

(۲) تمام دوسری صورتوں میں (۹۰) دن۔

درخواست مراحضہ وغیرہ کے
ساتھ اصلی حکم یا اس کی نقل | دفعہ ۱۶۱۔ | ہر درخواست
داخل کی جائے گی۔ | مراحضہ کے ساتھ وہ اصل حکم
یا فیصلہ یا اس حکم یا فیصلہ کی
مصدقہ نقل داخل کی جائے گی جس کی ناراضی سے
درخواست پیش کی جائے۔

سے ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) سہ ماہی

*Amended by Act No. III of 1355 F.

162. The appellate authority may admit the memorandum of appeal after or without calling for the record of the subordinate department or may after calling for the record and hearing the arguments of the appellant summarily dismiss without admitting it: provided that when the memorandum of appeal is time barred or the decision is non-appealable the record of the subordinate department shall not be called for.

(2) If the memorandum of appeal is admitted, a date shall be fixed for the hearing and the respondent informed of it by a notice.

(3) The appellate authority may, if the parties be present, after hearing their arguments and if, inspite of the due service of notice, any party be not present, after perusing the existing record:

تاون ماگوارا اراضی - نشانات (۸) ۱۳۱۷

اختیارات عہدہ دار سماعت دفعہ ۱۶۲ - (۱)

کنندہ مرافعہ - عہدہ دار سماعت کنندہ

مرافعہ مجاز ہوگا کہ درخواست مرافعہ کو بعد طلبی یا بلا طلبی
مثل محکمہ تحت نمبر پر لے یا بعد طلبی مثل و سماعت
بحث مرافعہ گزار سرسری طور پر اس نمبر پر لے بغیر خارج
کر دے۔

مگر شرط یہ ہے کہ جب درخواست مرافعہ میں
میعاد عارض ہو یا تجویز ناقابل مرافعہ ہو تو محکمہ تحت کی
مثل کا طلب کرنا لازم نہ ہوگا۔

(۲) اگر درخواست مرافعہ نمبر پر لی جائے تو سماعت
بحث کے لئے ایک تاریخ مقرر کی جائے گی اور فریق
کو بذریعہ اطلاع نامہ اس کی اطلاع دی جائے گی۔

(۳) اگر فریقین حاضر ہوں تو ان کی بحث سماعت
کرنے کے بعد اور اگر اطلاع نامہ کی باضابطہ تفصیل
کے باوجود کوئی فریق حاضر نہ ہو تو عہدہ دار سماعت
کنندہ مرافعہ بعد ملاحظہ روڈ راز موجودہ۔

Land Revenue [1317 F : HYD. ACT VIII
(Translation)

(a) annul, vary, modify or confirm the order or decision of the subordinate department; or

(b) order the subordinate department to make further enquiry or take further evidence; or

(c) take such further evidence himself or by sending back the case to the subordinate department direct it for its disposal in the manner he may deem fit.

163. (1) When a memorandum of appeal is admitted the appellate authority may, pending decision of the appeal, direct the execution of the order or decision under appeal to be stayed.

(2) Any Revenue officer who has passed an order or decision or his successor may, if an appeal against the order or decision has not been preferred to a competent officer, on the

کانون ماگزاری اراضی - لندن (۸) ۱۹۱۷ء

(الف) حکم یا فیصلہ محکمہ ماتحت کو منسوخ یا تبدیل یا ترمیم یا اس کو بحال رکھ سکے گا۔ یا

(ب) محکمہ ماتحت کو حکم دے سکے گا کہ مزید تحقیقات عمل میں لائی یا مزید شہادت لی جائے۔ یا۔

(ج) خود ایسی مزید شہادت لے سکے گا یا مقدمہ محکمہ ماتحت کو واپس کر کے اس کا اس طرح تصفیہ کرنے کی ہدایت کر سکے گا جو اس کی رائے میں مناسب ہو۔

اختیار التوا کے قہیل۔ [دفعہ ۱۶۳ (۱) جب درخواست مراجعہ نمبر پر لی جائے تو عہدہ دار سماعت کنندہ مراجعہ مجاز ہو گا کہ تا تصفیہ مراجعہ حکم یا فیصلہ زیر مراجعہ کی قہیل ملتوی کر دے۔

(۲) کوئی عہدہ دار مال جس نے کوئی حکم یا فیصلہ صادر کیا ہو یا اس کا قائم مقام مجاز ہو گا کہ اگر عہدہ دار مجاز کے پاس اس حکم یا فیصلہ کی ناراضگی سے مراجعہ پیش نہ ہوا ہو تو کسی فریق متضرر

1317 F: HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

application of any aggrieved party at any time within the period of appeal stay the execution of such order or decision for such period (not exceeding three months, in any case) as he may deem fit in order to enable the aggrieved party to present a memorandum of appeal to the competent officer and obtain an order for the stay of execution.

Orders under this sub-section by which execution is stayed or refused to be stayed shall not be appealable.

(3) When an order of stay of execution is passed under sub-section (1) or (2) the appellate authority or the executing officer may, at his discretion, take security from the party concerned or impose any other conditions as may be deemed fit.

164. When an order or decision is declared as final by this Act or any rule or order made under this Act no appeal shall be deemed to lie against it. But the Final order to be deemed non-appealable.

تاؤن ماگوارى اراضى نشان (۸) ۱۳۱۷

كى درخواست پر اندرون مدت مرافعه كسى وقت حكم يا فيصلا مذكور كى تعميل كو ايسى مدت كے لئے (جو كسى صورت ميں تين ماه سے زياده نہ ہوگى) ملتوى كرے جس كو وہ مناسب خيال كرے تاكز فرقى متضرر عہدہ دار مجاز كے پاس درخواست مرافعه پيش كرے حكم التواء سے تعميل حاصل كر سكه .

احكام تحت ضمن ہذا جن كے ذريعہ سے تعميل ملتوى كى جائے يا تعميل ملتوى كرنے سے انكار كيا جائے تا قابل مرافعه ہوں گے .

(۳) جب تحت ضمن (۱) يا (۲) كوئى حكم التواء تعميل صادر كيا جائے تو عہدہ دار سماعت كندہ مرافعه يا عہدہ دار تعميل كندہ مجاز ہوگا كہ فرقى متعلقہ سے حسب صواب ديد ضمانت لے يا اور كوئى شرط عابد كرے جو مناسب خيال كى جائیں .

حكم قطعى ناقابل مرافعه تصور ہوگا۔ دفعہ ۱۶۴۔ قانون ہذا كسى قاعدہ يا حكم نافذہ تحت قانون ہذا كى رو سے جو كوئى حكم يا فيصلا قطعى قرار ديا گيا ہو اس سے یہى

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

Government shall have power under section 166-B to modify, annul or vary even any final order or decision.

165. If in any case on the motion of any officer who is not competent to deal with it, a superior competent officer passes any order in the first instance, nothing shall prevent such competent officer, on the application of any party, to reconsider the said order and modify, annul or vary it and such modification, annulment or variation shall be deemed to be in the first instance.

Propriety of reconsideration of order passed on motion of incompetent officer.

REVIEW.

166. Every Revenue officer may, either himself or on the application of any party when the application is

Review.

تالون مالگوری اراضی - انشان دم، ۱۳۱۷ء

متصور ہوگا کہ اس کی ناراضی سے مرافقہ نہ ہو سکیگا
مگر سرکار عالی کو دفعہ ۱۶۶ (ب) کے تحت اختیار
ہوگا کہ کسی قطعی حکم یا فیصلہ کی بھی ترمیم - تینج یا تبدیل
کرے۔

دفعہ ۱۶۵ - اگر کسی مقدمہ
عہدہ دار غیر مجاز کی تحریک پر
صادر شدہ حکم پر غور کر کے
جواز -
اقتدارات سے خارج

ہو اس کی تحریک پر اس کا بالا دست عہدہ دار
مجاز کوئی حکم بہ صیغہ ابتدائی صادر کرے تو کوئی امر
اس کے مانع نہ ہوگا کہ وہ عہدہ دار مجاز کسی
فریق کی درخواست پر حکم مذکور پر مگر غور کر کے
اس کی ترمیم تینج یا تبدیل کرے - ایسی ترمیم -
تینج یا تبدیل بہ صیغہ ابتدائی منظور ہوگی۔

تجویز ثانی -

تجویز ثانی - | دفعہ ۱۶۶ - (۱) ہر عہدہ دار
مال مجاز ہوگا کہ بطور خود یا کسی فریق کی درخواست
پر جب کہ درخواست کے ساتھ وہ اس حکم یا فیصلہ

accompanied by the original order or decision or by an authentic copy of such order or decision against which the review is desired, review the order or decision passed by him or his predecessor and make such order as he may deem fit:

Provided that an application for review shall be made on the following grounds only:-

(a) when some new and important matter or evidence has been discovered which the applicant even after due diligence, could not know or adduce till the order or decision was passed; or

(b) when some mistake or omission, by reason of which the applicant has suffered loss, is apparent on the face of order or decision; or

(c) when there is some other reasonable ground for review.

تاون انگریزی اراغی نشان ۱۸۷۳ء ۱۳۱۷ ف

یا اس حکم یا فیصلہ کی مصدقہ نقل داخل کیا ہو جس کی ناراضگی سے
تجویز ثانی مقصود ہو کسی ایسے حکم یا فیصلہ کی نظر ثانی
کرے جو اس نے یا اس کے پیش رو نے صادر کیا ہو
اور ایسا حکم صادر کرے جو اس کی رائے میں
مناسب ہو۔

مگر بشرط یہ ہے کہ درخواست تجویز ثانی صرف
دوجہ ذیل کی بنا پر پیش ہو سکے گی :-

(الف) جب کسی امر یا شہادت جدید اور اہم
کا علم ہوا ہو جس کا باوجود کافی کوشش کے درخواست
گزار کو تا صدور حکم یا فیصلہ علم نہ ہو سکا تھا یا جس
کو وہ باوجود کافی کوشش کے پیش نہیں کر سکا تھا۔ یا

(ب) جب حکم یا فیصلہ میں کوئی غلطی یا سہو
بادی النظر میں ایسا ظاہر ہو کہ اس کی وجہ سے
درخواست گزار کو نقصان پہنچا ہو۔ یا

(ج) جب تجویز ثانی کی کوئی اور کافی وجہ ہو۔

(Translation)

(2) (a) Where it appears to the reviewing authority that there is no reasonable ground for review he shall reject the application, but before rejecting the application, the person applying for review shall be given an opportunity to produce arguments in support of the application.

(b) Where such authority is of opinion that the application for review should be granted, he shall grant the application but before doing so the opposite party shall be given an opportunity of being heard.

(c) Where such application is on the ground of the discovery of new and important matter or evidence which the applicant alleges was not within his knowledge or could not be produced by him till the order or decision was passed, it shall not be granted unless such allegation is fully proved.

(3) Where in the opinion of a Subedar, *[Commissioner of Survey

*Amended by Act No. III of 1355 F.

(۲) - (الف) - جب عہدہ دار سماعت کنندہ درخواست تجویز ثانی کو معلوم ہو کہ تجویز ثانی کی کوئی کافی وجہ نہیں ہے تو وہ درخواست کو نامنظر کرے گا لیکن درخواست نامنظر کرنے کے قبل تجویز ثانی خواہ کو درخواست کی تائید میں عذرات پیش کرنے کا موقع دیا جائے گا۔

(ب) جب عہدہ دار مذکور کی رائے میں درخواست تجویز ثانی لائق منظور ہے تو وہ درخواست کو منظور کرے گا لیکن اس کے قبل فریق ثانی کو اس کے خلاف عذرات پیش کرنے کا موقع دیا جائے گا۔

(ج) جب ایسی درخواست بر بنا معلوم ہونے امر یا شہادت جدید و اہم کے ہو جس کی نسبت درخواست گزار کا بیان ہو کہ اس کا تاہد حکم یا فیصلہ اس کو علم نہ ہو سکا تھا یا اس کو وہ پیش نہیں کر سکا تھا تو وہ اس وقت تک منظور نہ کی جائے گی جب تک بیان مذکور تجویز ثانی ثابت نہ ہو۔

(۳) جب کسی صوبہ دار یا انٹنڈنٹ سبڈار سے ترمیم ہو جو قانون نشان (۳) سے

1317 F: HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

Settlement, Commissioner of Land Records] or the Taluqdar *[] the review of an order or decision not passed by him is necessary or when any other Revenue officer, below the rank of a *[] Taluqdar; *[]*[Commissioner of Survey Settlement or Commissioner of Land Records,] desires to review an order or decision whether passed by him or his predecessor every such officer shall before granting the application for review obtain the sanction of such officer or higher department whose immediate subordinate he may be.

(4) No order or decision shall be modified or annulled on review unless all the parties to the case to be affected are summoned and heard against the order or decision under review.

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

تالوڈا، انگریزی، راضی۔ نشان (۸) ۱۳۱۷ ف

بندوبست یا ناظم یا ناظم لیا نڈریکارڈز یا ناظم لیا نڈریکارڈز
یا ناظم پیمائش بندوبست یا ناظم لیا نڈریکارڈز
کی رائے میں کسی ایسے حکم یا فیصلہ کی تجویز ثانی ضروری
ہو جو خود اس نے صادر نہ کیا ہو اور جب کسی دوسرے
عہدہ دار مال کو جس کا دہرا [تلفیقدار] یا ناظم پیمائش
بندوبست یا ناظم لیا نڈریکارڈز سے کم ہو کسی
حکم یا فیصلہ کی تجویز ثانی مقصود ہو خواہ وہ حکم یا
فیصلہ خود اس کا صادر کیا ہو اور یا اس کے پیشرو
کا تو ہر ایسے عہدہ دار کو لازم ہو گا کہ قبل اس کے
کہ درخواست تجویز ثانی قبول کرے اس عہدہ دار
یا محکمہ بالا دست کی منظوری حاصل کرے جس کا
دہ علین ماتحت ہو۔

دہم کسی حکم یا فیصلہ کی یہ عینہ تجویز ثانی ترمیم
یا تینخ نہ کی جائے گی۔ تا وقتیکہ جملہ فریق مقدمہ جو متاثر
ہوتے ہوں طلب کئے جا کر حکم یا فیصلہ زیر تجویز ثانی
کے متعلق ان کے عذرات سماعت نہ کر لئے جائیں۔

۳ ترمیم بموجب قانون نشان ۳ ۱۳۵۵ ف

(5) When a memorandum of appeal or application for revision has been filed against any order or decision, such order or decision shall not be reviewed.

(6) No order or decision shall be reviewed which affects the mutual rights of the raiyot unless an application is filed by some party to the case and such application for review shall not be admitted unless it is filed within 90 days from the date of the order or decision.

(7) When an order or decision has been disposed, of in appeal or revision, no Revenue officer lower in rank to the authority hearing the appeal or revision shall be competent to review such order or decision.

(8) For purposes of this section, the * [] Taluqdar * [] shall be deemed

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

تعاونی ملازمتی اراضی - نشانی (۸) ۱۳۱۷ء

(۵) جب کسی حکم یا فیصلہ کی ناراضی سے درخواست مرافعہ یا نگرانی پیش ہو چکی ہو تو ایسے حکم یا فیصلہ کی تجویز ثانی نہ ہو سکے گی۔

(۶) کسی ایسے حکم یا فیصلہ کی جو رعایا کے باہمی حقوق پر موثر ہو۔ تجویز ثانی نہ کی جاسکے گی تا وقتیکہ کسی فریق مقدمہ کی جانب سے درخواست پیش نہ ہو اور نہ ایسی درخواست تجویز ثانی قبول کی جاسکے گی اگر وہ تاریخ تجویز سے (۹۰) دنوں کے اندر نہ پیش کی گئی ہو۔

(۷) جب کسی حکم یا فیصلہ کے متعلق بہ صیغہ مرافعہ یا نگرانی تجویز ہو چکی ہو تو کوئی عہدہ دار مال جس کا درجہ عہدہ دار سماعت کنندہ مرافعہ یا نگرانی سے کم تر ہو مجاز نہ ہو گا کہ حکم یا فیصلہ مذکور کی تجویز ثانی کرے۔

(۸) اغراض دفعہ ہذا کیلئے [] تالقدار [] منہل

سہ ترمیم بہ موجب قانون نشان (۳) ۱۳۵۵ء

1317 F: HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

to be the successor of every such Revenue officer in the district as may not be present within the limits of the district or who has ceased to have powers in the Revenue department: Provided that his successor has not been appointed.

(9) Orders passed in review shall on no account be reviewed.

166-A. The provisions of the Hyderabad Limitation Act shall, as far as possible, apply to every memorandum of appeal and application for review under this Act.

Application of Limitation Act.

REVISION.

166-B. (1) The Government or any Revenue officer not lower in rank to a *Taluqdar, the *Commissioner of Survey Settlement or Commissioner

*Amended by Act No. III of 1355 Fasli.

تاقون ماگراری اراضی - نشان دہی ۱۳۱۷

کے ہر ایسے عہدہ دار مال کا قائم مقام سمجھا جائے گا جو اندرون حدود ضلع موجود نہ ہو یا جس کے اقتدارات بہ صیغہ مال باقی نہ رہے ہوں بشرطیکہ اس کا کوئی قائم مقام مقرر نہ ہوا ہو۔

(۹) کسی صورت میں تجویز ثانی کی تجویز ثانی نہ ہو سکے گی۔

تاقون میعاد سماعت کا متعلق ہونا۔
دفعہ ۱۶۶ (الف) احکام تاقون میعاد سماعت سرکار عالی جہاں تک ممکن ہو ہر درخواست مرافعہ و تجویز ثانی تحت تاقون ہذا سے متعلق ہوں گے۔

نگرانی۔

نگرانی۔ دفعہ ۱۶۶ (ب)۔
(۱) سرکار عالی یا کسی عہدہ دار مال کو جس کا درجہ [تلقدار] یا [ناظم پیمائش بندوبست یا ناظم

سے ترمیم بہ موجب تاقون نشان ۳ ۱۳۵۵

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII

(Translation)

of Land Records may call for the record of a case or proceedings from a subordinate department and inspect it in order to satisfy himself that the order or decision passed or the proceedings taken is regular, legal and proper and may make suitable order in that behalf:

Provided that no order or decision affecting the rights of the raiyot shall be modified or annulled unless the concerned parties are summoned and heard.

(2) Every Revenue officer lower in rank to a *Taluqdar or *Commissioner of Survey settlement or Commissioner of Land Records] may call for the records of a case or proceedings from a subordinate department and satisfy himself that the order or decision passed or he proceedings taken is regular, legal and proper and if, in his opinion, any order or decision or proceedings should be modified or annulled, he shall put up the file

*Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

تاجو مالگواڑی اراضی - نشان دہی سلسلہ

یہاں ڈریکارڈز سے کم نہ ہو اختیار ہوگا کہ کسی مقدمہ
یا کارروائی کی مشمحکمہ تخت سے بفرض اطمینان اس
امر کے طلب کر کے ملاحظہ کرے کہ جو حکم یا فیصلہ صادر
کیا گیا ہے یا جو کارروائی کی گئی ہے وہ باضابطہ
جائز اور درست ہے اور اس کے متعلق حکم مناسب
صادر کرے۔

مگر شرط یہ ہے کہ کسی ایسے حکم یا فیصلہ کی جو
رعایا کے حقوق پر موثر ہو تو ترمیم یا تیخ نہ کی جائیگی
تا وقتیکہ جہد فریق متعلقہ کو طلب کر کے ان کے عذر
کی سماعت نہ کر لی جائے۔

(۲) ہر ایسا عہدہ دار مال بھی جس کا درجہ [تقدار] آیا
[تاسم پیمائش بندوبست یا ناظم یا ناڈریکارڈز]
سے کم ہو جائز ہوگا کہ محکمہ تخت سے کسی مقدمہ یا
کارروائی کی مشمطلب کر کے اس امر کا اطمینان حاصل
کرے کہ جو حکم یا فیصلہ صادر کیا گیا ہے یا جو کارروائی
کی گئی ہے وہ باضابطہ جائز اور درست ہے اور اگر

سے ترمیم ہو جب تا نو نشان ۳ سلسلہ

maps and village accounts shall be open to the inspection of the public and copies and extracts thereof may be given.

168. The following rules shall be enforced at the partition of any area on which land revenue is levied :—

Rules for partition of an area on which land revenue is levied.

(1) The area shall be divided as far as possible according to numbers without sub-dividing any number;

But if the partition cannot be completely effected without sub-dividing a number, such number may be sub-divided by the Taluqdar, subject to the provisions of section 79.

(2) Any number or its potential number which may remain undivided after the partition has been carried out under the preceding rule and which is incapable of sub-division or further

*Amended by Act No. III of 1308 F.

قانون ماگزارى اراضى نشان ۸۵ء اصلاحات
اون تو اعد اور بعد لینے اوس قدر فیس کے جو منجانب
[سرکار عالی] بذریعہ اشتہار مقرر ہو عوام کو کرایہ اور
اون کے نقول و محتبات دے جا سکیں گے۔

قواعد تقسیم ایسے علاقہ کے دفعہ ۱۶۸ء کسی ایسے
جس سے مال گزاری وصول ہوتی ہے۔
علاقہ کی تقسیم میں جس سے رقم مال گزاری وصول ہوتی
ہو قواعد مفصلہ ذیل کے مطابق عمل کیا جائے گا۔

(۱) تقسیم علاقہ کی حتی الامکان بیز شکست
کسی نمبر کے نمبر دار کی جائے گی۔

لیکن جس صورت میں بیز شکست کسی نمبر کی پوری
طور پر تقسیم نہ ہوتی ہو تو تعلق دار پابندی احکام
دفعہ ۷۹ ایسے نمبر کو شکست کر سکے گا۔

(۲) کسی نمبر یا اوس کے پوٹ نمبر کو جو بہ موجب
قاعدہ بالا تقسیم کرنے کے بعد بلا تقسیم رہ جائے

sub-division according to section 79, shall be made over to one of the sharers; provided that such sharer pays to the other sharers the consideration for their shares or they shall be sold or auctioned and the proceeds divided among all the sharers or disposed of as the Taluqdar thinks fit.

(3) The expenses properly incurred in making such partition shall be recoverable as an arrear of land revenue in such proportions as the Taluqdar thinks fit from all the sharers or from the persons at whose request partition is made or from the persons interested in such partition.

169. (1) Except in the following cases the provisions of Chapter IX shall not apply to non-Khalisa villages :

Provisions of Chapter IX how far applicable to non-Khalisa villages.

* Amended by Sec. 36 of Act No. III of 1355 F.

تاون ماگداری اراضی - نشان ۱۳۱۷ ف
اور جس کی شکست یا تقسیم و تقسیم بموجب دفعہ ۷۹
نامکن ہو تو وہ منجملہ حصہ داروں کے کسی ایک کو دیا
جائے گا بشرطیکہ وہ حصہ دار دوسرے حصہ داروں
کو اون کے حصول کے متعلق معاوضہ ادا کرے یا اوس
کو فروخت یا سیلام کر کے زمین جملہ حصہ داروں
کو تقسیم کیا جائے گا یا اوس کا تصفیہ جس طرح تعلقدار
مناسب خیال کرے ہوگا۔

(۳) جو مصارف اس تقسیم میں مناسب طور پر
خاندانوں و ہنشل بانی ماگداری جملہ حصہ داروں سے یا
ان اشخاص سے جن کی درخواست پر تقسیم کی گئی ہو یا
ان اشخاص سے جو اس تقسیم سے تعلق رکھتے ہوں
بہ حساب رسدی وصول کی جائے گی جس طرح
تعلقدار کو مناسب معلوم ہو۔

باب نہم کے احکام مواضع غیر خالصہ
سے کس حد تک متعلق ہوں گے۔ | دفعہ ۱۶۹ (۱) |
ذیل باب نہم کے احکام مواضع غیر خالصہ سے متعلق ہوں گے۔

سہ ترمیم بہ موجب قانون نشان ۳ ۱۳۵۵ ف

Land Revenue [1317 F: HYD. ACT VIII
(Translation)

(a) all Khalsa land situated in non-Khalsa villages;

(b) non-Khalsa villages; a fixed share of the land revenue of which, is payable to the government;

(c) villages the holders of which are entitled to receive a fixed part of the land revenue, and any amount in excess belongs to the government.

(2) Matters contained in subsection (1) shall not prevent the government from applying, in their discretion, all or any of the provisions of the said Chapter to any non-Khalsa village or villages by a general or special order and subject to such conditions as they may deem fit.

170. In the event of any village or non-Khalsa area coming under the temporary Revenue administration of the village or non-Khalsa area that may be under the temporary administration the Taluqdar may let out the cultivable lands of such village or area at rates determined by means of

*As substituted by Act No. XXIII of 1953:

تائون گلزاری ارٹنی نشان ۱۸، ۱۳۱۷ء

(الف) تمام ارٹنی خالصہ جو مواضع غیر خالصہ میں واقع ہو۔

(ب) ایسے مواضع غیر خالصہ جن کے زر مال گزاری کا ایک معین حصہ سرکار عالی کو واجب المادہ ہو۔

(ج) مواضع جن کے قابضین زر مال گزاری کا ایک معین حصہ پانے کے مستحق ہوں اور اس سے زیادہ جس قدر رستم ہو وہ حق سرکار عالی ہو۔

(۲) امور مستذکرہ ضمن (۱)، اس کے مانع نہیں گے کہ سرکار عالی باب مذکور کے بعض یا کل احکام کو عام یا خاص حکم کے ذریعہ سے اور ایسی شرائط کے تابع حسب صوابدید خود کسی غیر خالصہ مواضع یا مواضع سے متعلق کریں۔

انتظام گلزاری ایسے مواضع یا علاقہ غیر خالصہ کا جو عارضی طور پر زیر اہتمام سرکار عالی ہو۔
دفعہ ۱۷۰۔ جب کوئی مواضع یا علاقہ غیر خالصہ عارضی طور پر زیر اہتمام سرکار عالی کے اہتمام

سے ترمیم بہ موجب تائون نشان ۳، ۱۳۱۷ء

(Translation)

temporarily settlement or at such
under other rate as he may deem
*Govern- fit to be reasonable, and
ment may, to let out for cultiva-
administra- tion unoccupied land,
tion. treat it as onoccupied land,
or may conduct the revenue administra-
tion or such village or area under the
rules, for the administration of Khalsa
lands, untill such time as such village or
area shall remain under the administra-
tion of the *Government.

Provided that the aforesaid pro-
visions shall have no affect on written
agreements made by the original holder
of the village or non-Khalsa area in res-
pect of any land before its coming under
the administration of the *Government
unless the claims of the *Government
on such land remain unaffected.

171. When a settlement is extended
under the provisions of
the last preceding section
or of any other law, to a
non-Khalsa village, all
Pattadars of
non-Khalsa
villages.

*As amended by Subsection (9) of Section 2 of
Act No. III of 1308 Fasli.

توازن مالگوری اراضی - نشان (۸) ۱۳۱۷ھ

میں آجائے تو قلعقدار اراضی موضع یا علاقہ مذکور
کو ایسے دھارہ پر جو بندوبست سے مشخص ہو یا کسی
اور دھارہ پر جو اُس کے نزدیک مناسب ہو
زر اعمت کے لئے دے سکے گا اور اراضی غیر مقبوضہ
کو کاشت پر اٹھانے کے متعلق مثل اراضی غیر مقبوضہ
عمل کرے گا یا موضع یا علاقہ مذکور کا انتظام
مال گوری ارضی اون تو اعد کے موافق جو اراضی
خالصہ سے متعلق ہوں اُس وقت تک کے لئے کسی
گا جب تک کہ وہ موضع یا علاقہ زیر اہتمام [سرکار عالی] کے

مگر شرط یہ ہے کہ احکام مندرجہ بالا کا
کوئی اثر ان تحریری معاہدوں پر نہ ہو گا جو اصل تاہن
موضع یا علاقہ غیر خالصہ نے کسی اراضی کی بابت
اُس کے [سرکار عالی] کے اہتمام میں آنے کے قبل
تکبیس کئے ہوں بشرطیکہ اس سے [سرکار عالی] کے حقوق
متعلقہ اراضی مذکور پر کوئی اثر نہ پڑتا ہو۔

پٹداران مواضع غیر خالصہ۔ دفعہ ۱۷۱ - جب حرب

سہ ترمیم پر موجب قانون نشان ۳ ۱۳۰۸ھ

Land Revenue [1317 F : HYD. ACT VIII
(Translation)

the land holders to whose holdings the settlement extends shall have the same rights and duties as the land holders in khalsa village under this Act and all the provisions of this Act relating to pottadars and Pote-pottadars shall be applicable so far as may be, to them.

172. (1) The Government may, by notification published in the Jarida, make rules not inconsistent with the provisions of this Act, to carry out the purposes and objects of this Act and for the guidance of all persons in matters connected with the enforcement of this Act or in matters not expressly provided for in the Act.

(2) In particular, and without prejudice to the generality of the foregoing

*Amended by Act No. III of 1308 F.

تاون ماگڈاری ارہنی - نشان (۸) س ۱۳۱۷
احکام مندرجہ دفعہ بالا یا کسی اور قانون کے کسی
موضع غیر خالصہ سے بندوبست متعلق کیا جائے تو ان
اراضیات کے جملہ قابضین کے جن کی مقبوضہ اراضی
سے بندوبست متعلق ہو وہی حقوق و فرائض ہوں گے
جو قابضان اراضی دیہات خالصہ کے بروئے قانون
ہذا میں اور جملہ احکام قانون ہذا جو پیٹہ داروں
اور پوٹ پیٹہ داروں سے متعلق ہیں تاہم امکان اون
سے بھی متعلق ہوں گے۔

قواعد مرتب کرنے کا اختیار - [دفعہ ۱۷۲ (۱) سرکاری
کو اختیار ہو گا کہ قانون ہذا کے اغراض اور مقاصد
کی تکمیل اور اس کے نفاذ سے متعلقہ تمام امور میں یا
جن امور میں کہ قانون میں صراحتاً کوئی حکم نہ ہو تمام شہان
کی رہبری کے لئے بذریعہ اعلان مندرجہ جریدہ
قواعد مرتب کریں جو احکام قانون ہذا کے مخالف
نہ ہوں۔

(۲) اختیار مستذکرہ صدر کی عمومیت کو متاثر

۳۵۵۵

(Translation)

power, rules may be made with regard to the following matters:

Provided that the power to make rules under clauses (d), (m) and (n) shall be exercised in the manner prescribed by section 17 of the General Clauses Act No. III of 1308 Fasli subject to previous publication;

(a) the appointment of Revenue officers and the exercise of their powers and their duties;

(b) Where the appointment of the officials is subject to furnishing security, the manner in which security shall be taken from them and the nature and the amount of such security;

(c) *[Omitted:]

قانون، گوارا اور امنی - نشان (د) - ۱۳۱۷

کے بغیر تو اعلیٰ صاحب ذیل امور کے متعلق مرتب ہو سکیں گے۔

مگر شرط یہ ہے کہ فقرات (د) (م) (ن) کے تحت قواعد بنانے کا اختیار حسب طریقہ معرحد دفعہ (۱۷) قانون تعبیر و اطلاق قوانین نشان (۳) بابتہ ۱۳۰۸ فقہ تفسیر ماسبق کے تابع استعمال کیا جائے گا۔

(الف) عمدہ داران مال کا تقرر۔ ان کے اختیارات کا استعمال اور ان کے فرائض۔

(ب) مابجہ ملازمین کا تقرر مشروط بہ ضمانت ہواں سے ضمانت لینے کا طریقہ اور ضمانت کی نوعیت اور مقدار۔

* [OMITTED] (ج)

(Translation)

(d) specifying the persons who shall be deemed to be Revenue officers in non-Khalsa areas and the conditions under which they shall be deemed to be such officers;

(e) the assessment of land revenue and the alteration and revision of such assessment and the recovery of land revenue;

(f) the disposal of attached land;

(g) the maximum amount of fine leviable under section 57;

تھاؤں نگواہی اراضی - نشان دہی کے آداب

(د) ان اشخاص کی تصریح جو علاقہ جات غیر خالصہ میں عہدہ دار مال متصور ہوں گے۔ اور شہر الطاجن کے تابع وہ ایسے عہدہ دار متصور ہوں گے۔

(دھ) زر مال گزاری کی تشخیص۔ ایسی تشخیص کی ترمیم اور نظر ثانی اور زر مال گزاری کی وصولی۔

(دھ) اراضی مفروقہ کا تصفیہ۔

*[(f-1) to prescribe the manner of publication of the notification and of the service of the notice referred to in sub-section (3) of section 46-A;]

(ذ) دفعہ (۵۷) کے تحت عائد شدہ فی جرمانہ کی انتہائی مقدار۔

*Added by Act No. XLIV of 1952.

17 F : HYD. ACT VIII] Land Revenue
(Translation)

(h) the purpose for which land assessed for land revenue may or may not be used and to grant permission to use agricultural land for non-agricultural purposes;

(i) issuing of notice in the matter of enhancement of rent and eviction from land by the holder to the Asami or by the Asami to the holder under section 71;

(j) prescribing the area of a number under section 79 and the records, registers, accounts and maps to be maintained for the purposes of this Act and the manner and forms in which they shall be prepared and maintained;

(k) the interest or penalty chargeable if land revenue is not paid in time;

(l) regulating the conduct of survey and settlements and land reve-

تانون مالگاری اراضی - نشان (۸) - خلاصہ

(ح) (م) اغراض جن کے لئے اراضی کا جس پر زر مال گزاری متخص ہو چکا ہو استعمال کیا یا نہ کیا جاسکے گا۔ نیز اراضی زراعتی کو غیر زراعتی اغراض کے لئے استعمال کرنے کی اجازت عطا کرنا۔

(ط) اجرائی اطلاع برائے افاضہ لگان و میدخلی اراضی من جانب قابض بنام آسامی یا من جانب آسامی بنام قابض بہ موجب دفعہ ۷۱۔

(ی) دفعہ ۷۹ کے تحت نمبر کے رقبہ کا تعیین اور کاغذات رجسٹرات - حسابات اور نقشہ جات جو قانون ہذا کے اغراض کے لئے مرتب رکھے جائیں گے۔ ان کی ترتیب اور نگہداشت کا طریقہ اور نونجات کی ترتیب اور یہ کہ کس طریقہ سے اور کس طرح یہ تیار اور مرتب کئے جائیں گے۔

(ک) سود یا تادان جو زر مال گزاری کے بروقت داخل نہ ہونے کی صورت میں لیا جائیگا۔

(ل) کارپمیشن و بندوبست - زر مال گزاری

Land Revenue [1317 F; HYD. ACT VIII
(Translation)

nue and prescribing the notice to be issued under section 84 before the introduction of settlement;

(m) prescribing the manner in which pattadar's rights shall be determined in non-Khalsa areas under section 86;

(n) prescribing the method of determination, levy and recovery of the costs of survey and settlement in non-Khalsa villages under section 88-A;

(o) the division of survey numbers into pote-numbers and the assessment of pote-numbers under section 89-B;

(p) the construction, laying out, maintenance and repair of boundary marks;

قانون مالگزارى اراضى - انٹن (۸) سلاڈ

اراضى کا اہتمام و انصرام - اور مضمون اعلان کا نئين
جو دفعہ ۸۴ کے تحت نفاذ بندوبست سے قبل
جاری کیا جائے گا۔

(۴) اس طریقہ کا تعین جس کے بموجب علاقہ جات
غیر خالصہ میں حقوق پٹہ داری کا تصفیہ دفعہ ۸۶
کے تحت کیا جائے گا۔

(۵) غیر خالصہ موصعات میں دفعہ ۸۸
الف کے تحت اخراجات پیمائش و بندوبست کے
تعین - تعدیہ اور معمول کا طریقہ۔

(۶) دفعہ ۸۹ (ب) کے تحت سروے
نمبرات کی پوٹ نمبرات میں تقسیم اور پوٹ نمبرات
پر سچ کا تعین۔

(۷) علامات حدود کی تیاری - تنصیب
نگہداشت اور ترمیم۔

(q) the mode of drawing up plaint, appeal, application for review and revision, of prescribing forms and the manner of presenting them.

(ف) عرضی دعویٰ، درخواست مرافعہ و نظر ثانی و تکرانی کی ترتیب کا طریقہ۔ نمونہ جات کا تعین اور ان کی پیش سازی کا طریقہ۔

173. (1) The*[Government] may prescribe punishment for breach of rules which may either be imprisonment to the extent of one month or fine which may extend to five hundred rupees or both.

تواعد کی خلاف ورزی کی سزا۔ دفعہ ۳۳۷-۱ (۱)
[سرکار عالی] کو اختیار ہوگا کہ خلاف ورزی تو اعد کی سزا برقرار کرے جو ایک ماہ تک کی قید یا پانچ سو تک جرمانہ یا دونوں ہو سکتی ہیں۔

(2) Under sub-section (1) punishment on conviction shall be awarded by a Magistrate.

(۲) حسب ضمن (۱)، سزا، بصورت ثبوت خلاف ورزی ناظم فوجداری تجویز کرے گا۔

*Amended by Act No. III of 1308 F.

